



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



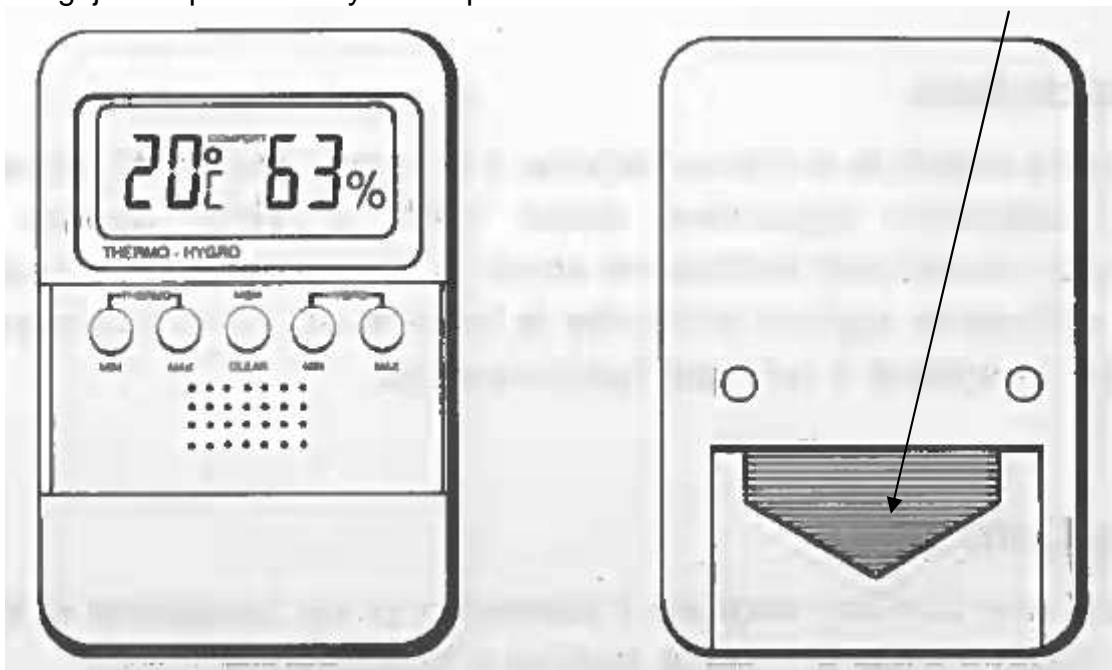
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

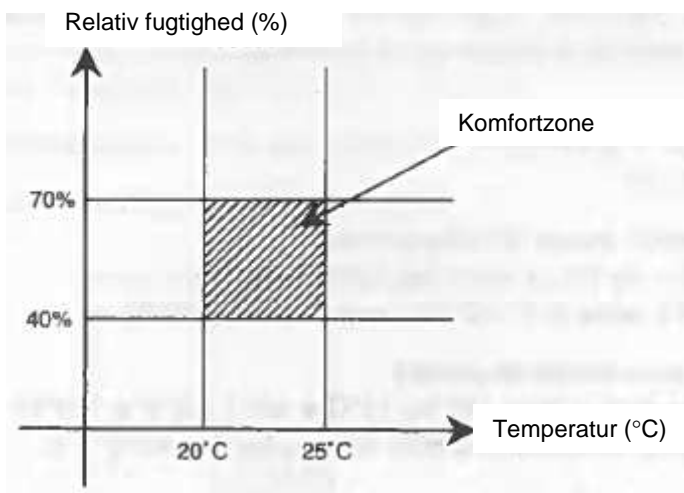
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



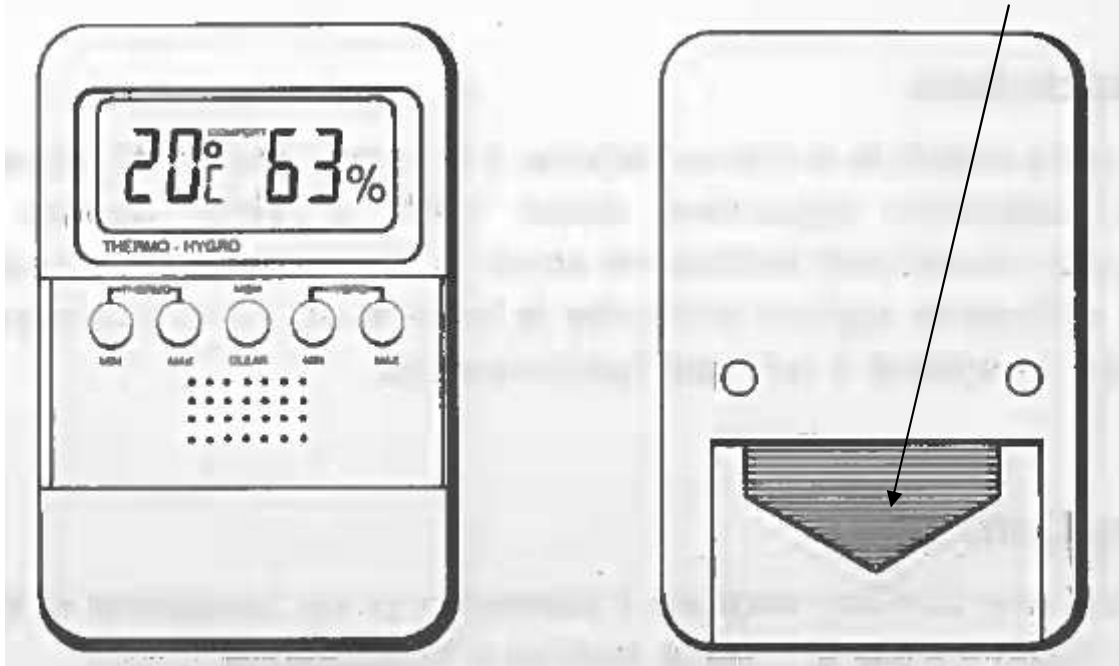
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

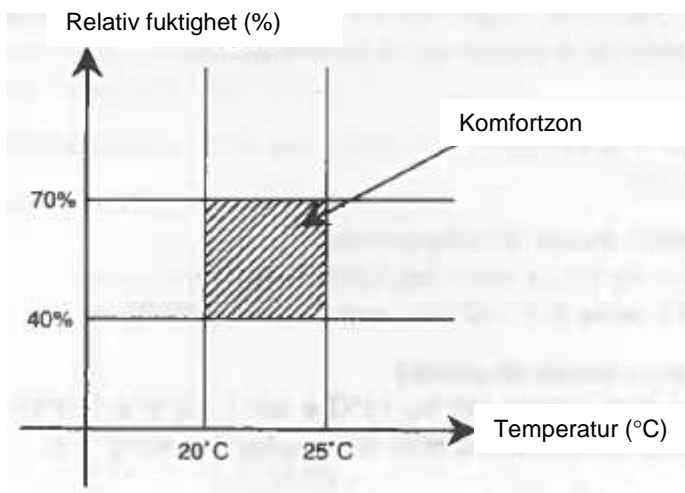
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

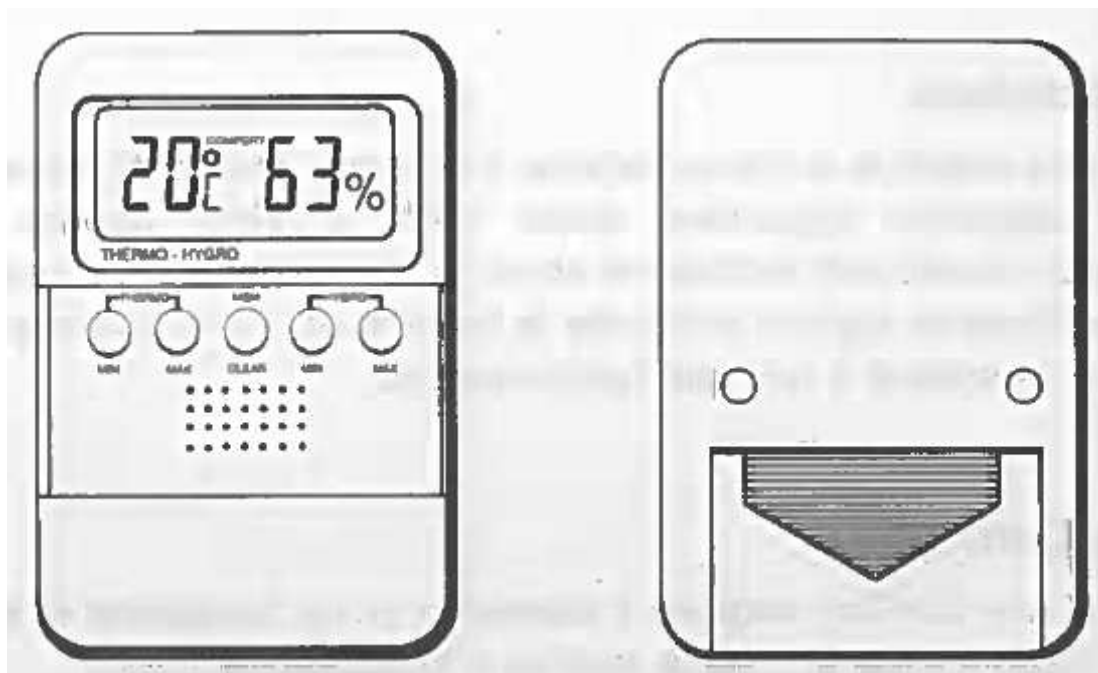


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

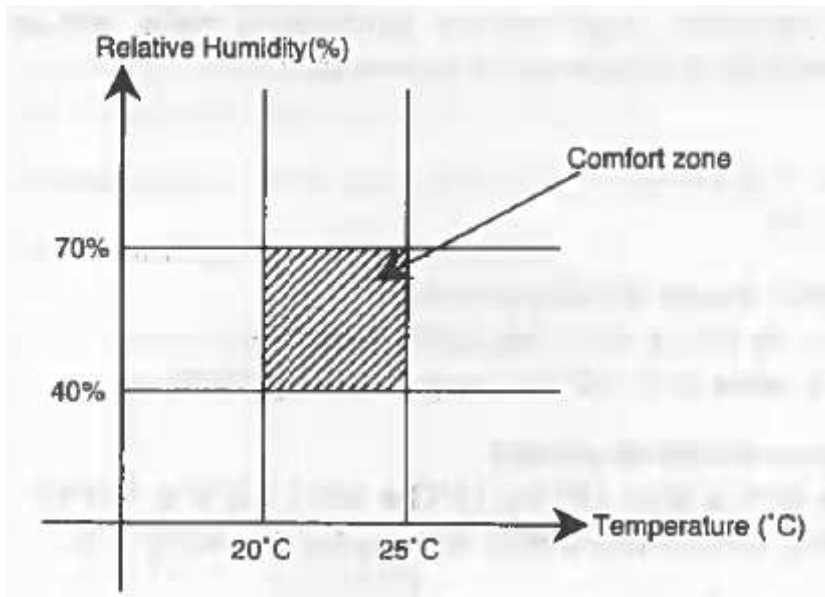
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “COMFORT”, not “WET”, and not “DRY”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



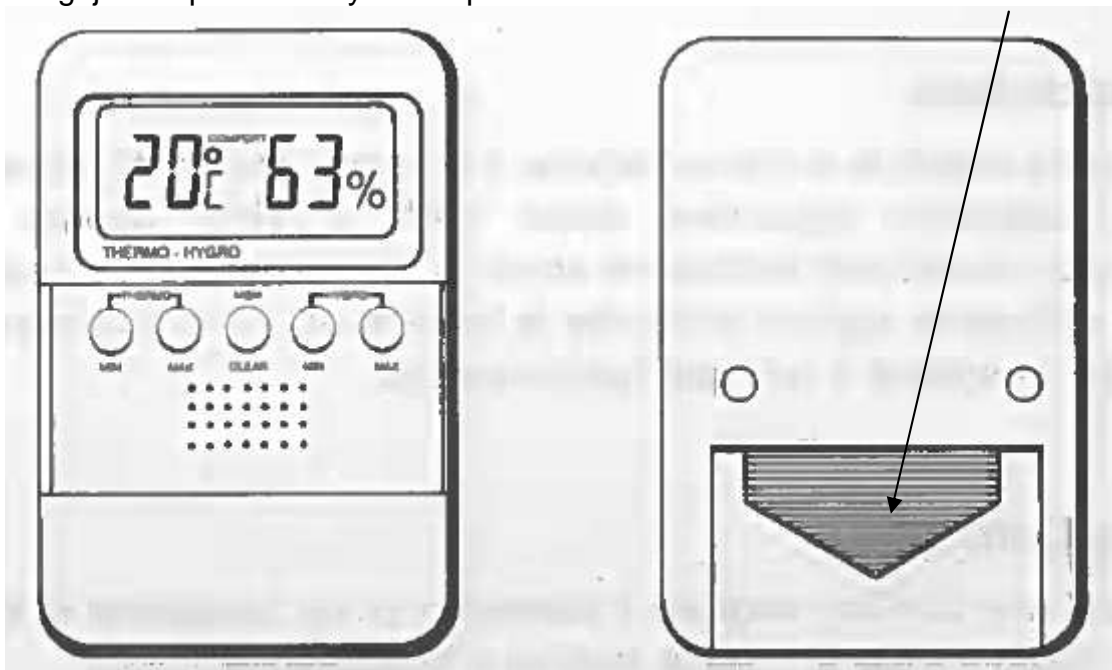
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

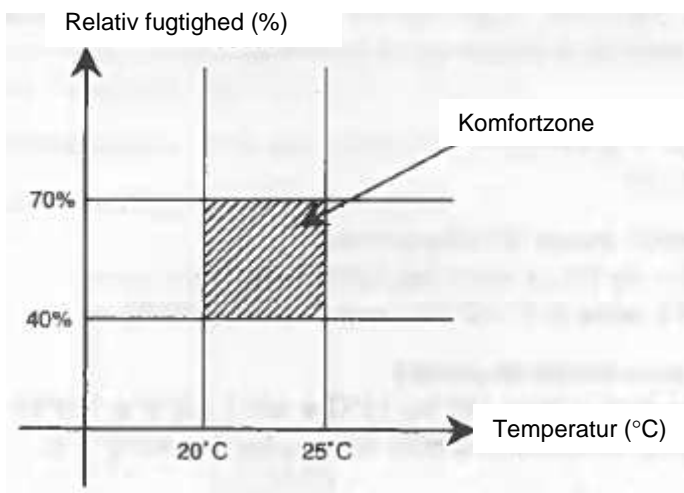
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





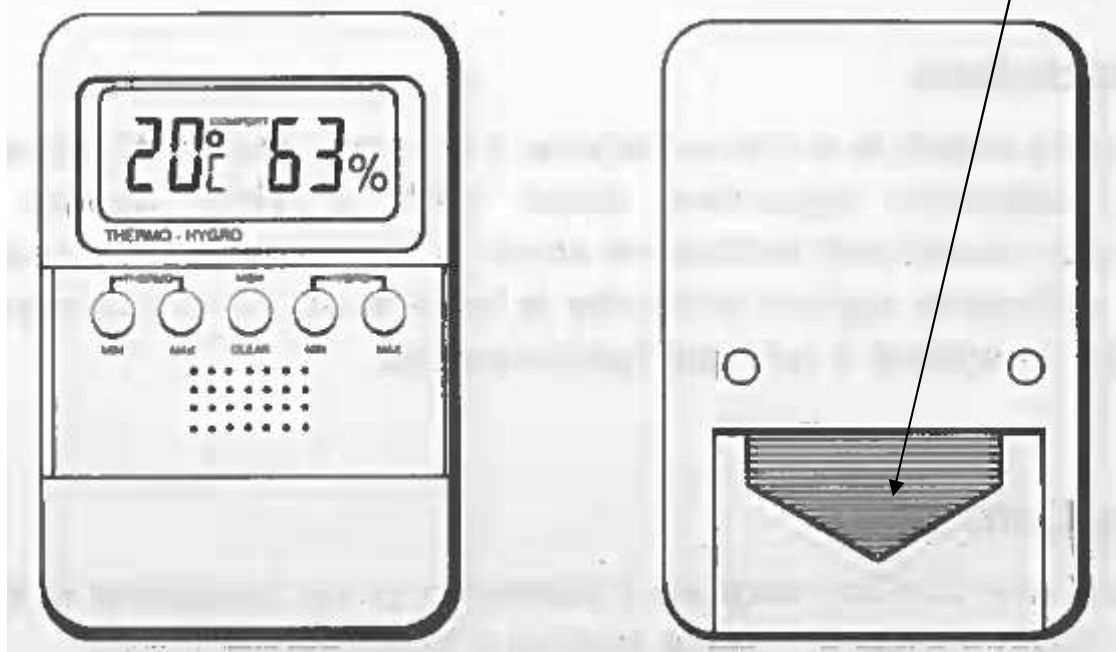
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

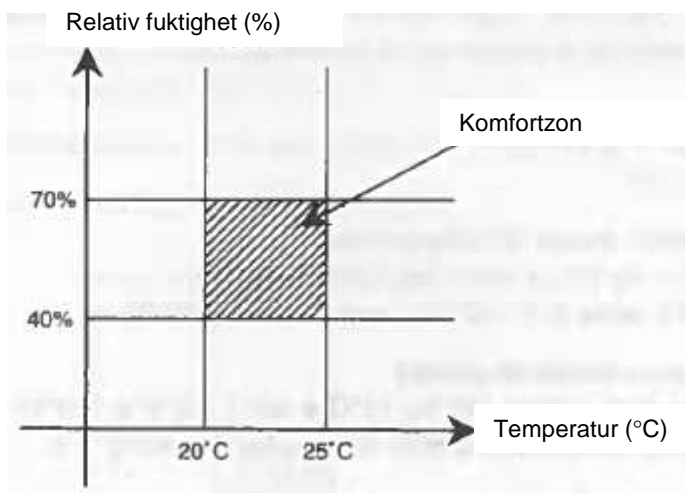
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

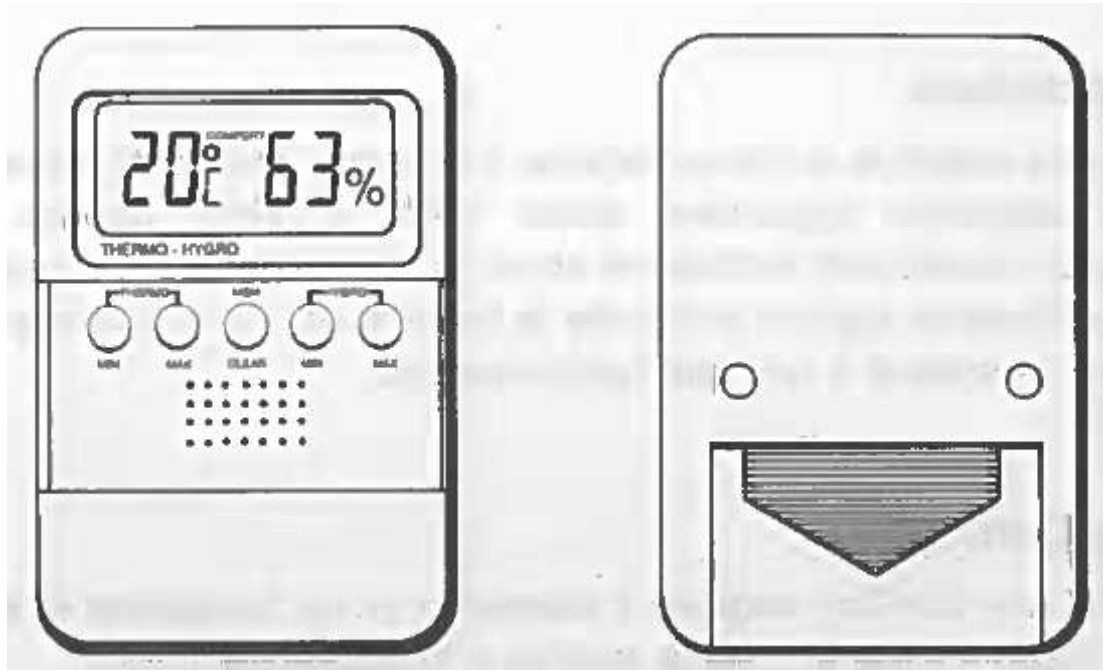
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

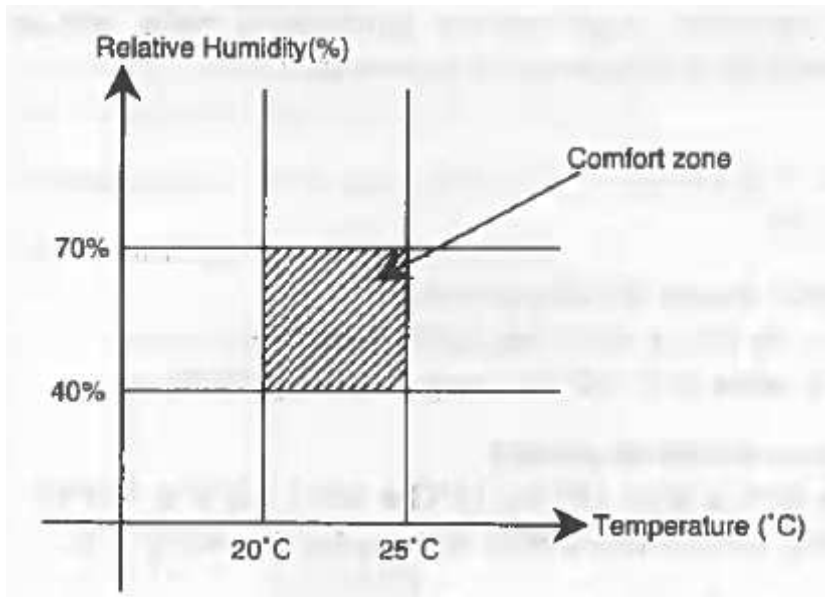
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.





# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



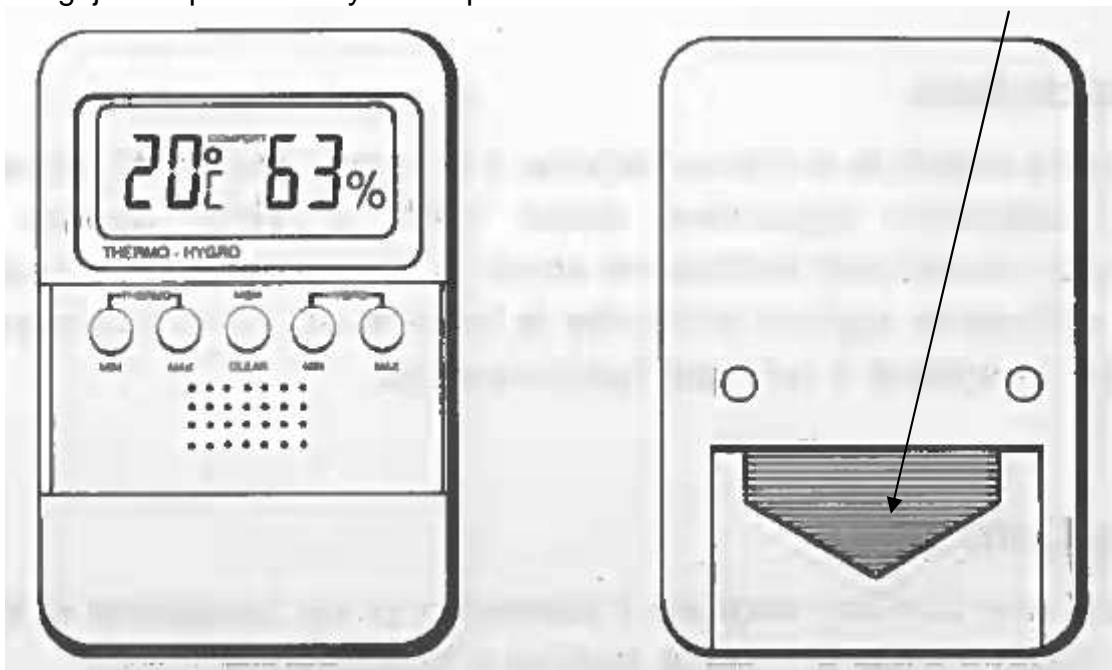
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

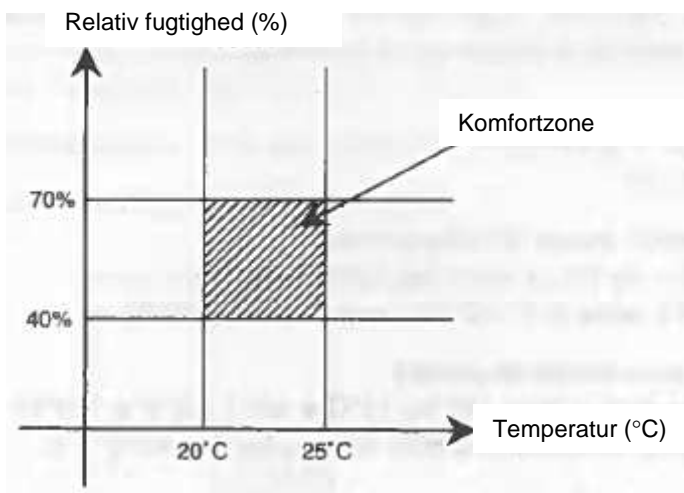
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



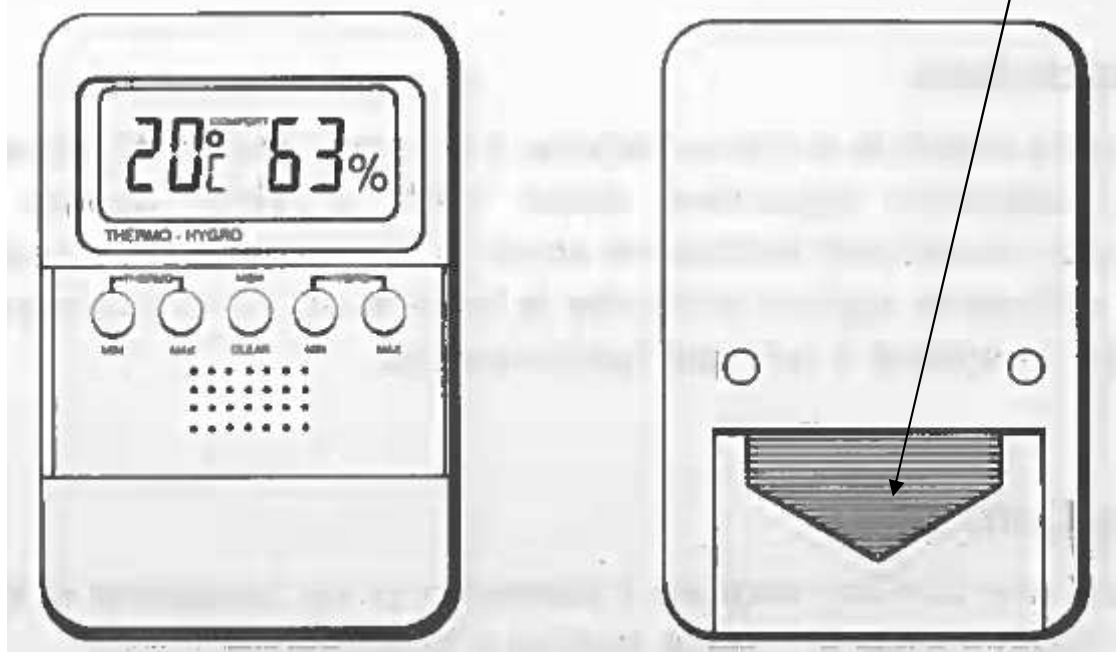
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

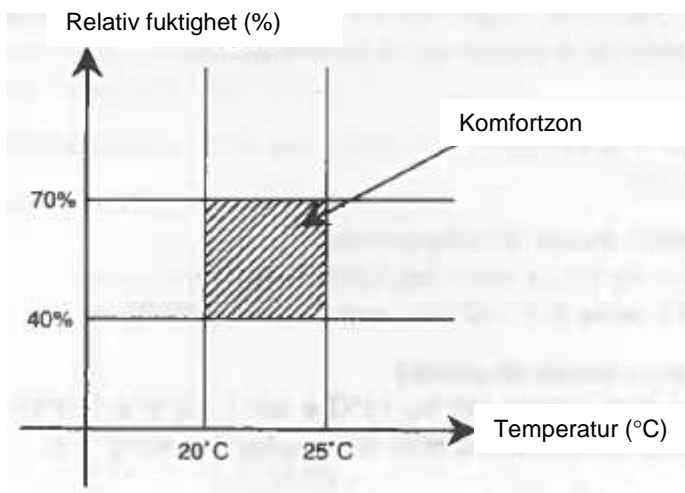
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

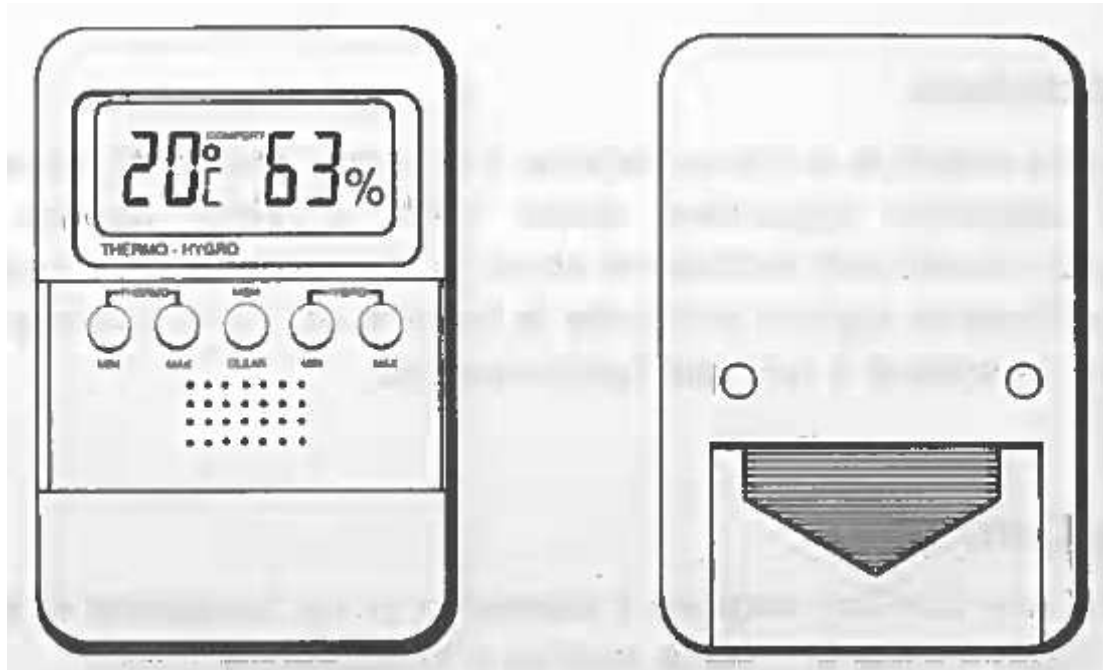


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

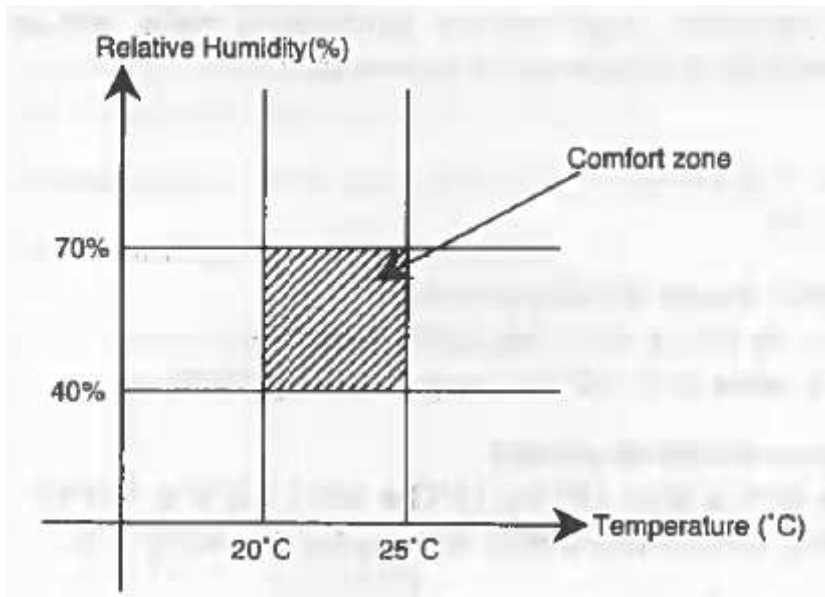
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “COMFORT”, not “WET”, and not “DRY”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



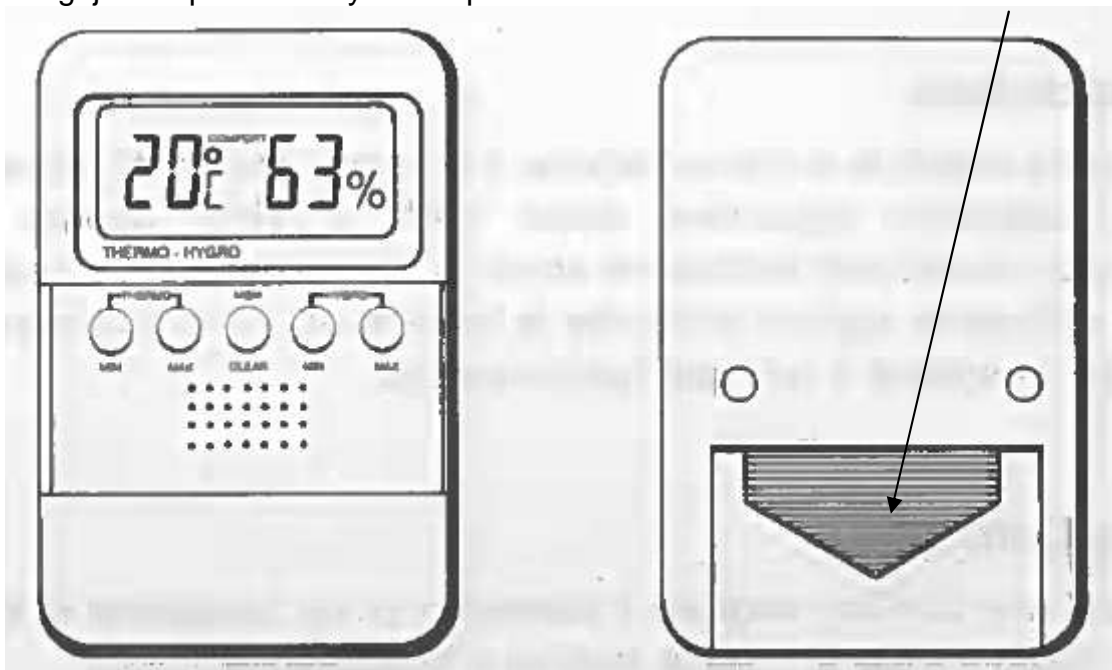
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

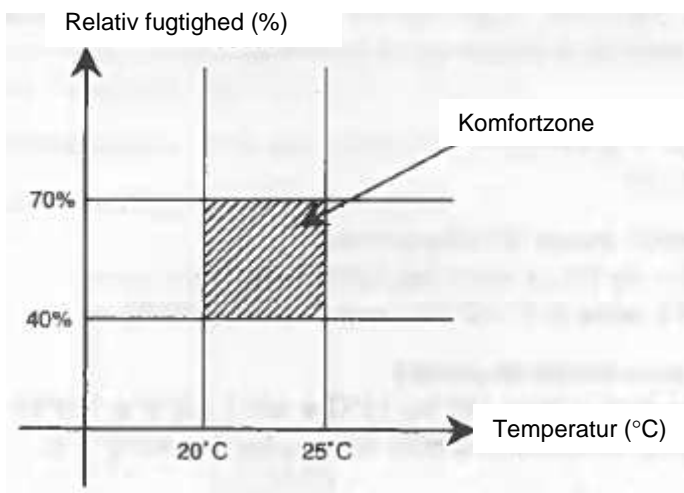
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





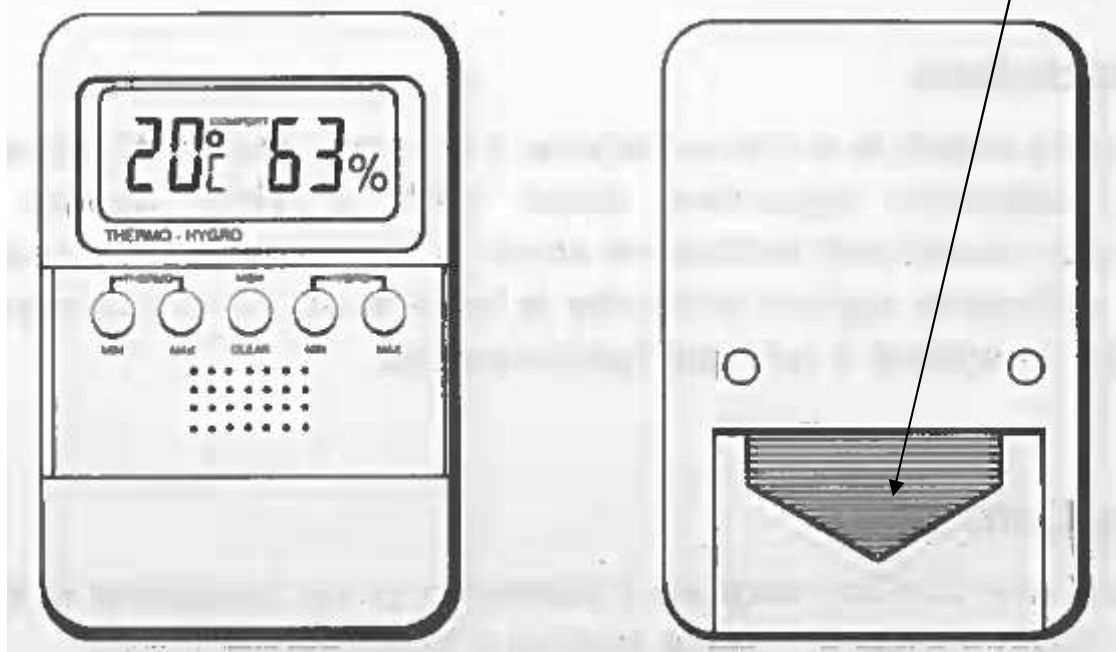
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

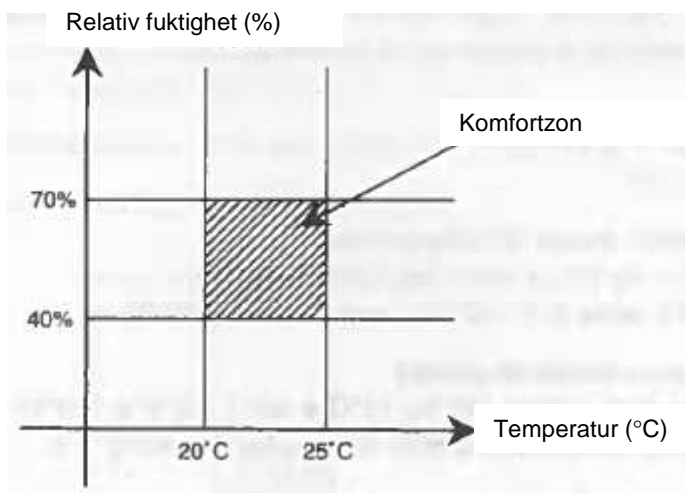
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

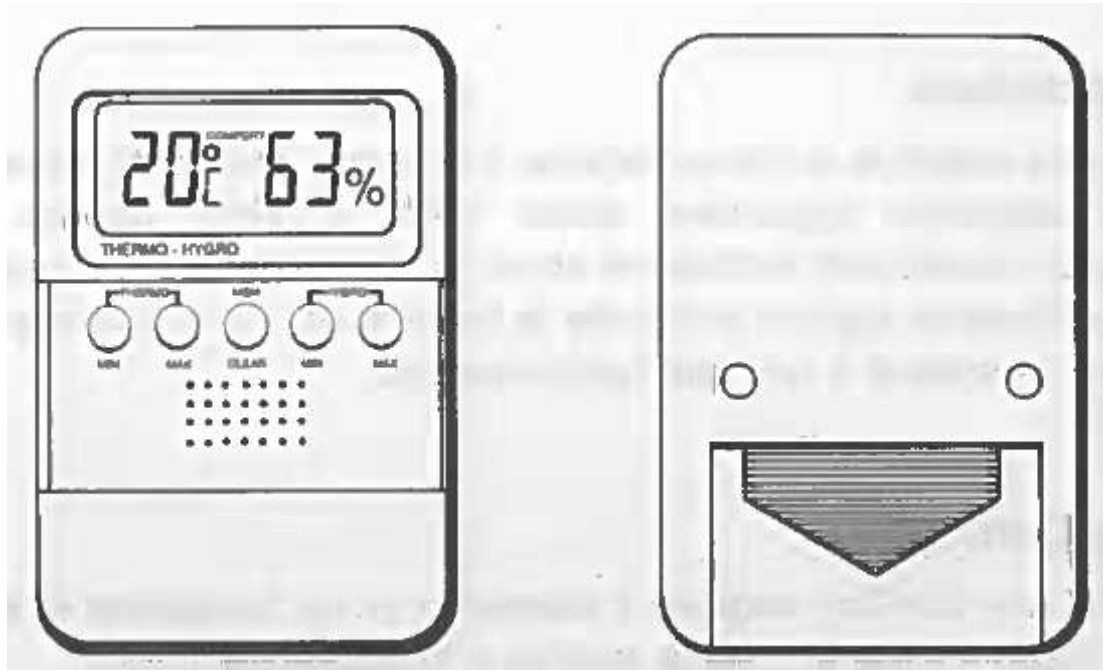
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

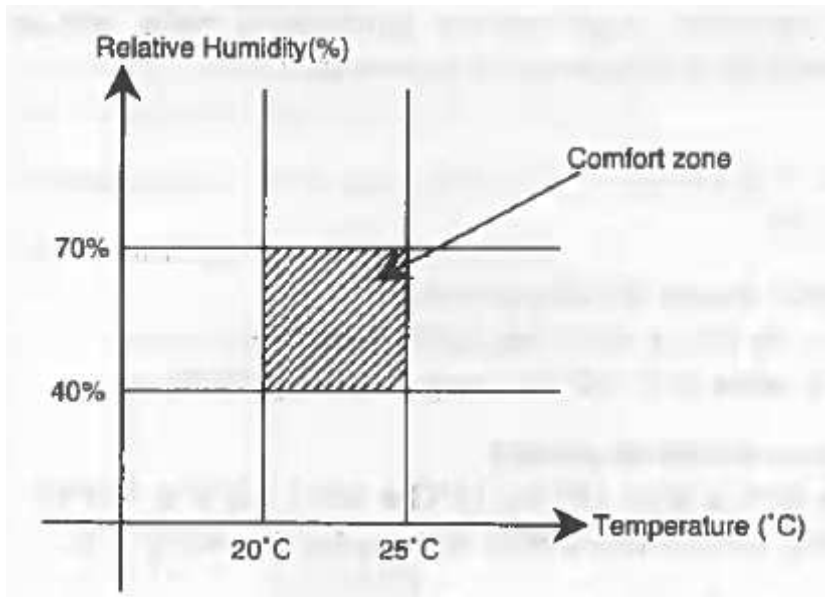
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.





# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



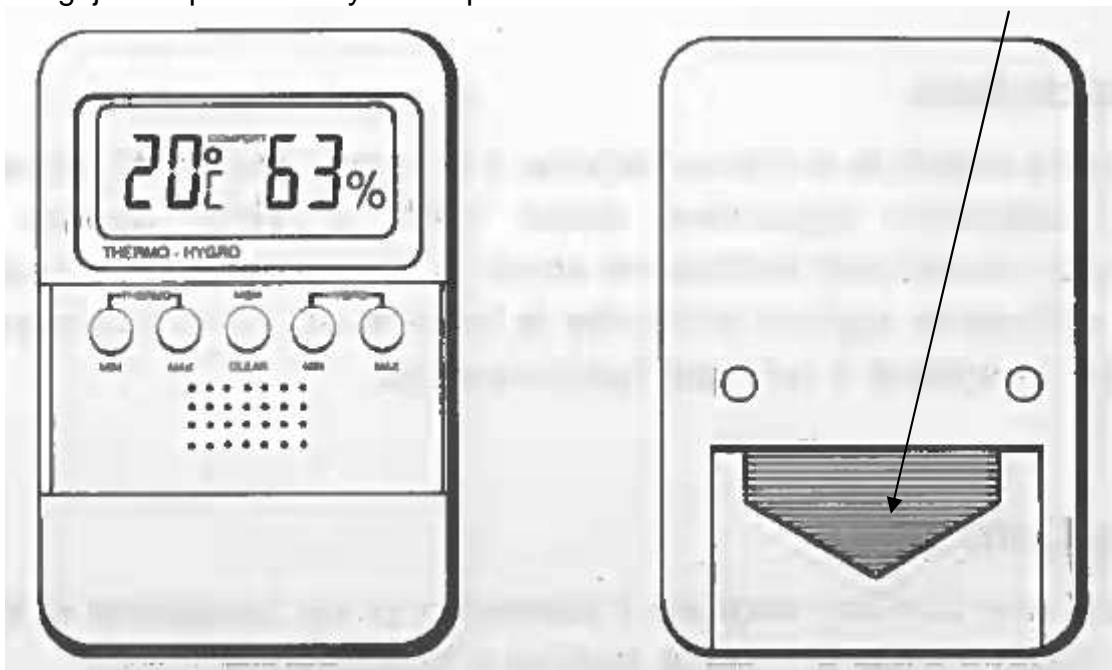
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

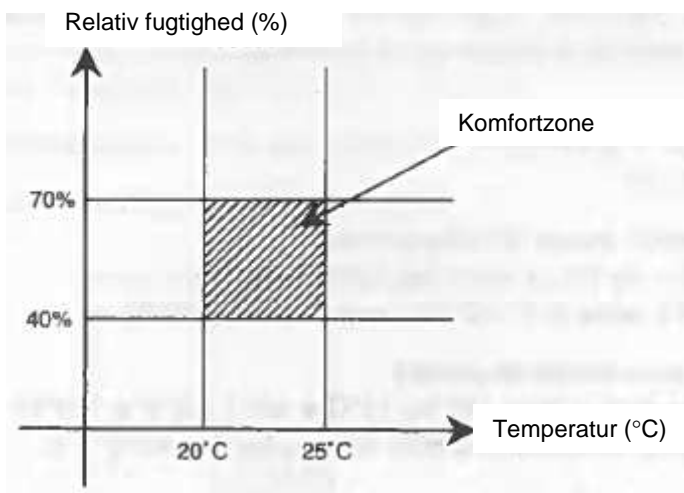
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



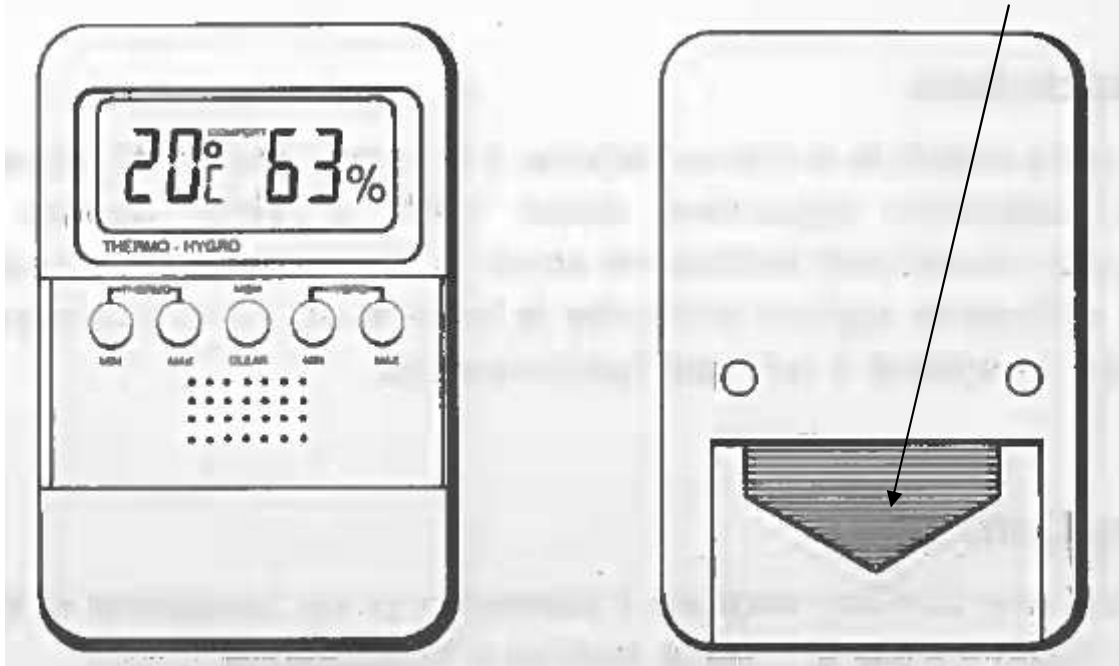
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

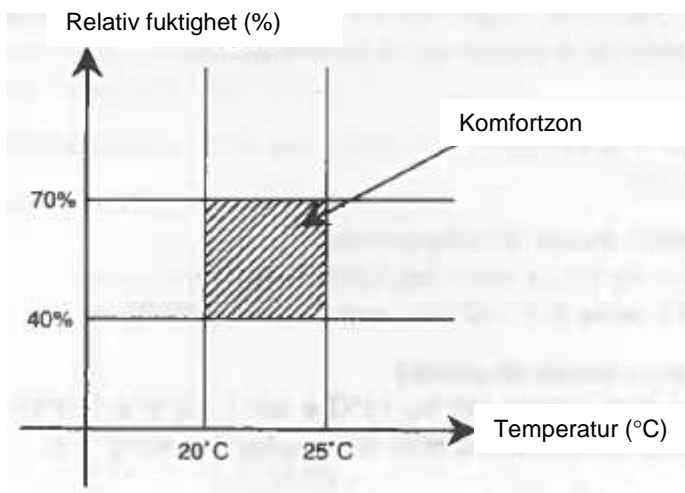
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

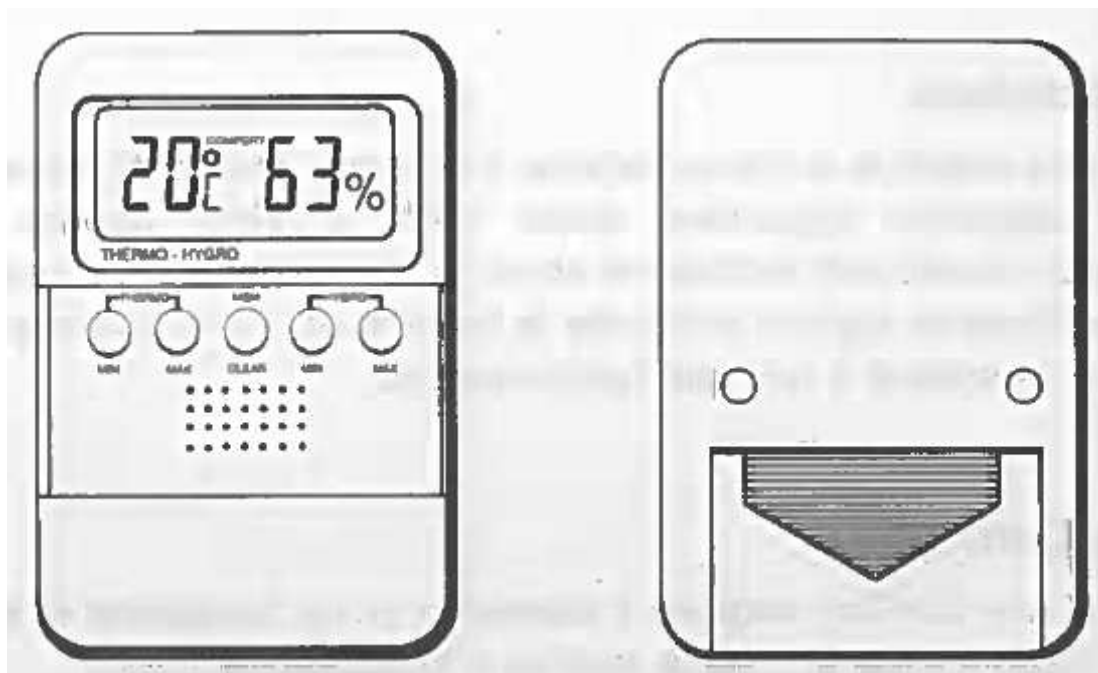


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

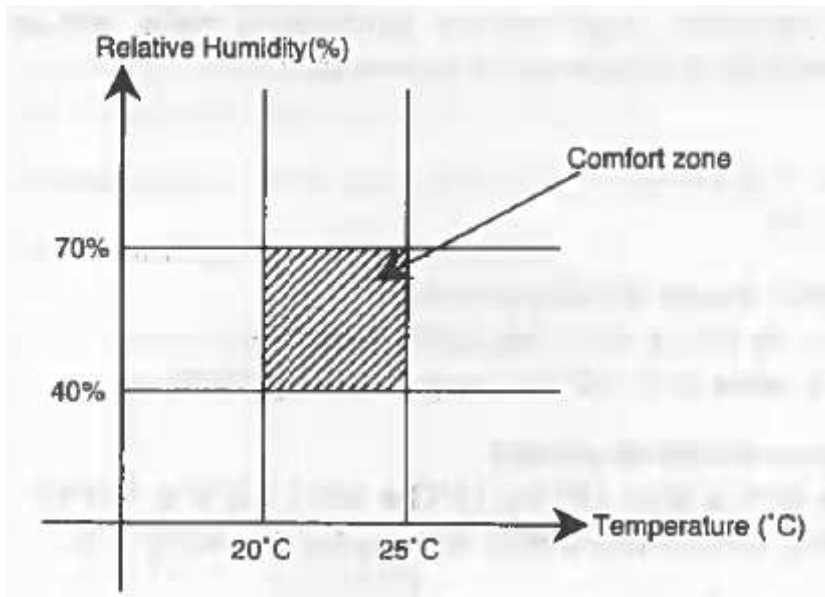
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Svensk manual

English usermanual

Side 3 - 4

Sida 6 - 7

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



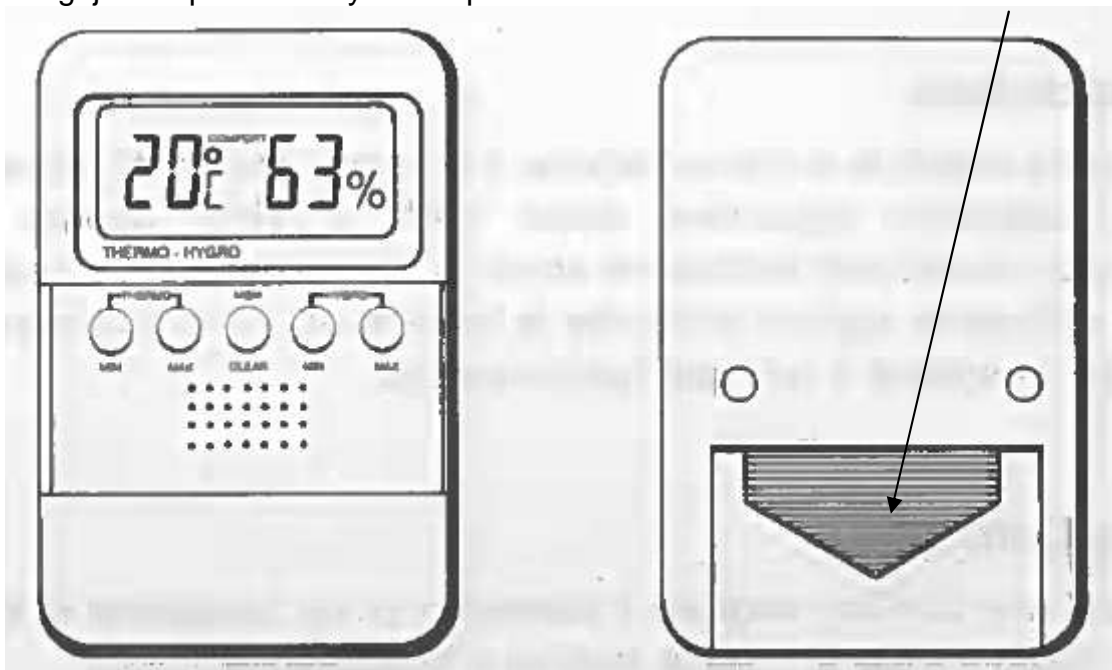
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

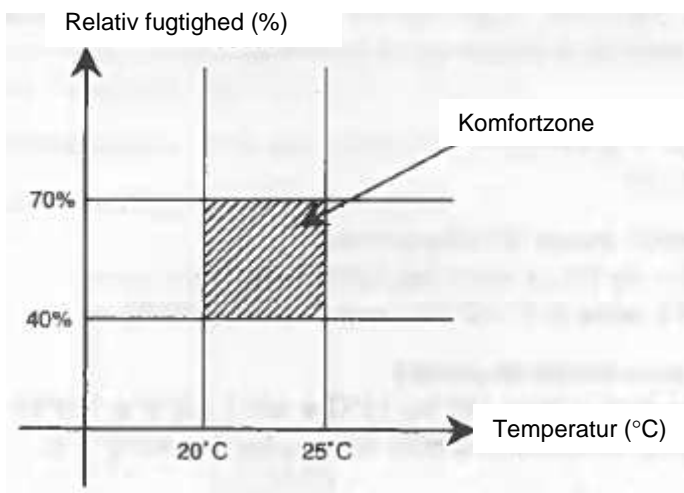
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





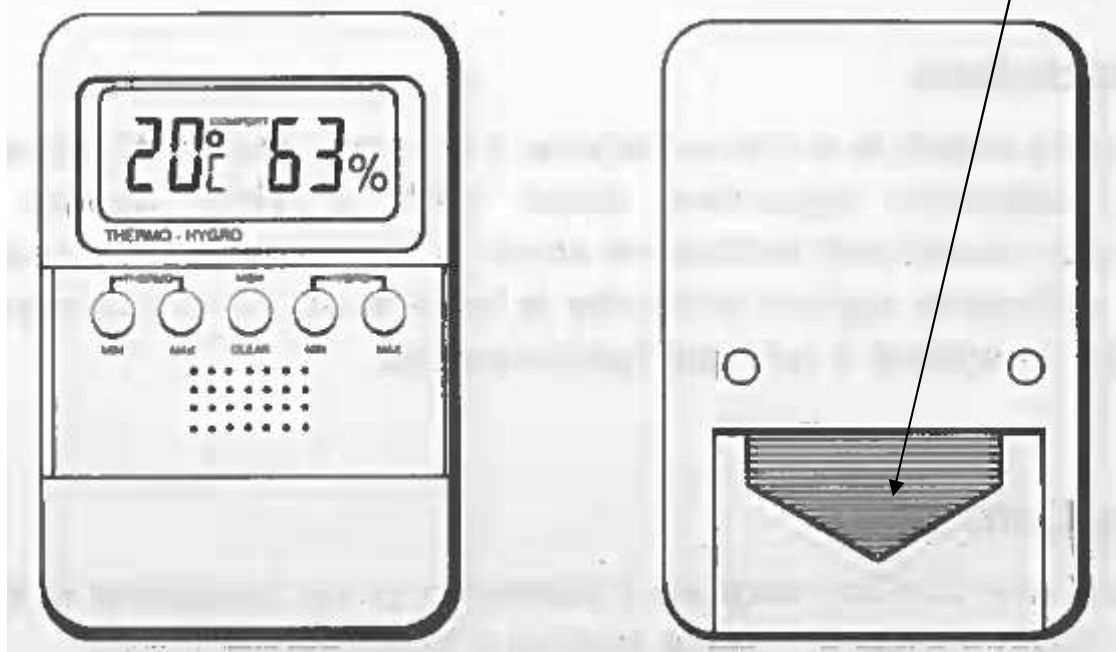
**Grafisk visning af komfortzonefunktionen.**

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

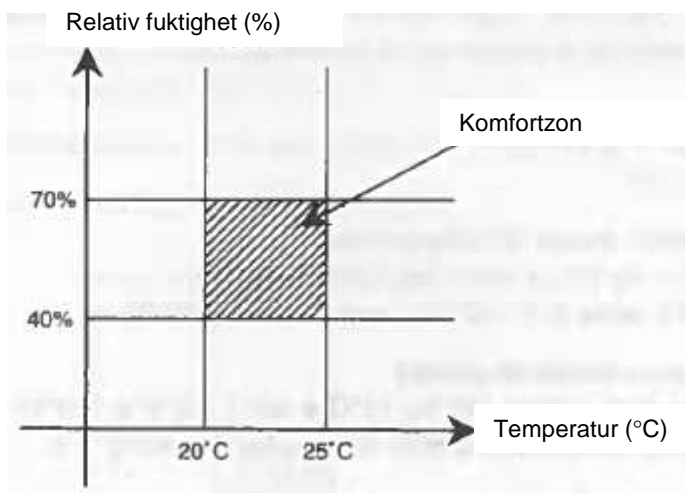
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

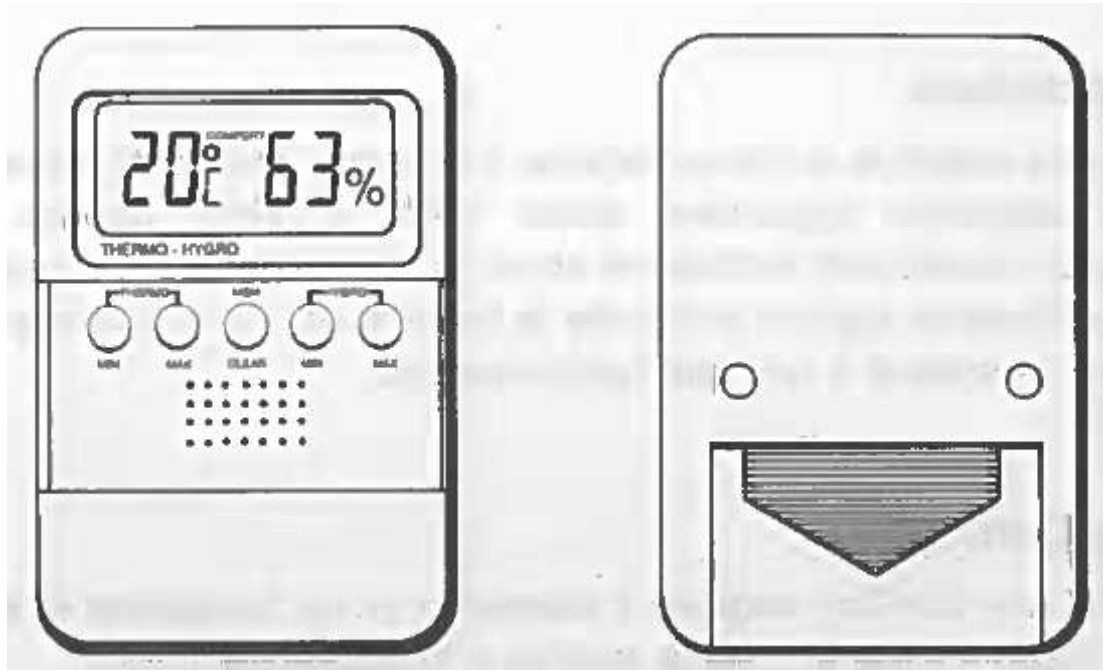
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

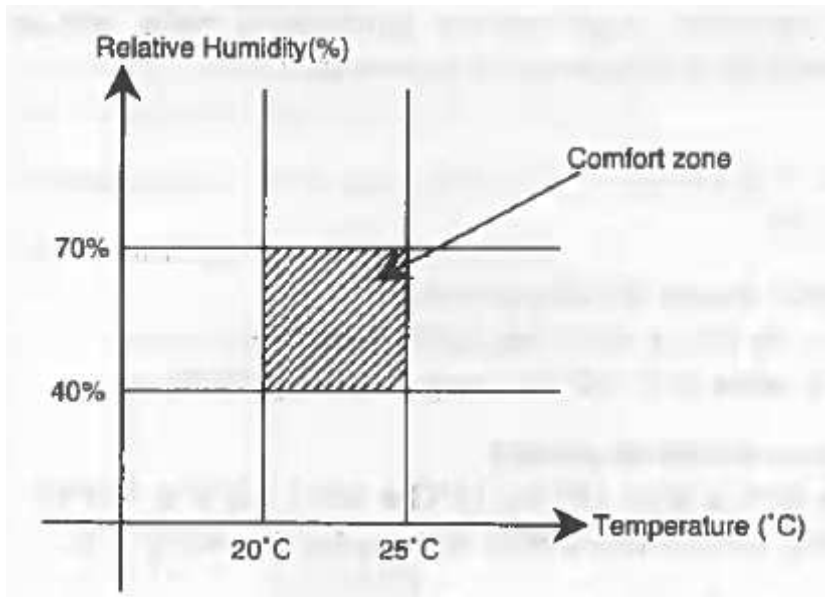
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “COMFORT”, not “WET”, and not “DRY”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.





# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Svensk manual

English usermanual

Side 3 - 4

Sida 6 - 7

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



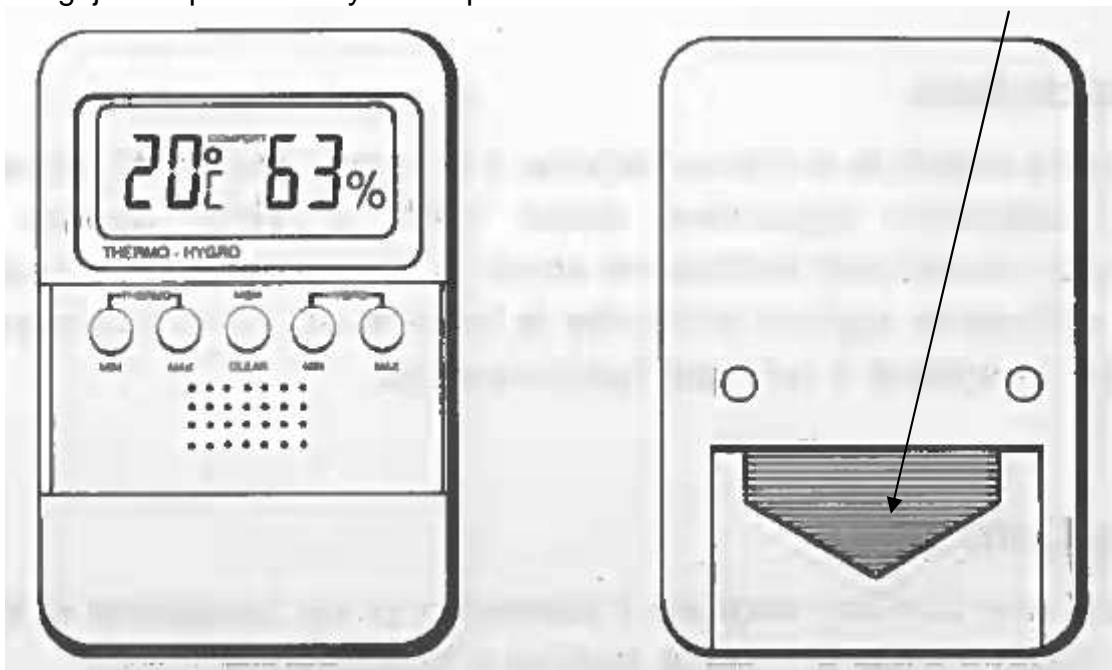
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

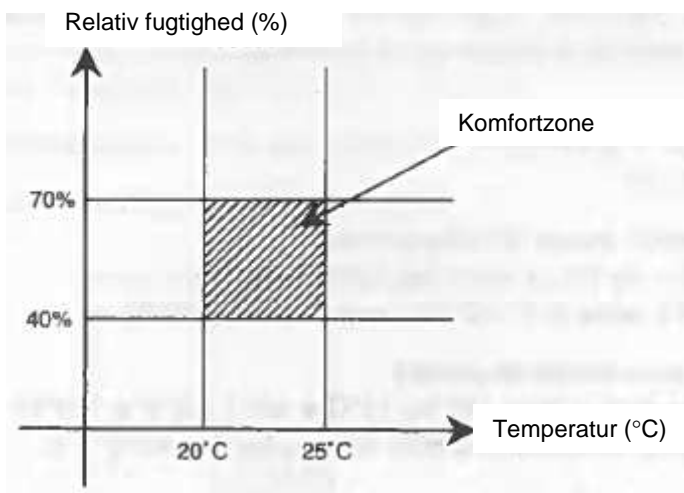
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



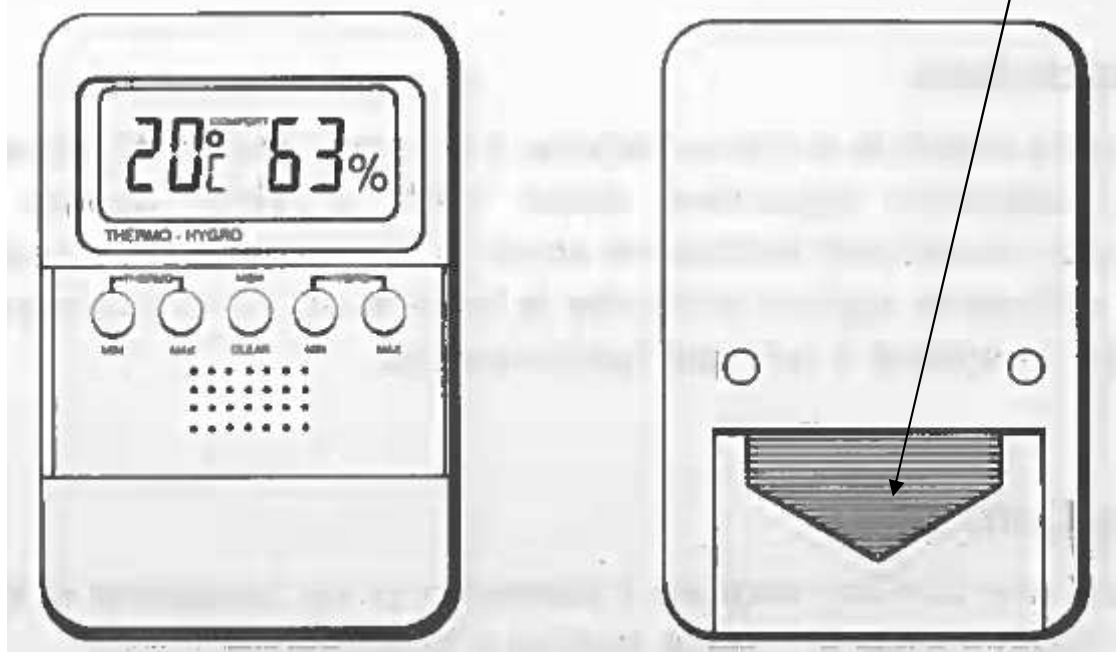
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

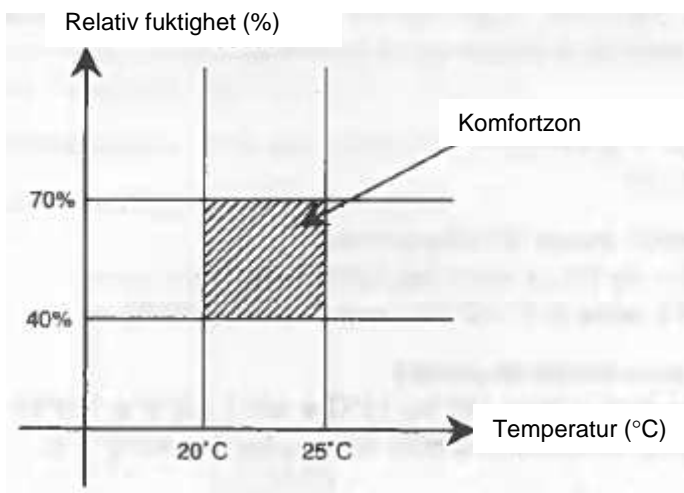
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

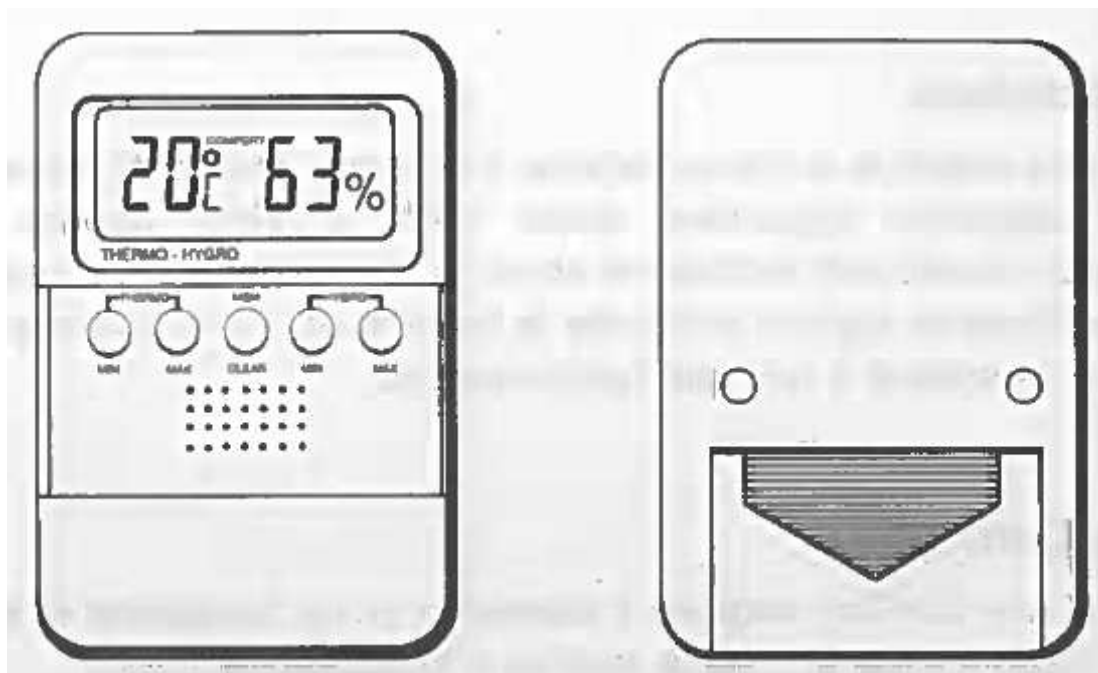


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

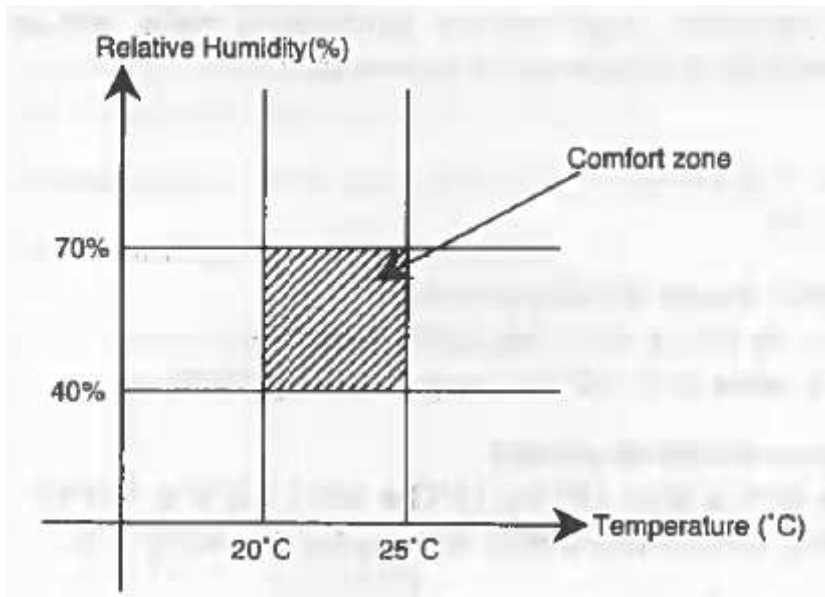
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Svensk manual

English usermanual

Side 3 - 4

Sida 6 - 7

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



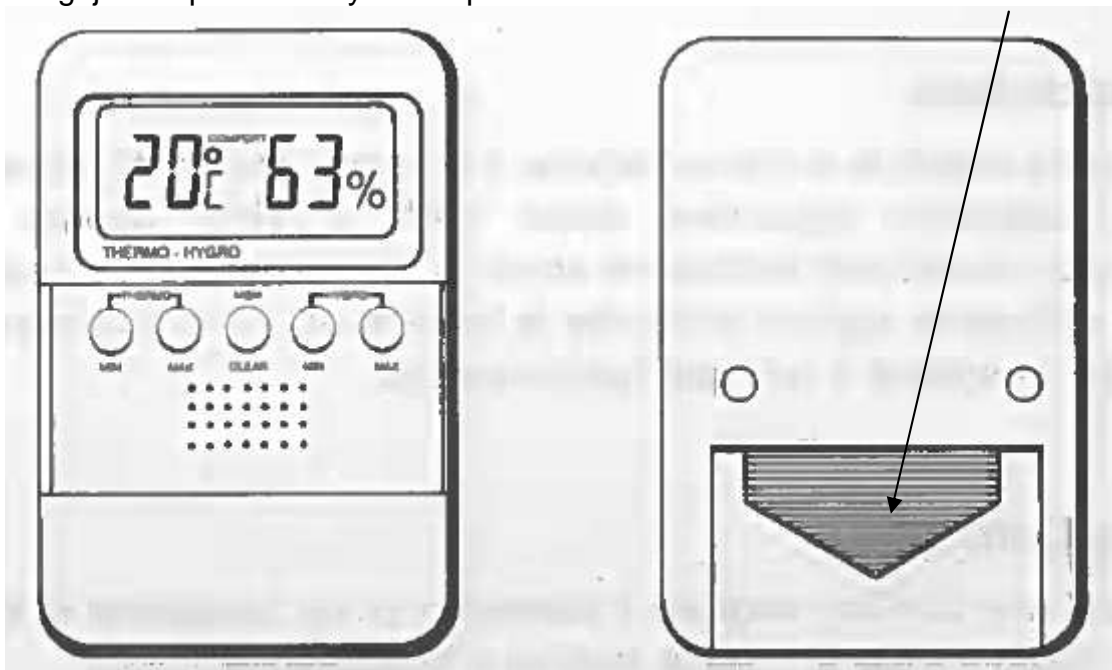
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

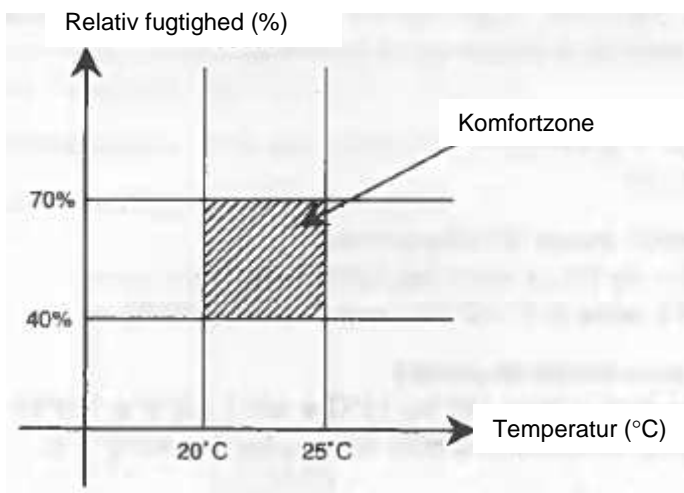
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





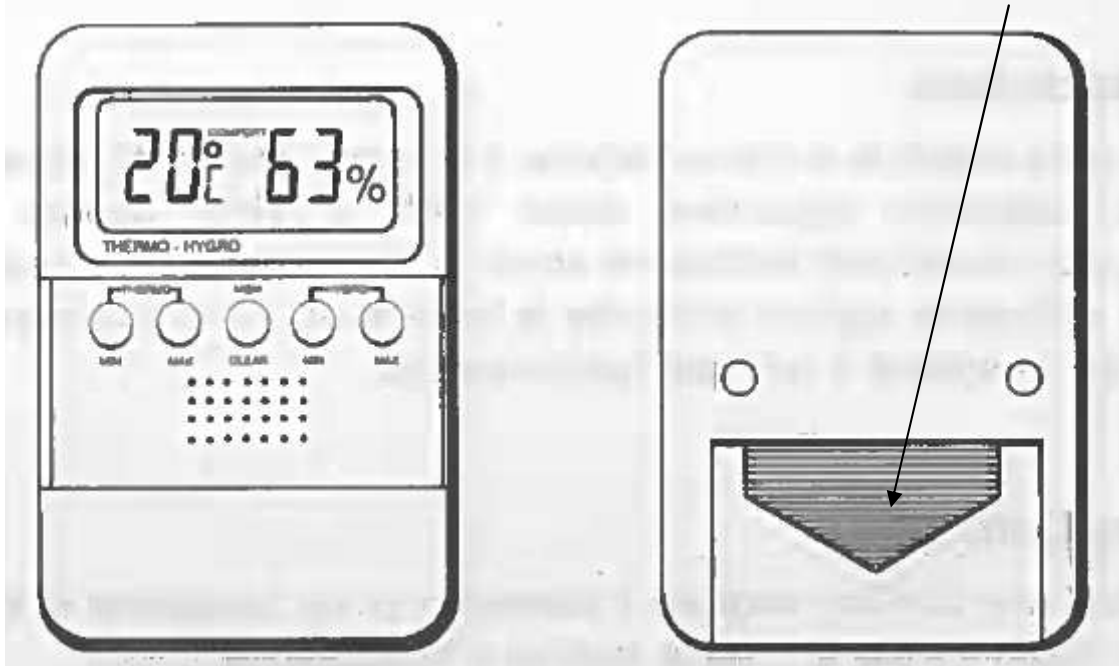
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

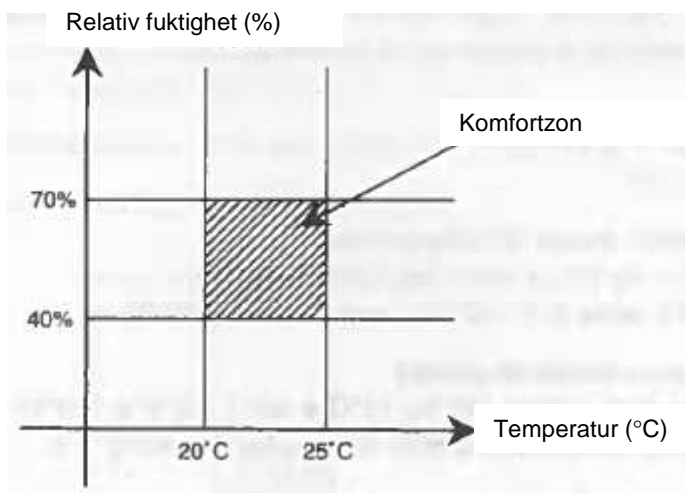
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

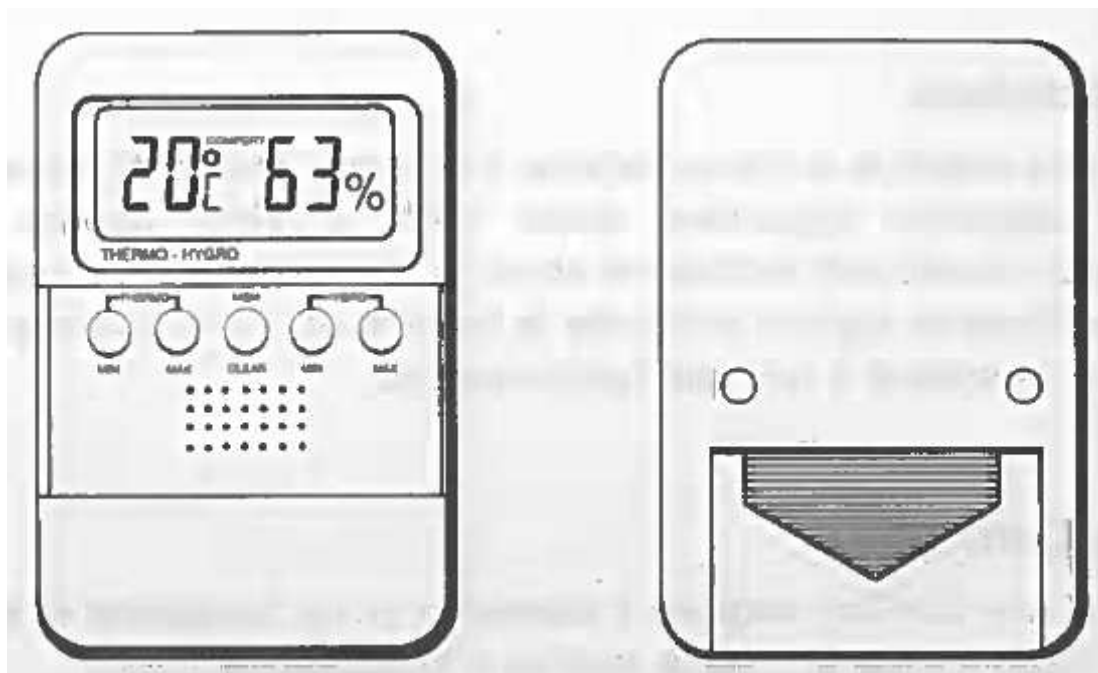
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

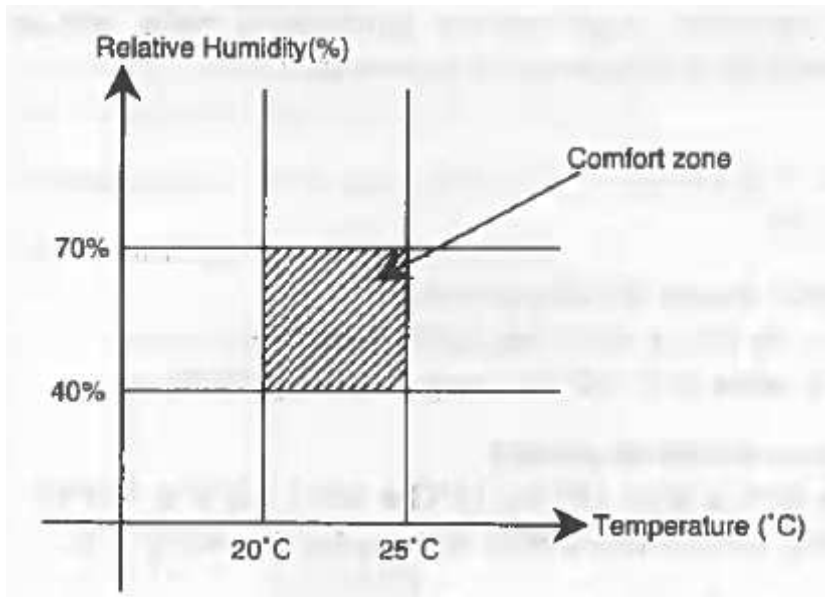
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.





# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



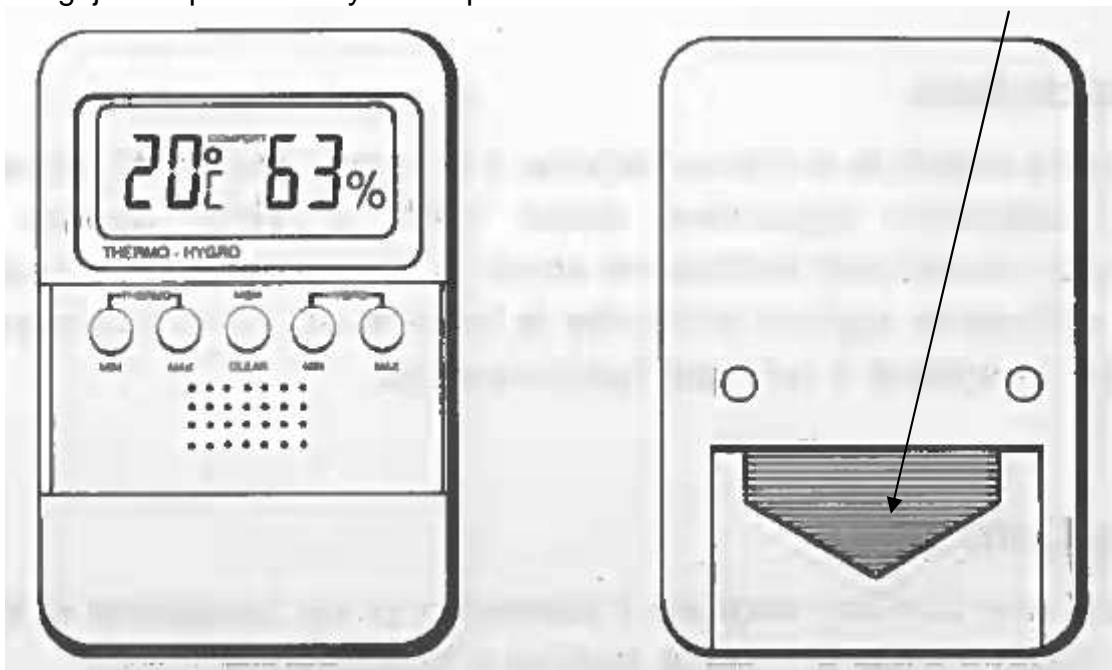
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

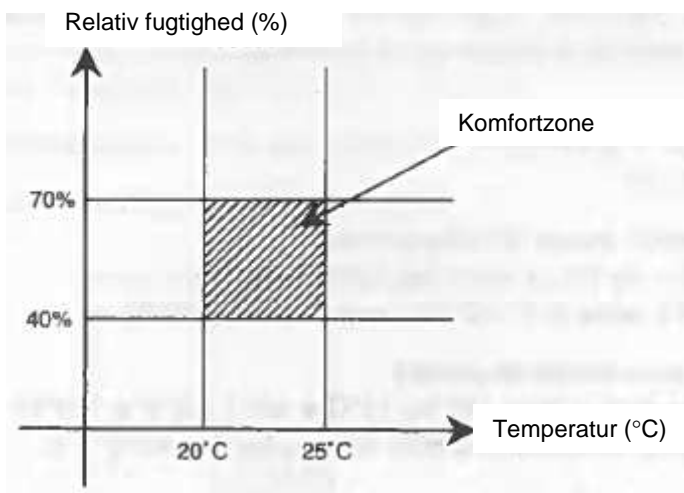
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



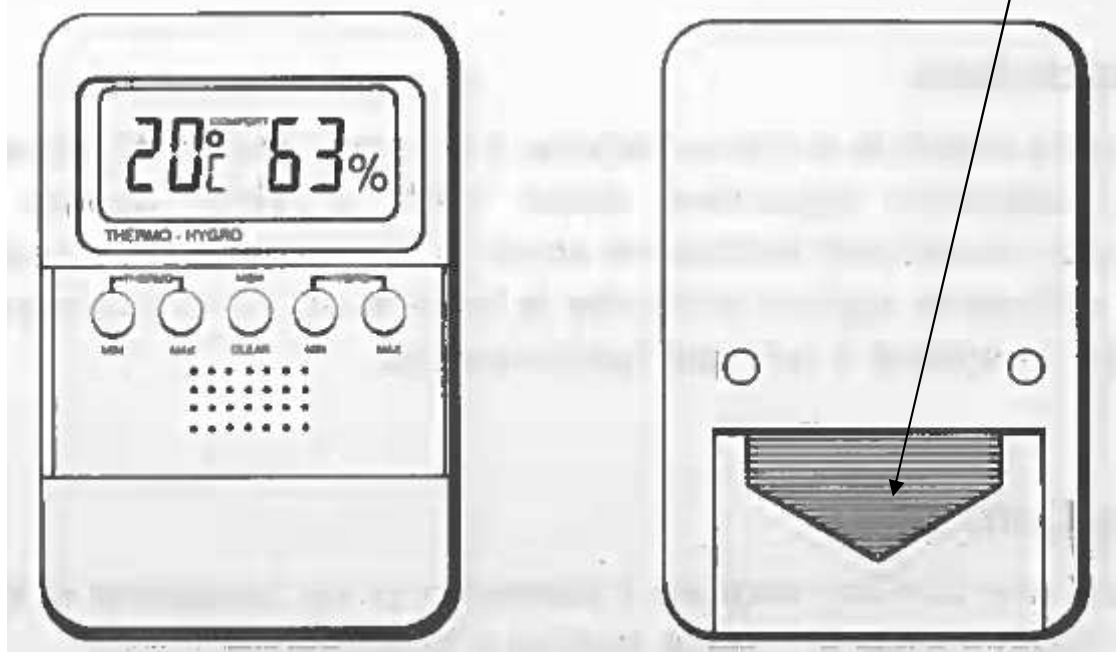
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

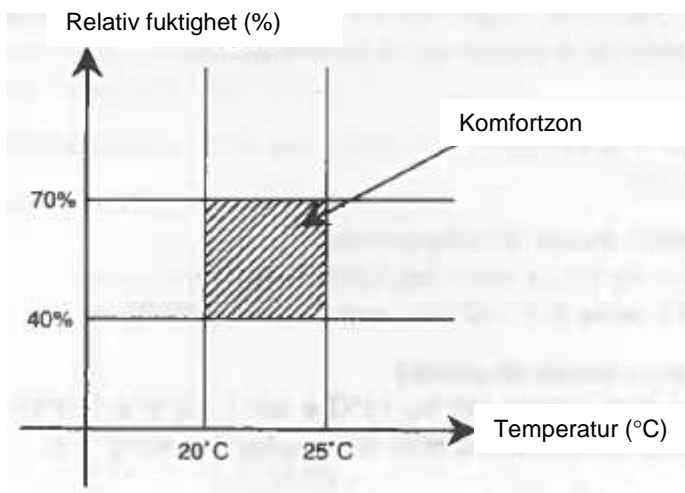
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

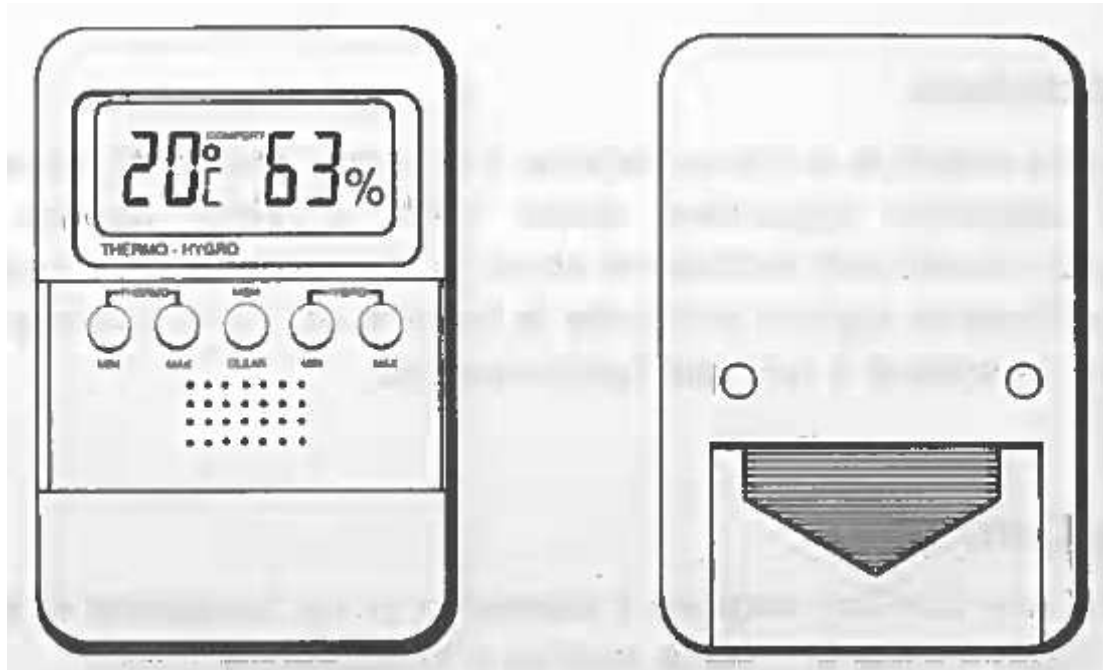


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

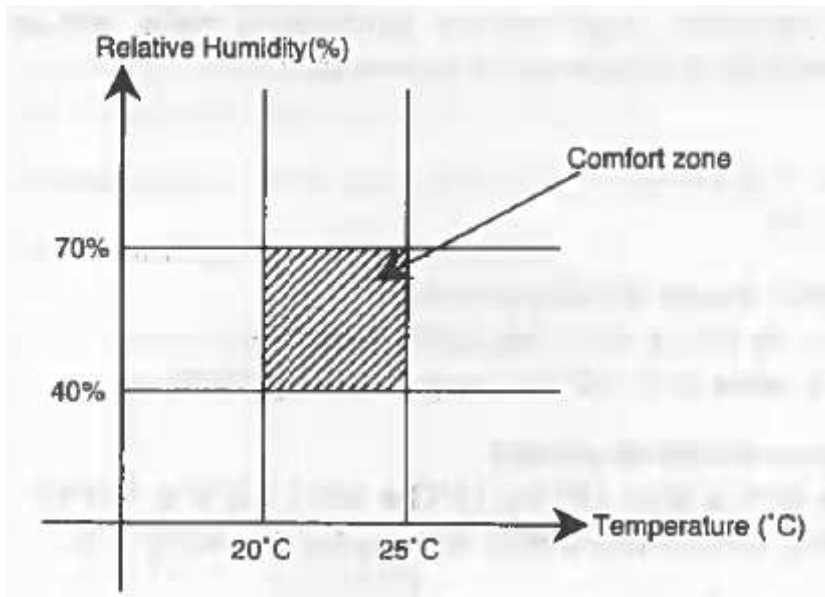
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “COMFORT”, not “WET”, and not “DRY”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



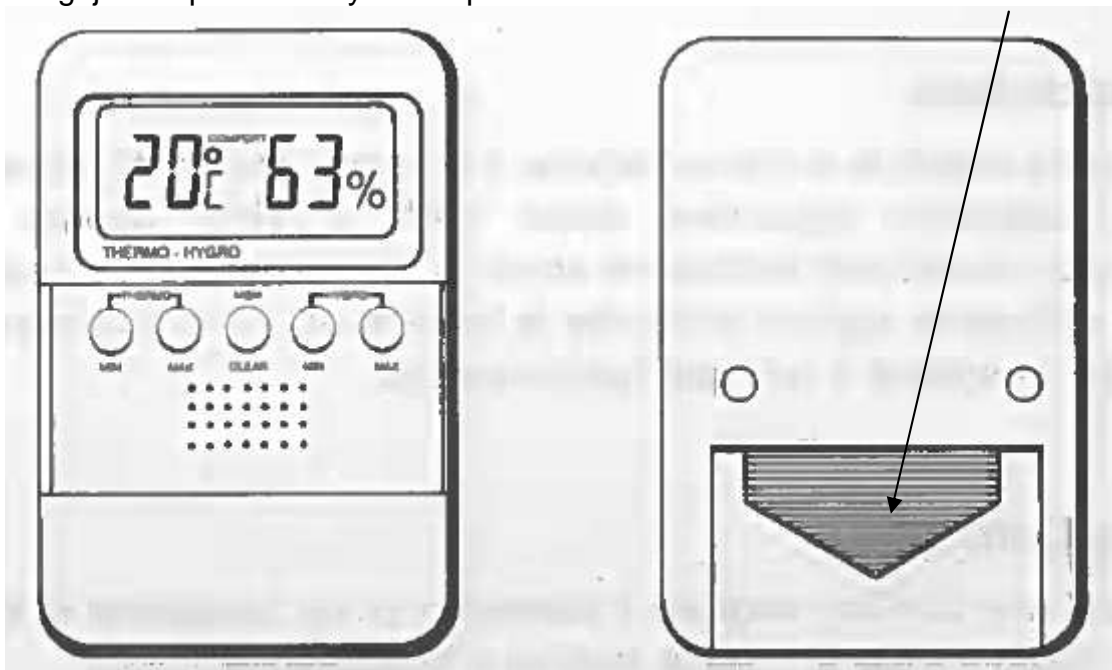
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri .....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

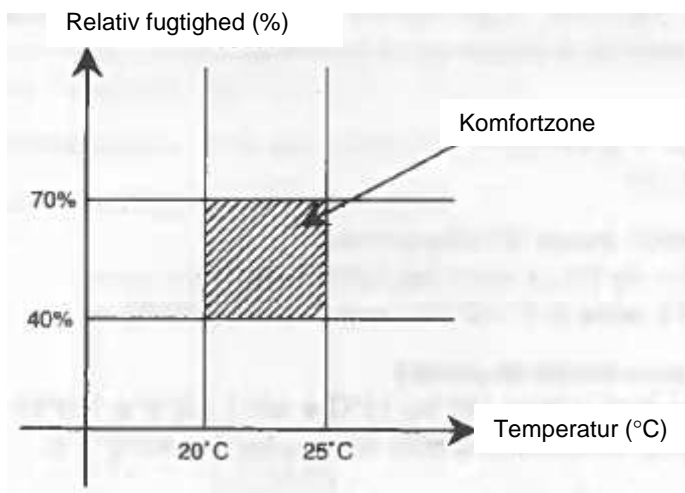
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





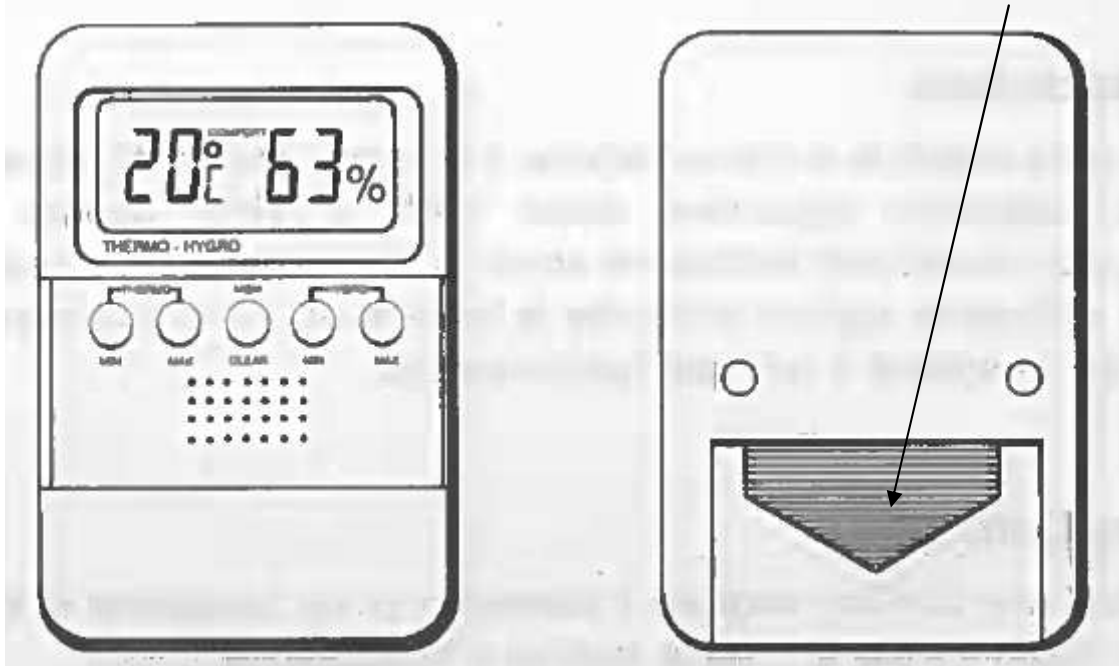
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

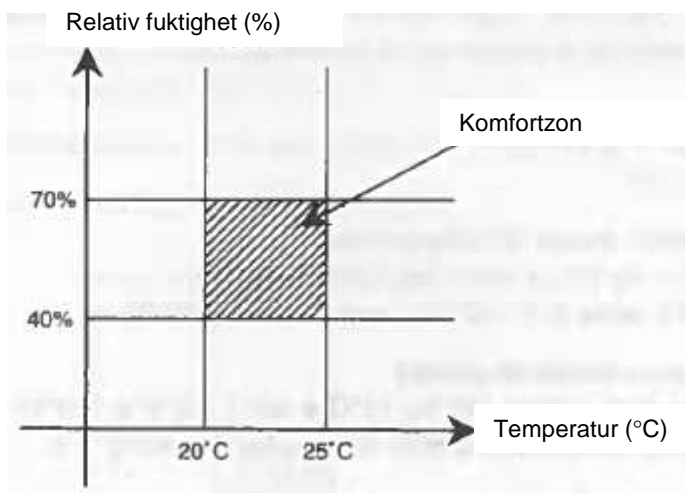
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

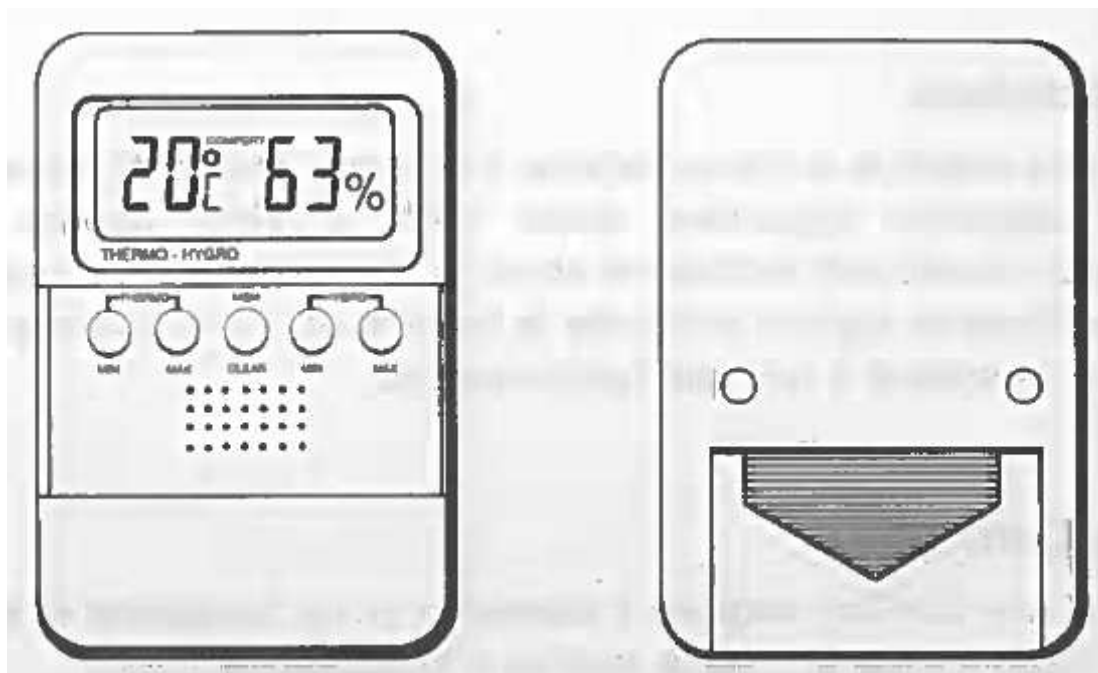
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

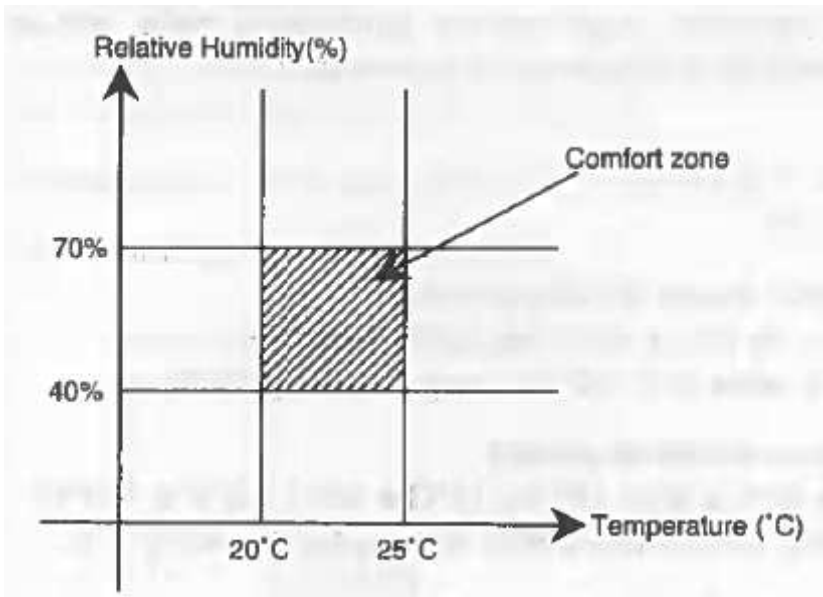
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.





# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Svensk manual

English usermanual

Side 3 - 4

Sida 6 - 7

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



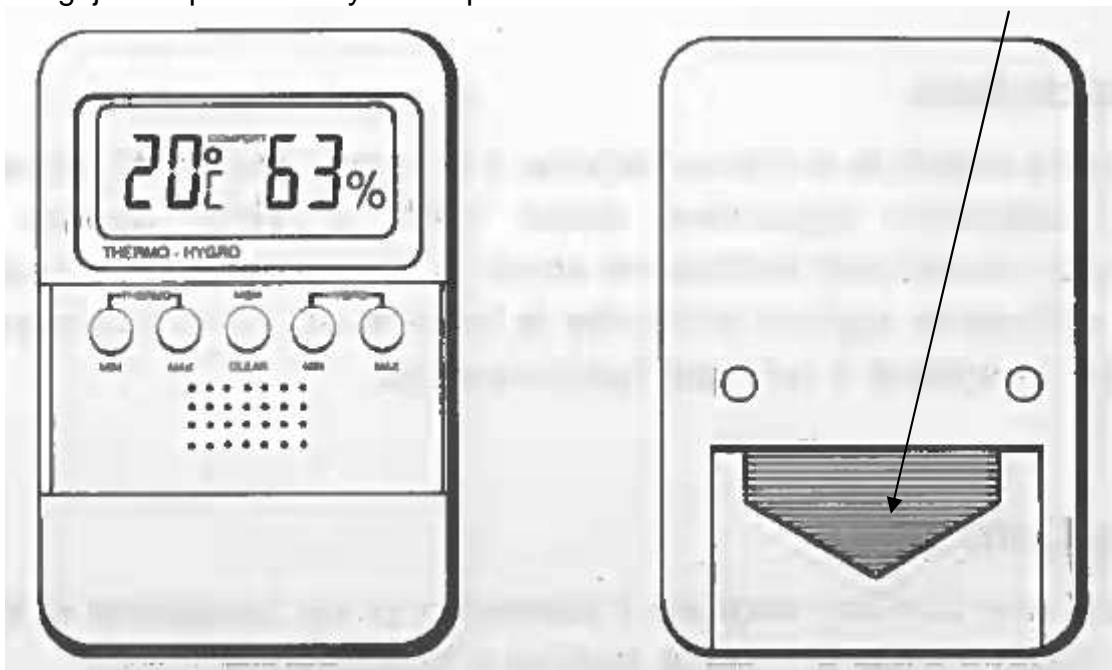
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

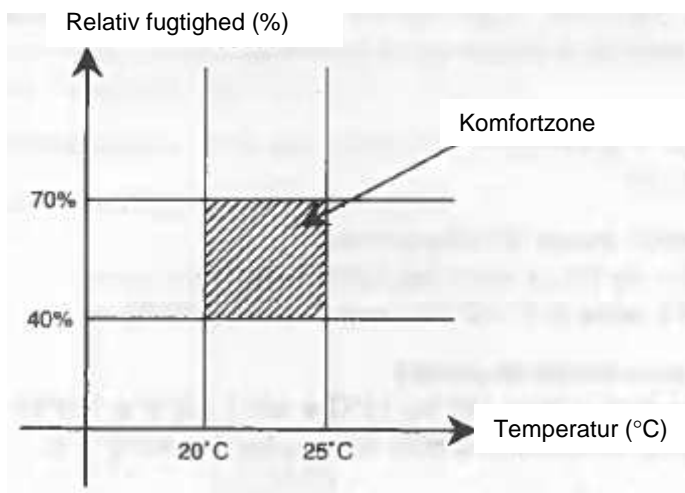
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



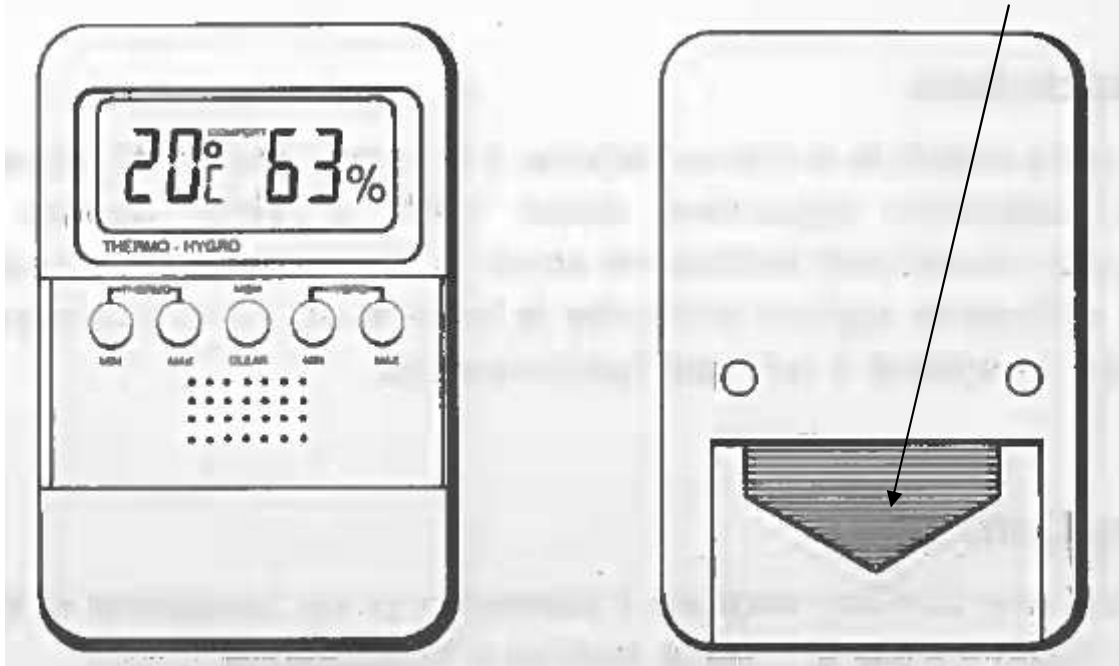
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

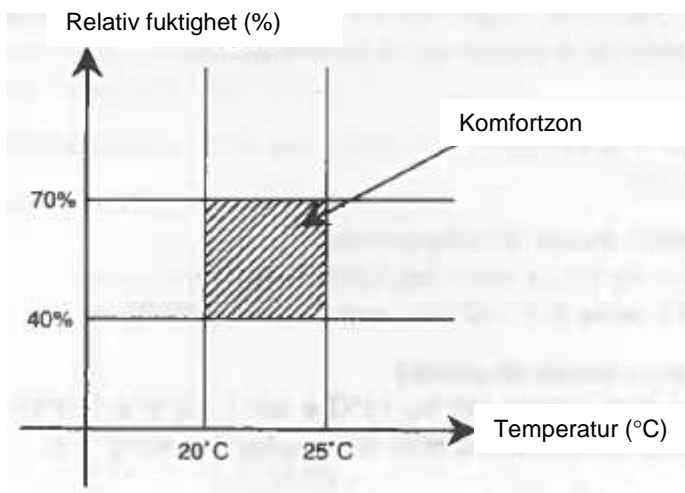
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

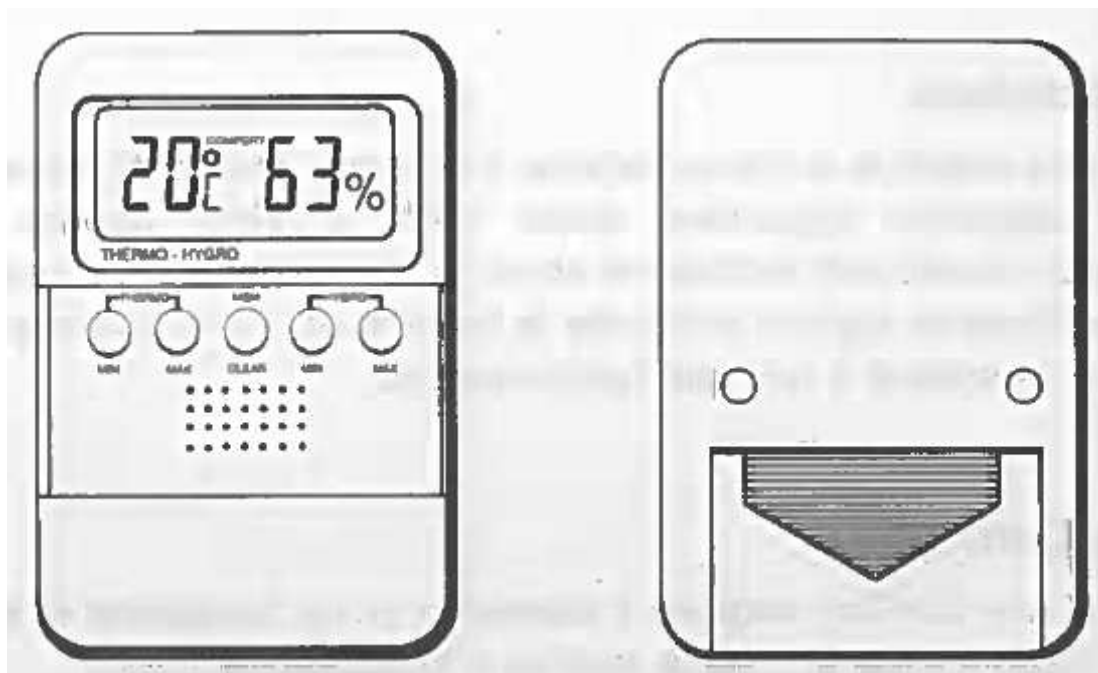


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

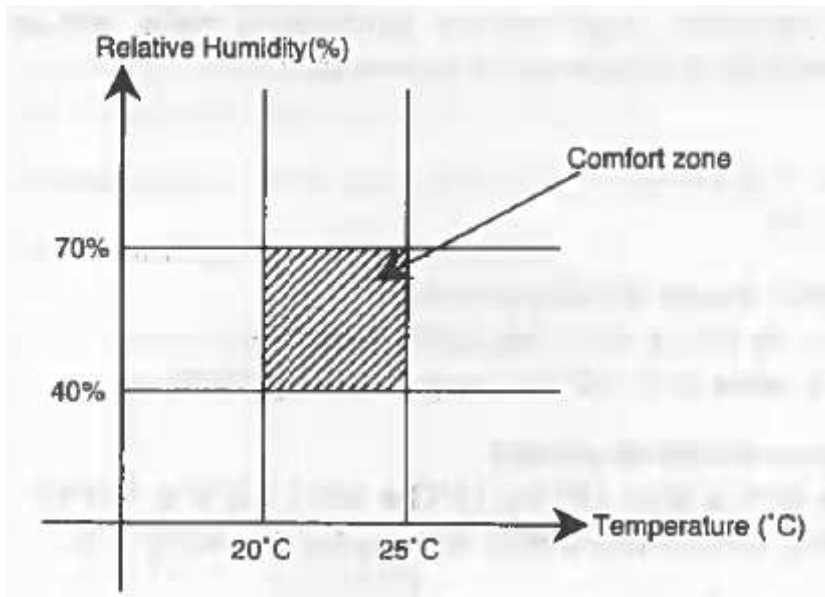
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “COMFORT”, not “WET”, and not “DRY”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



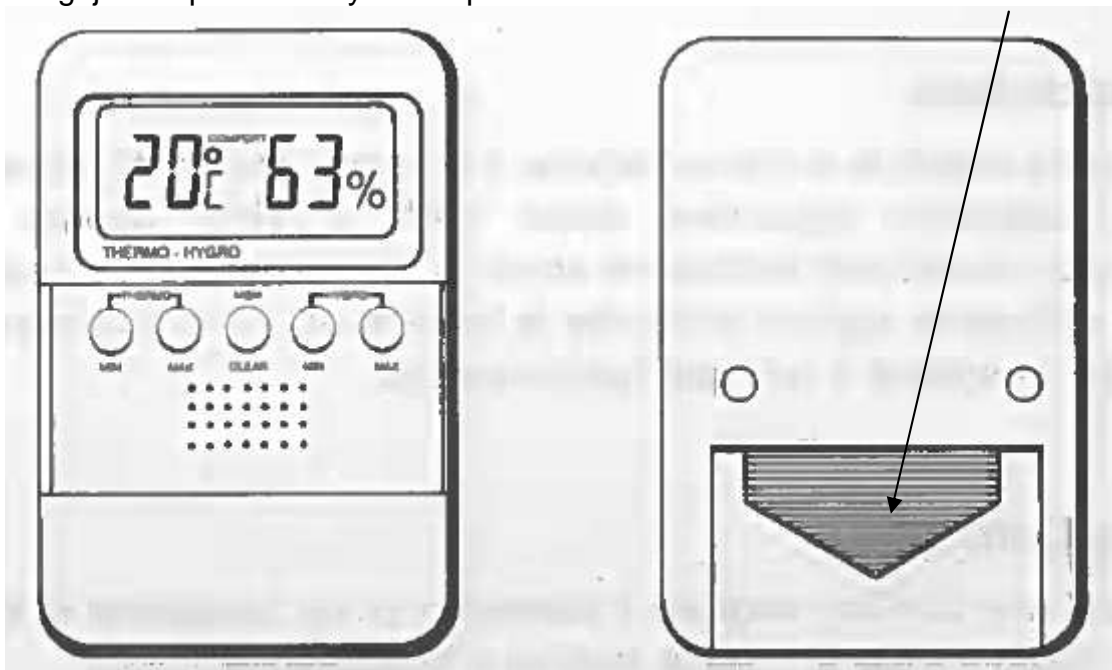
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

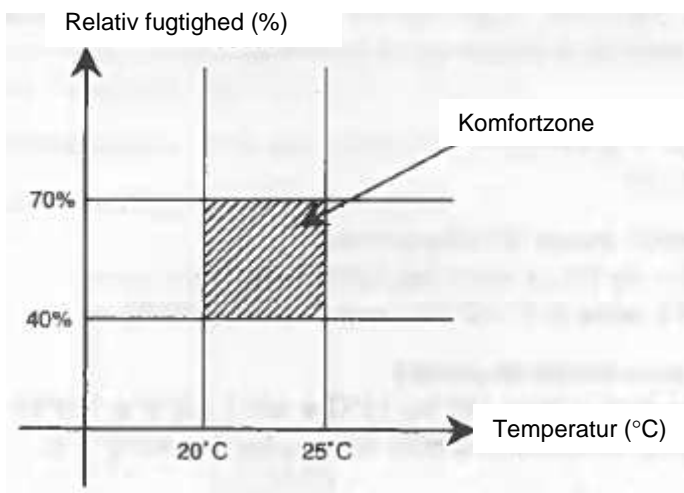
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





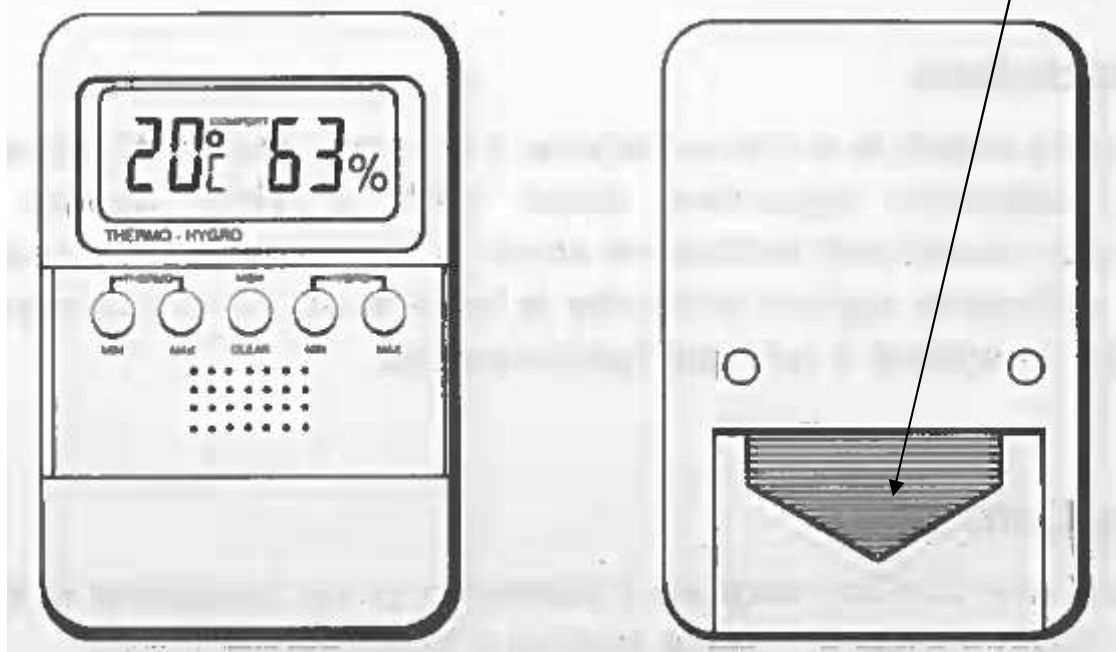
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

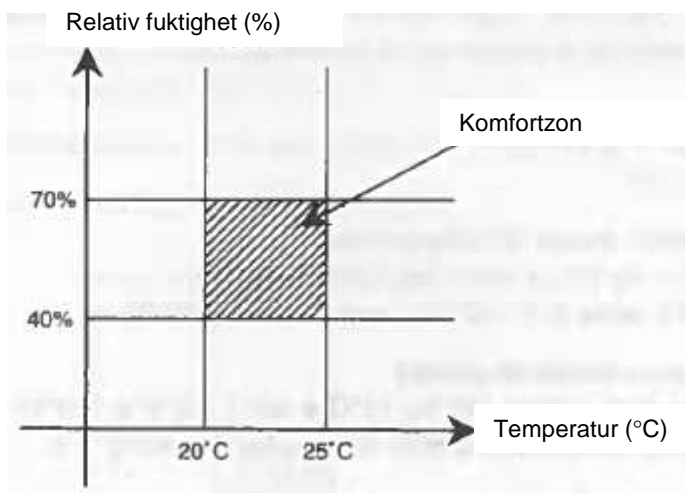
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

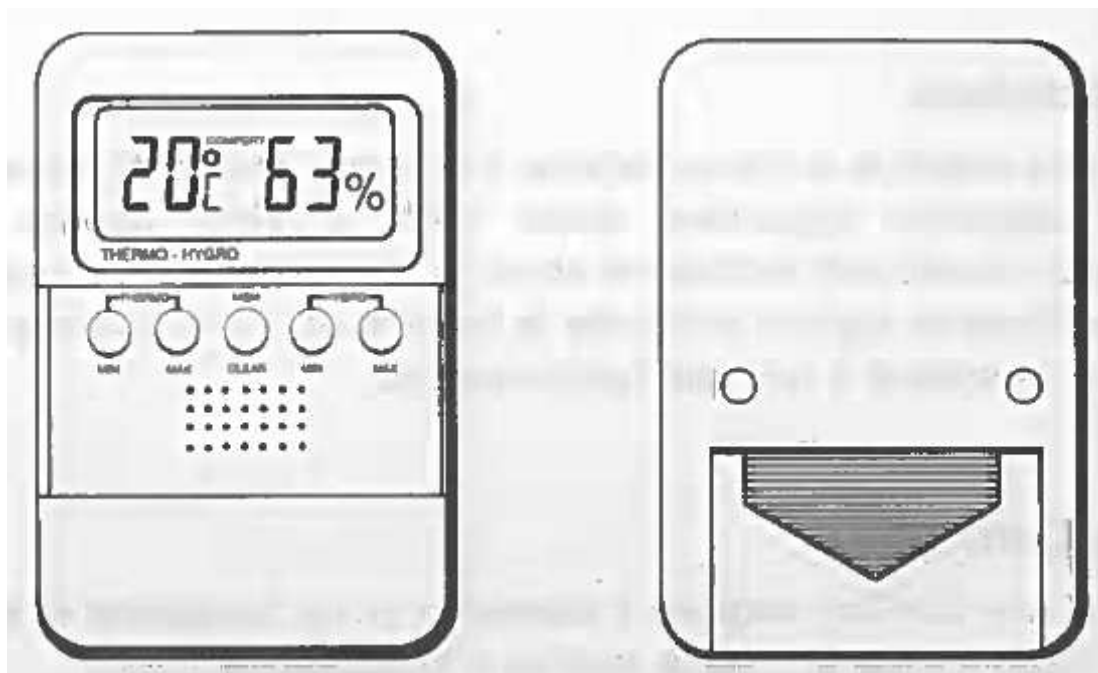
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

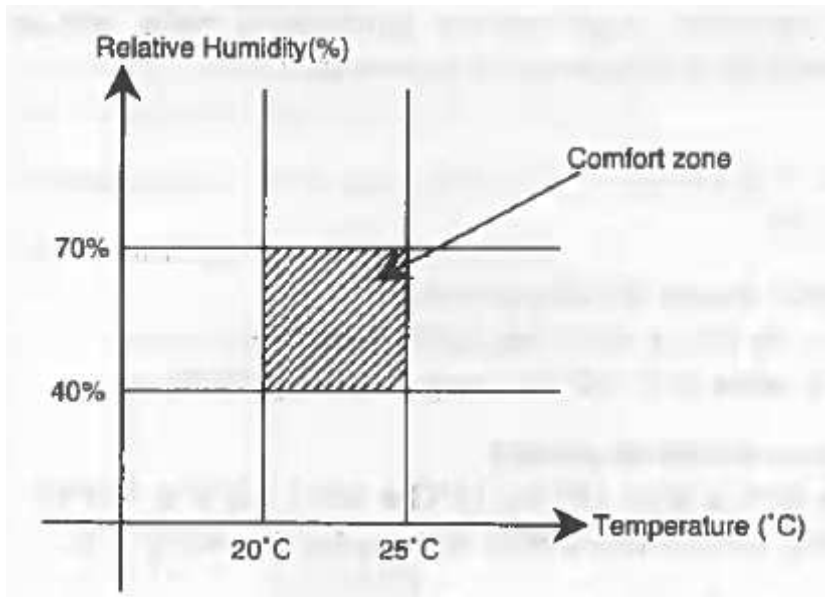
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.





# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Svensk manual

English usermanual

Side 3 - 4

Sida 6 - 7

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



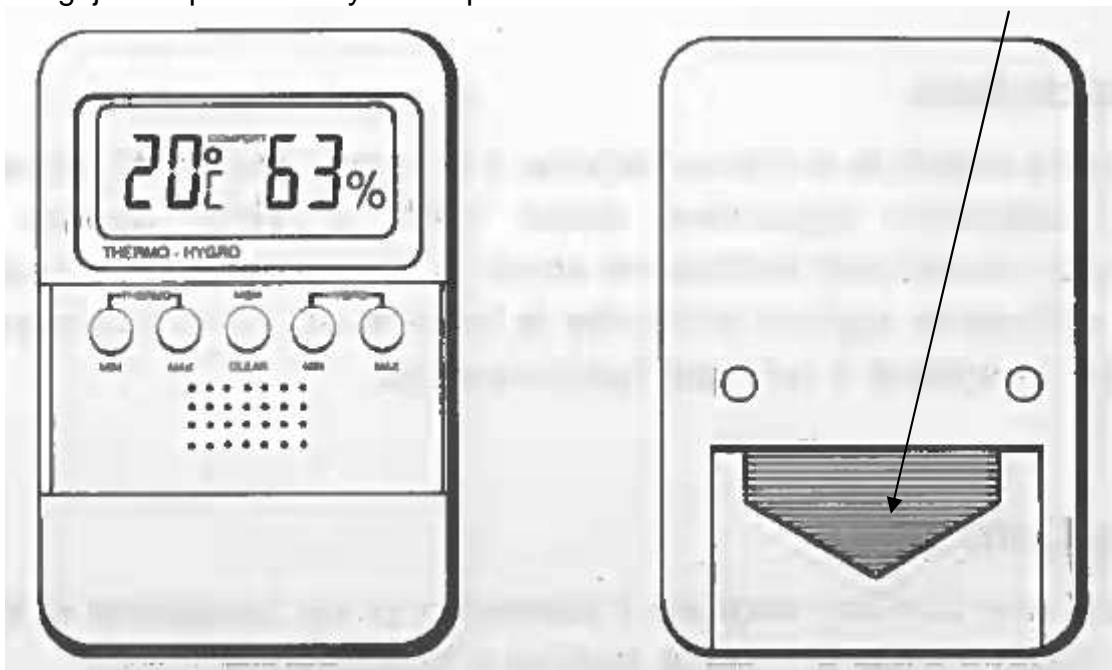
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

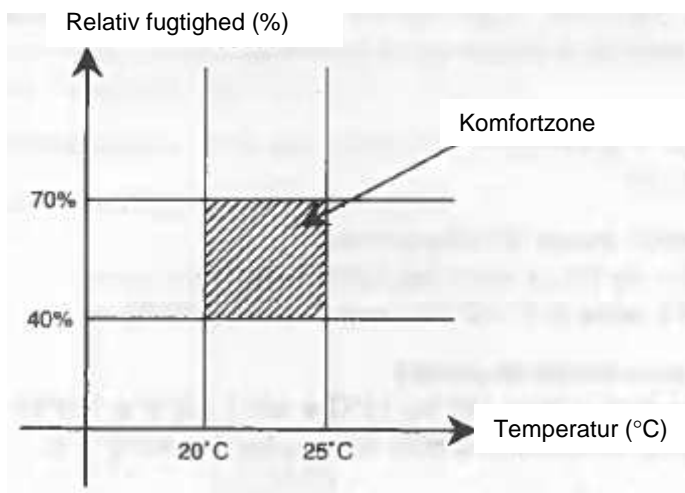
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



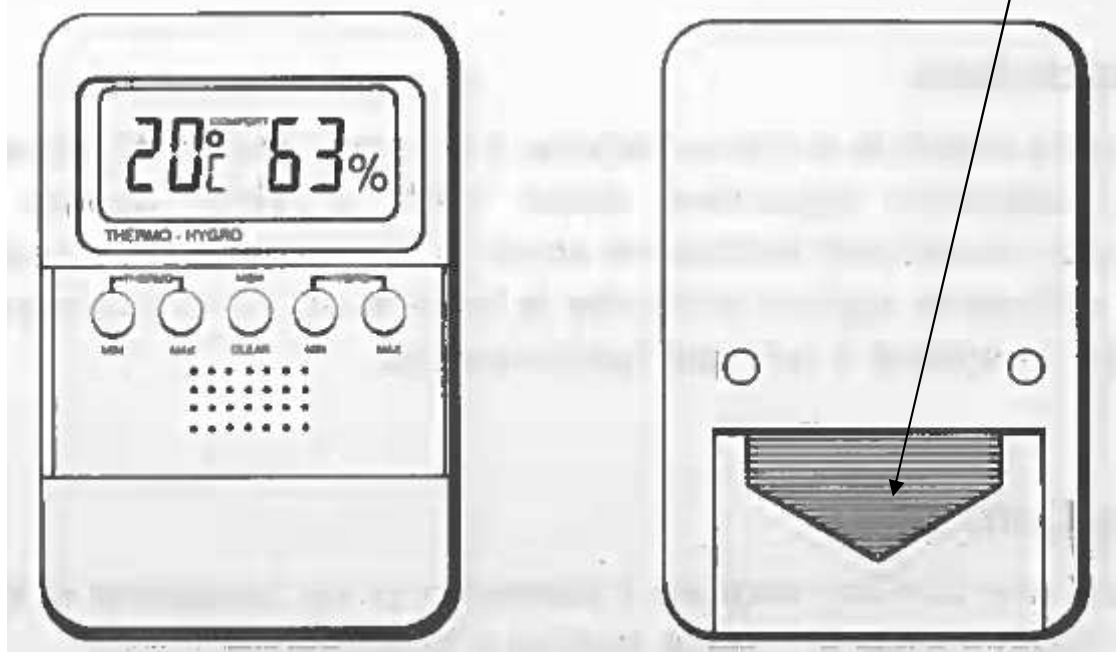
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

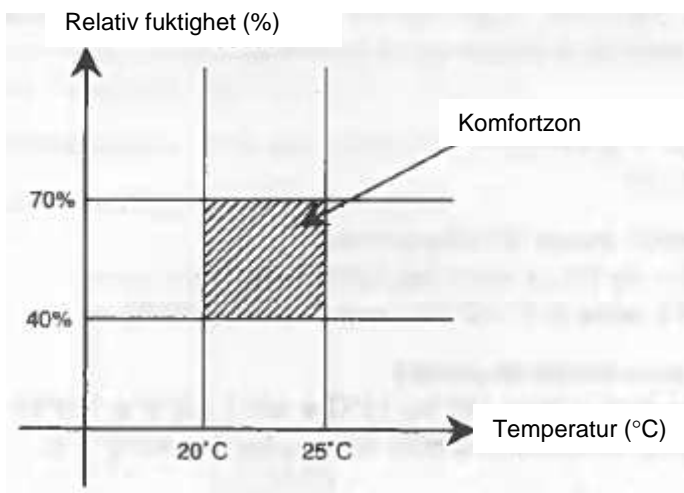
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

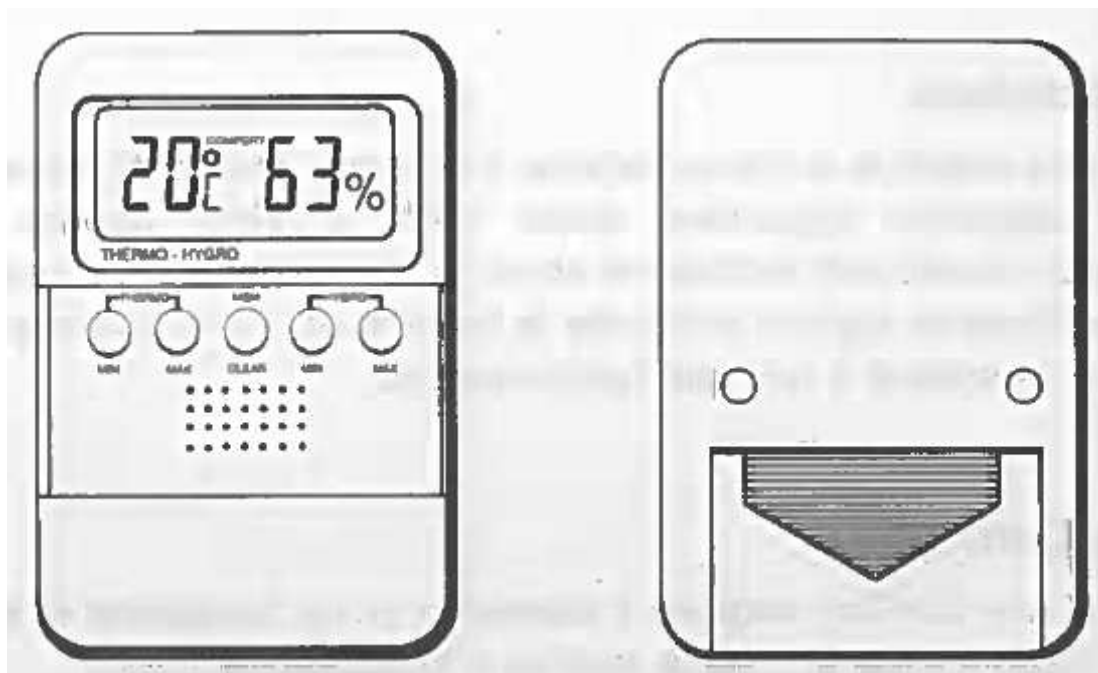


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

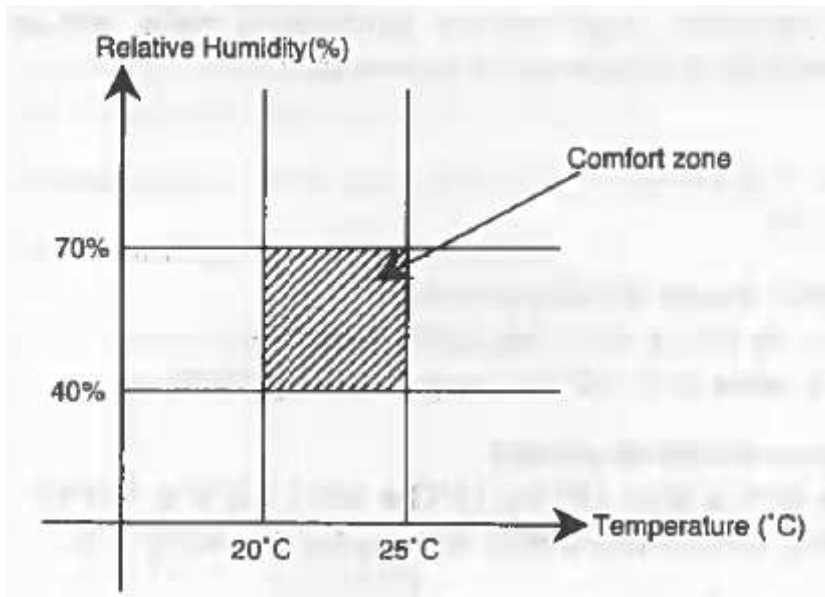
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



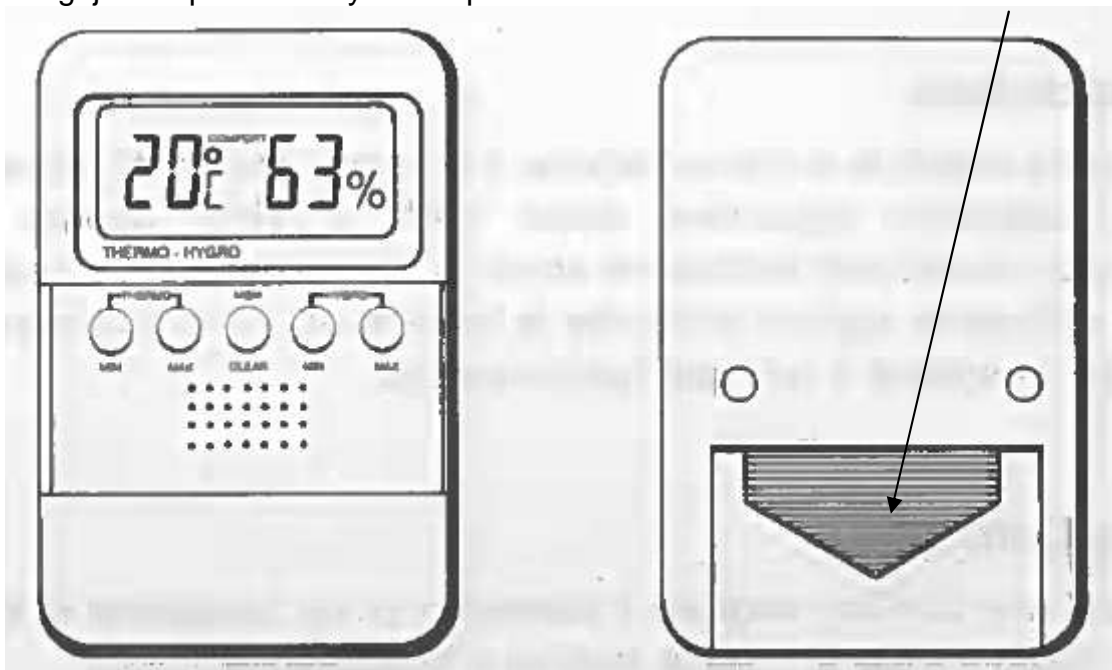
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

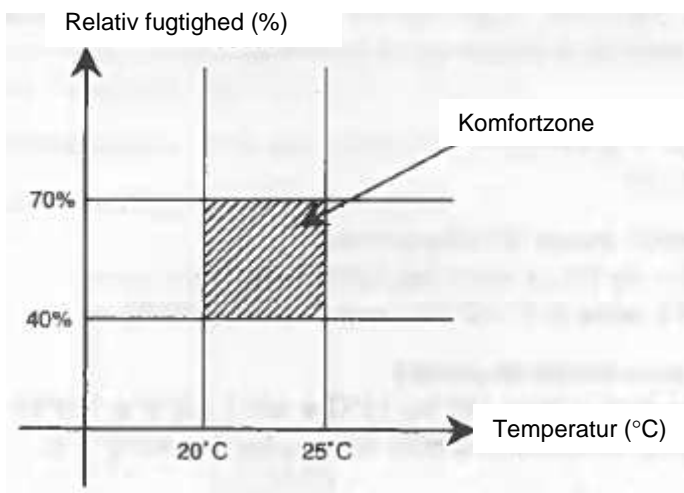
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





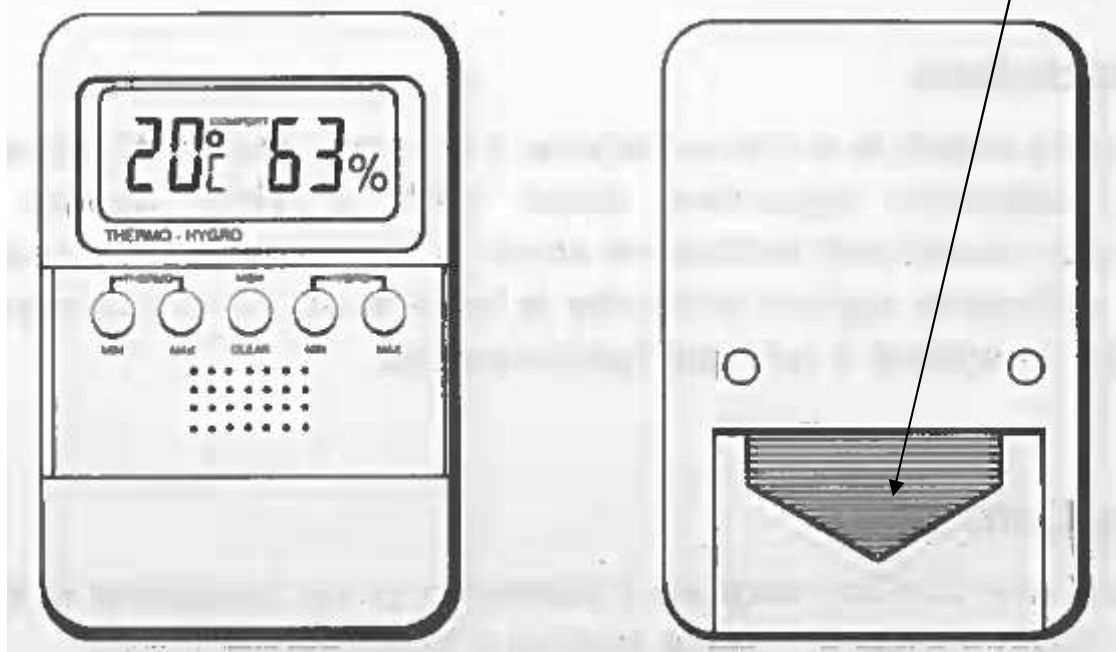
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

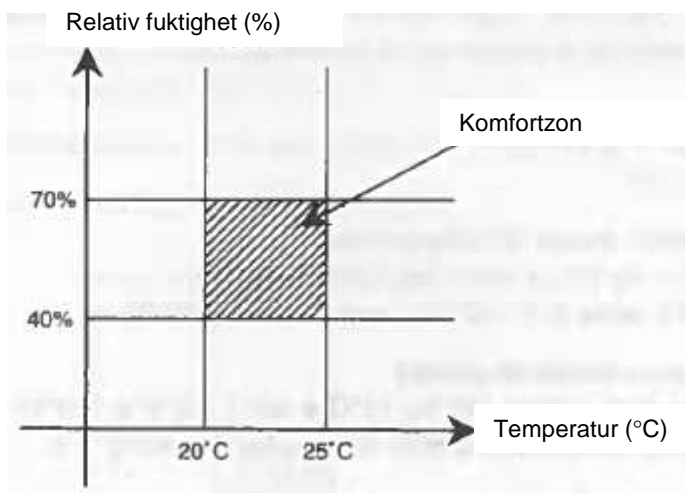
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

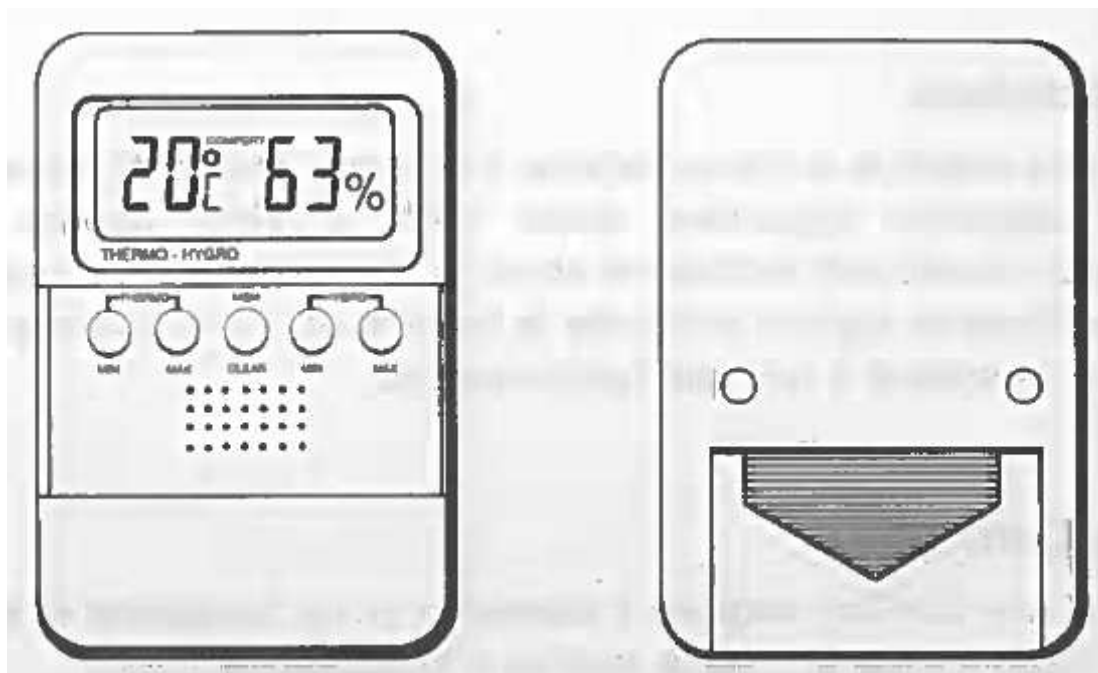
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

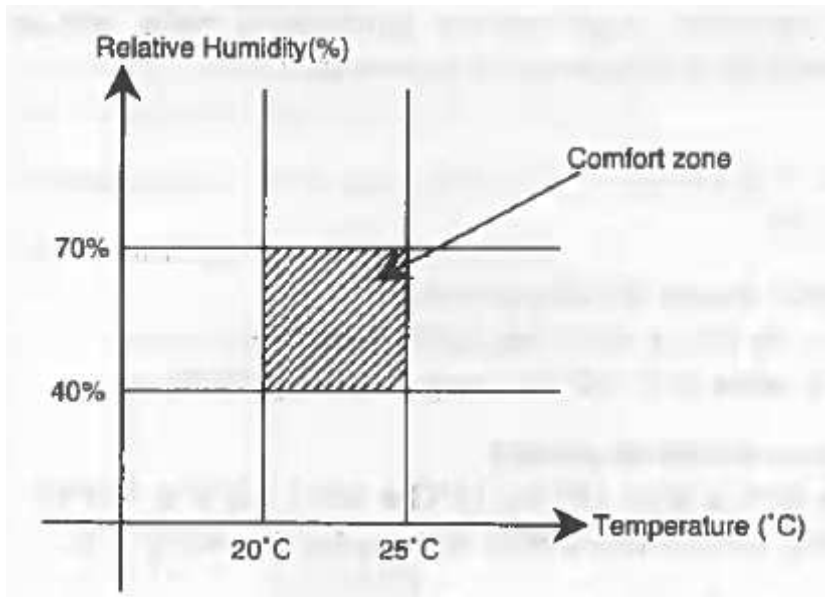
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “COMFORT”, not “WET”, and not “DRY”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.





# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Svensk manual

English usermanual

Side 3 - 4

Sida 6 - 7

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



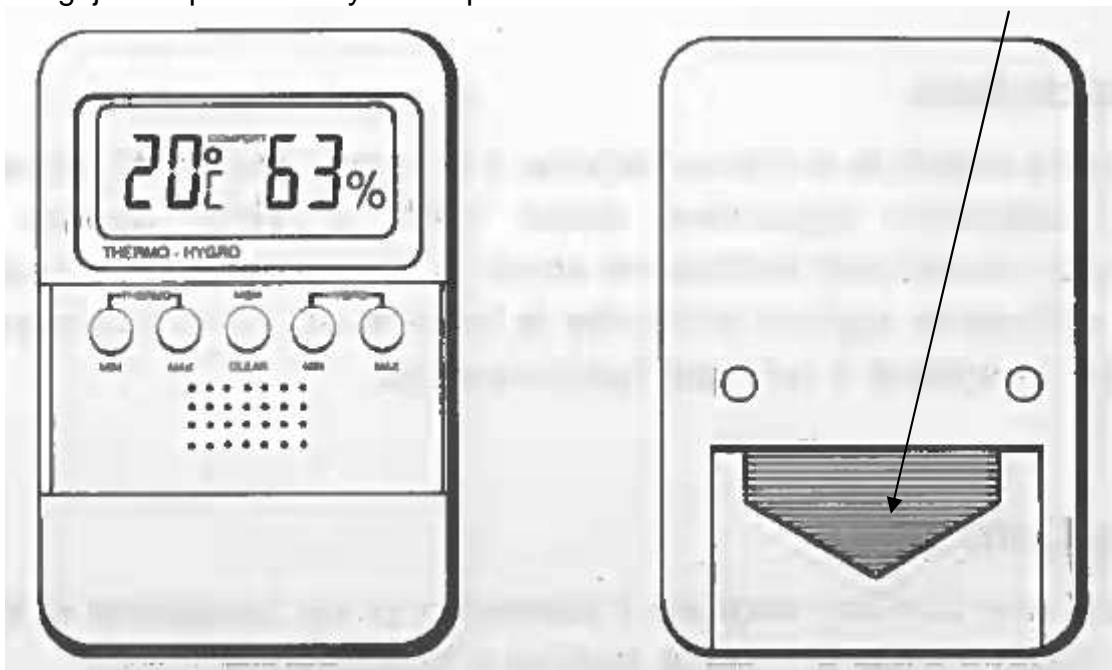
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

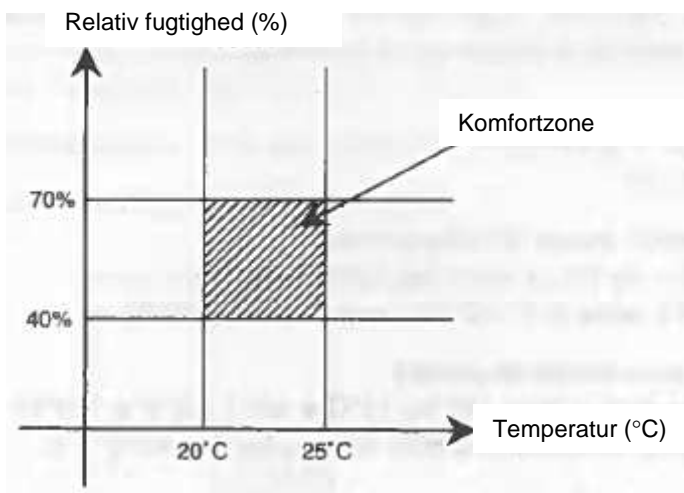
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



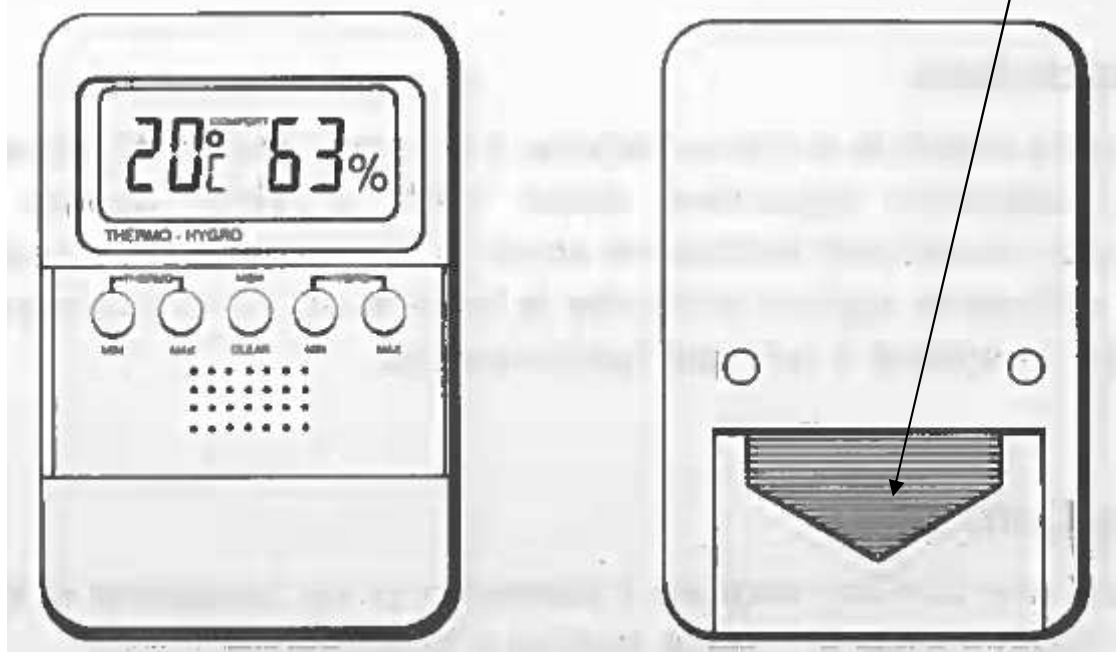
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

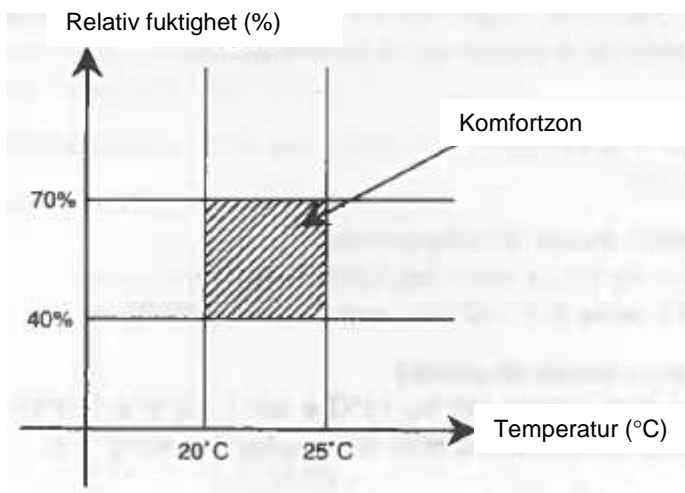
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

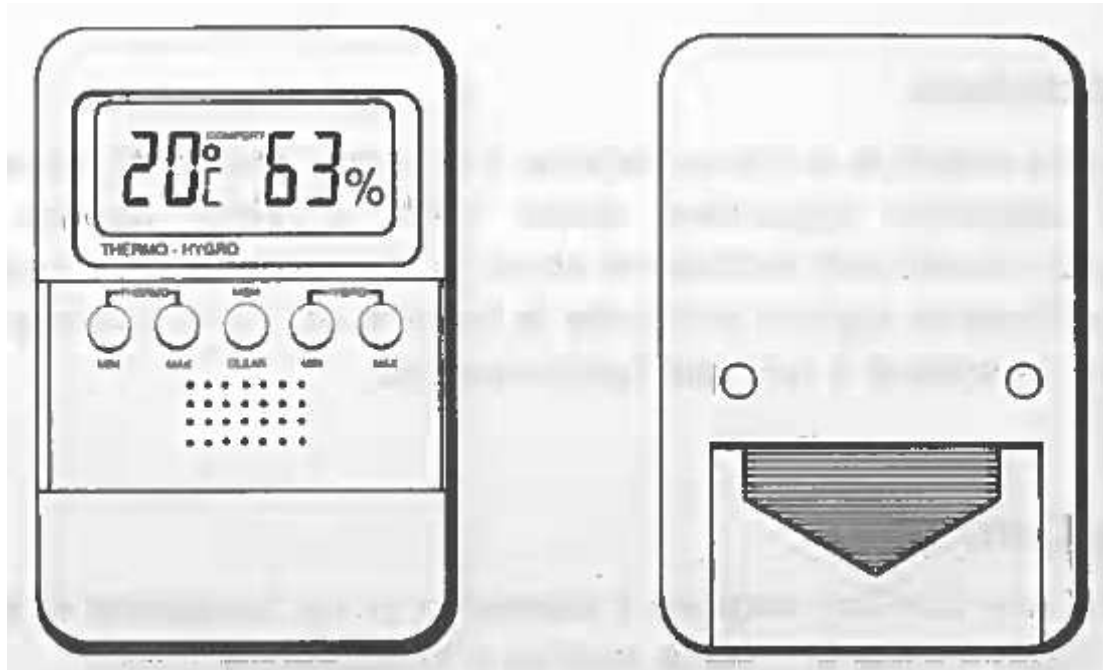


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

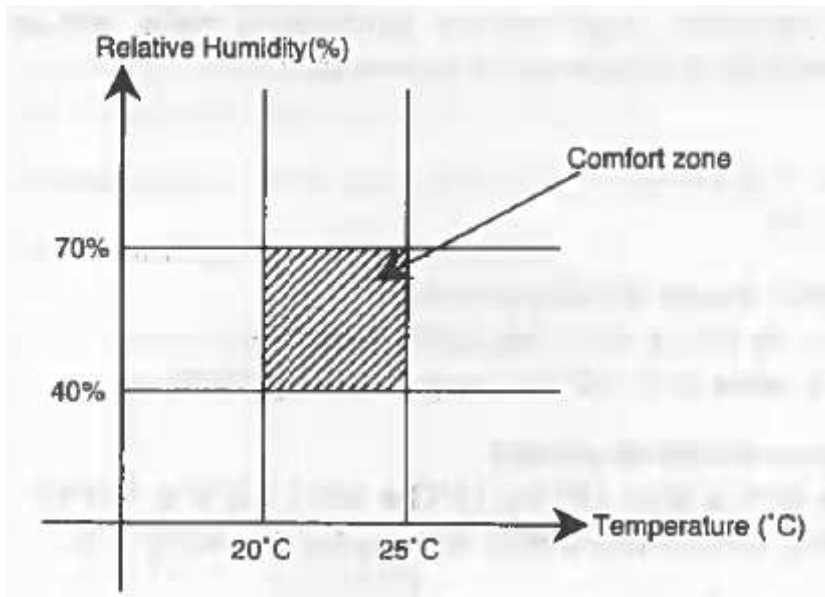
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Svensk manual

English usermanual

Side 3 - 4

Sida 6 - 7

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



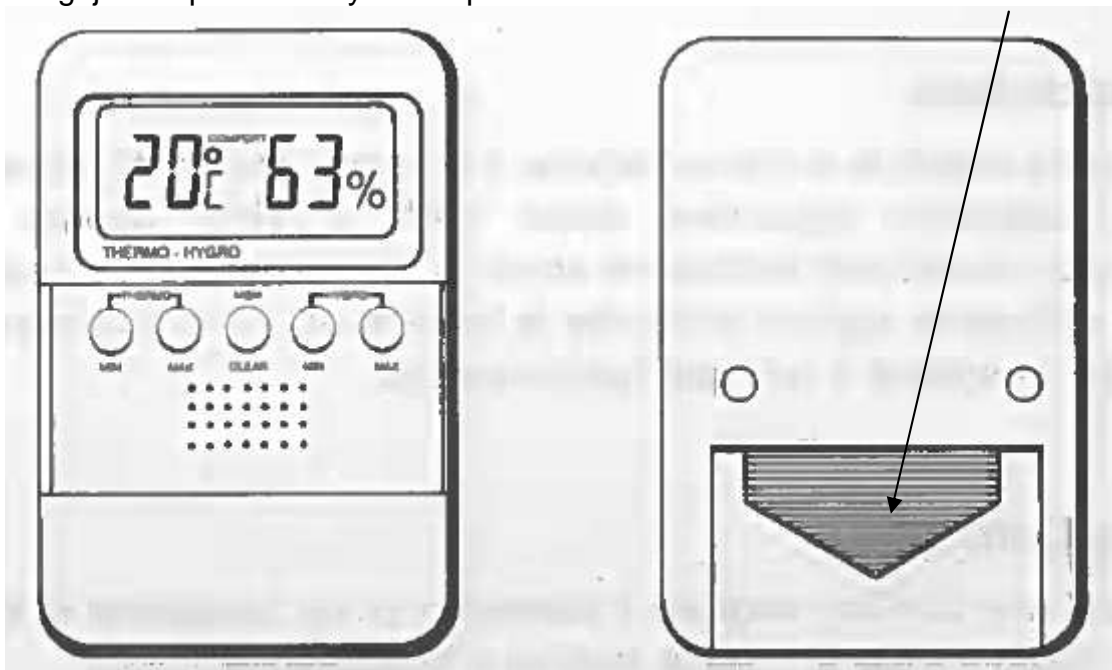
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

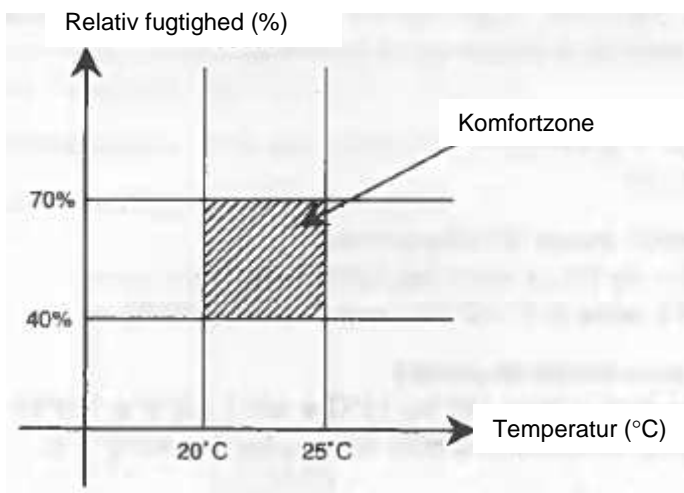
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





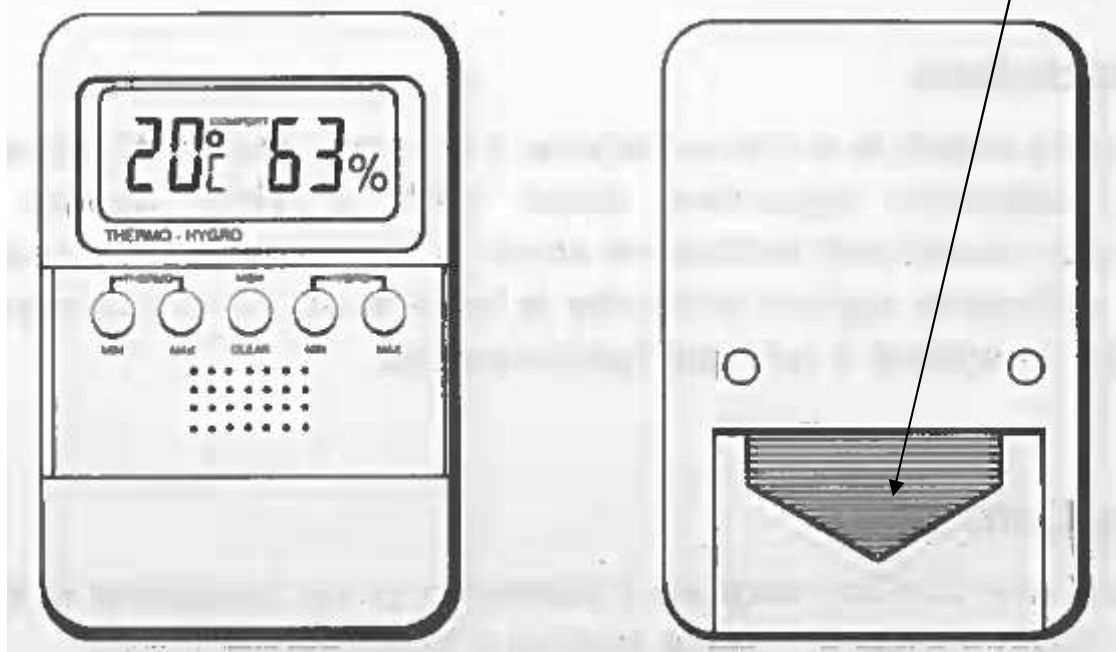
**Grafisk visning af komfortzonefunktionen.**

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

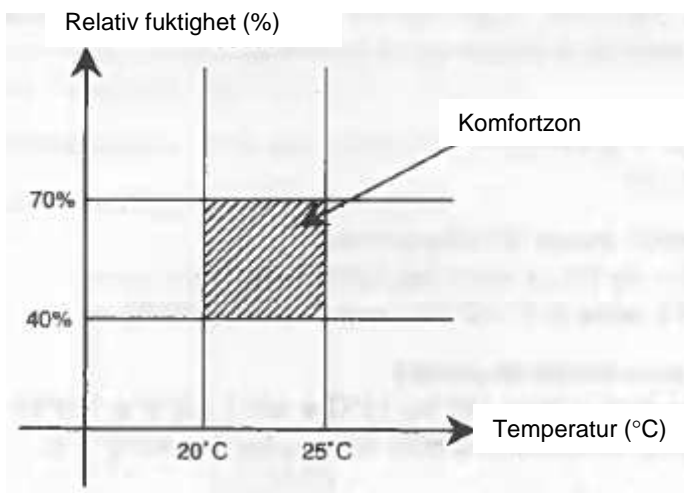
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

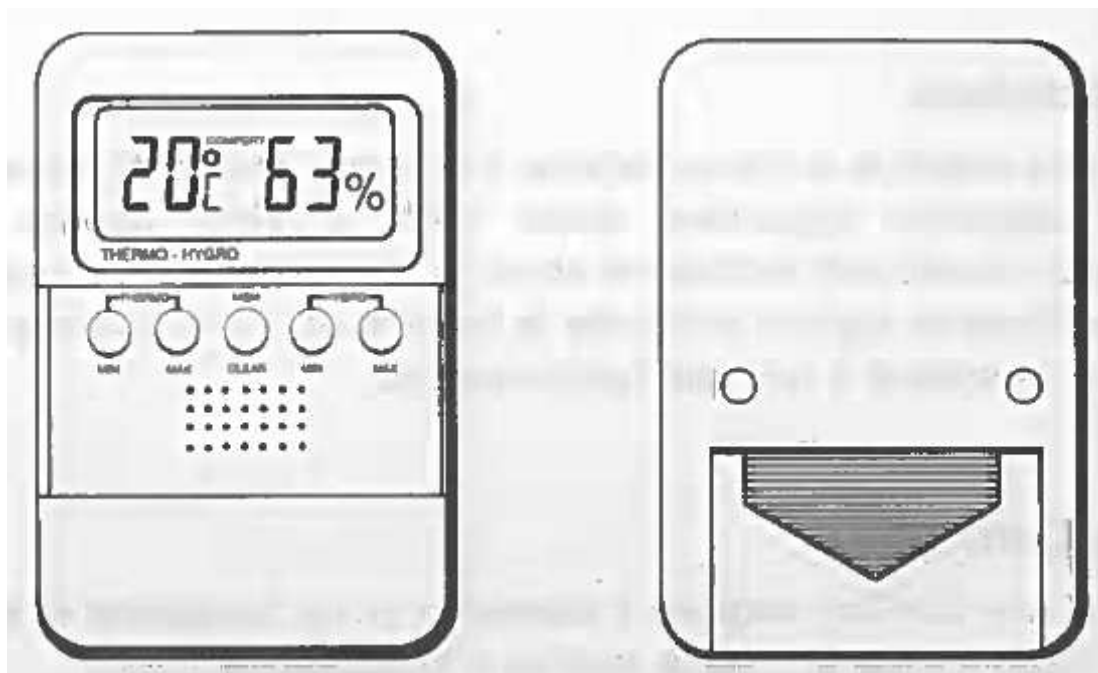
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

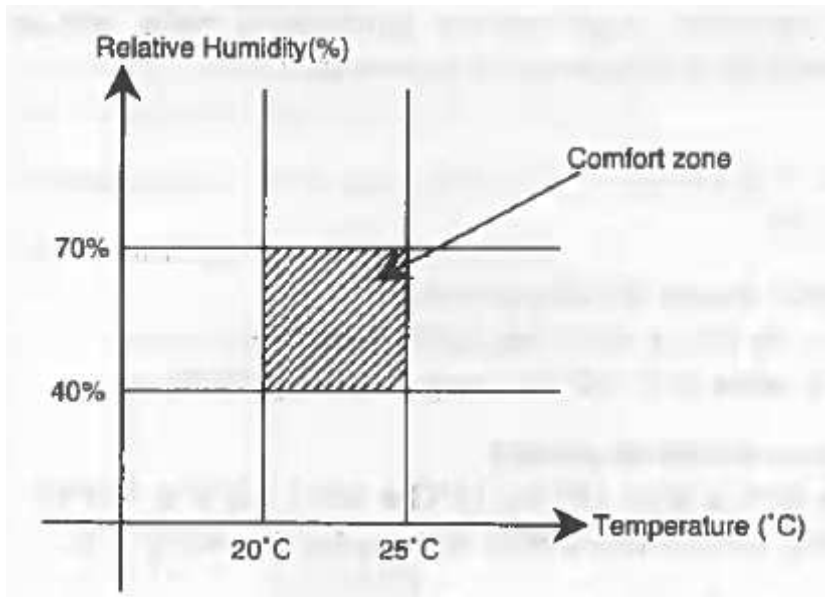
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.





# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Svensk manual

English usermanual

Side 3 - 4

Sida 6 - 7

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



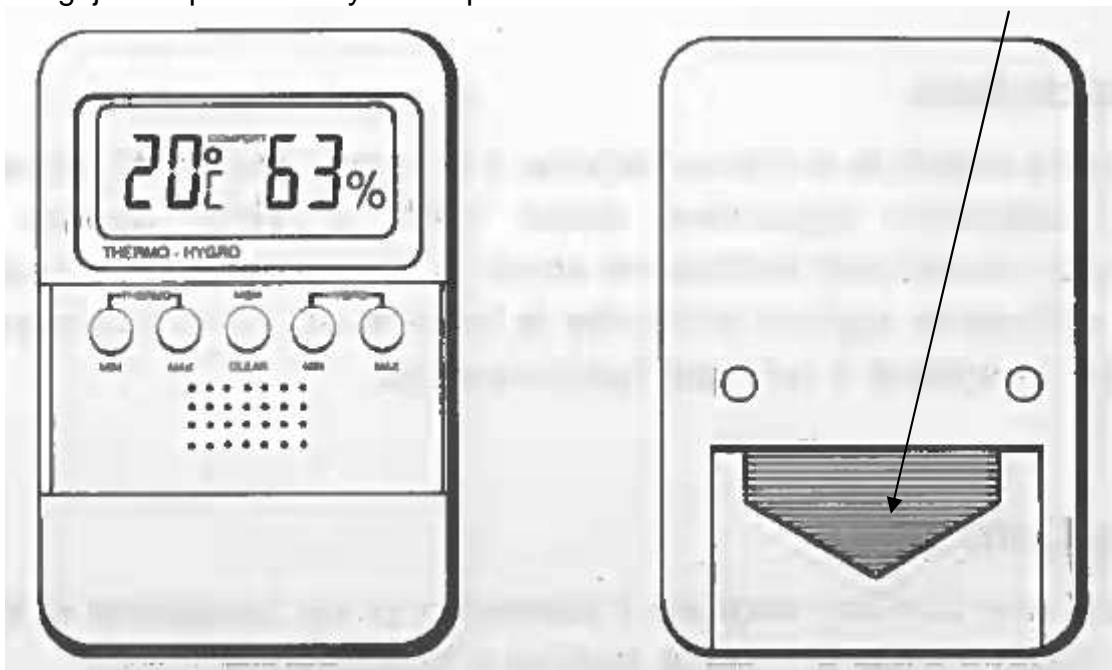
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

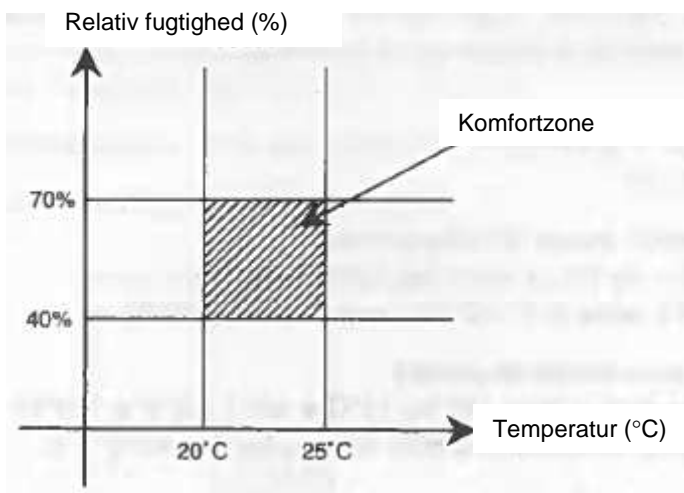
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



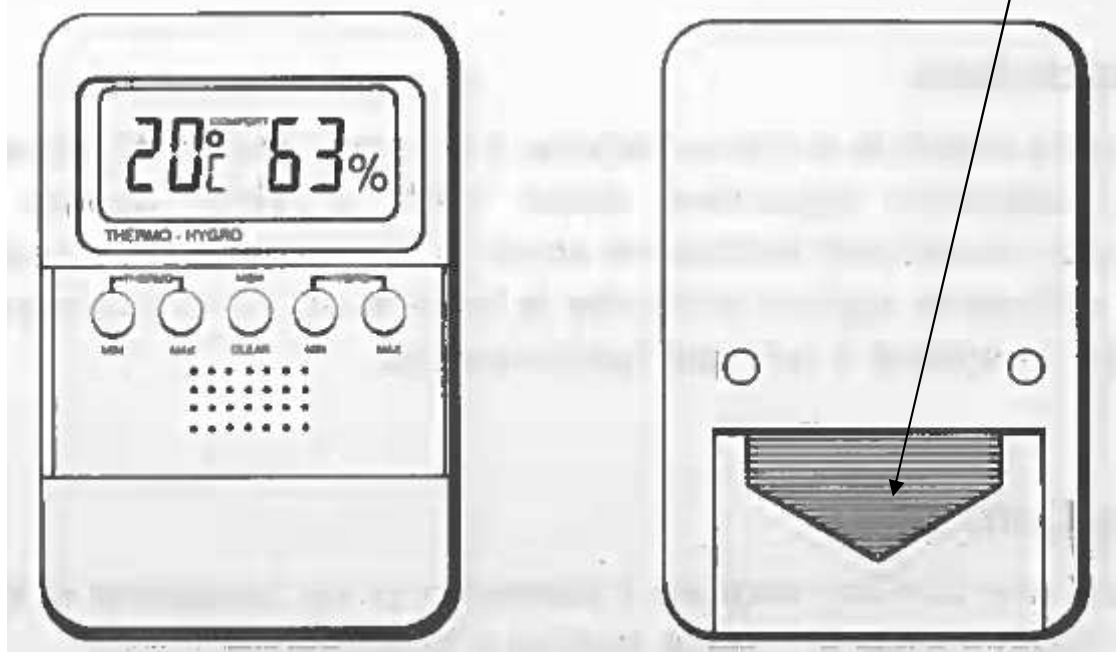
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

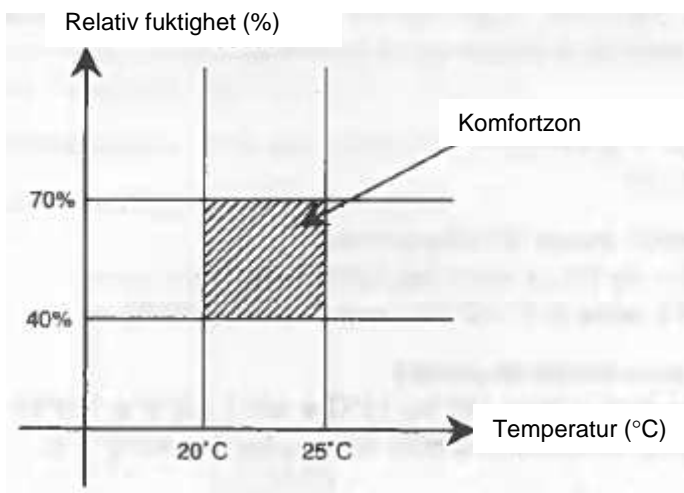
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

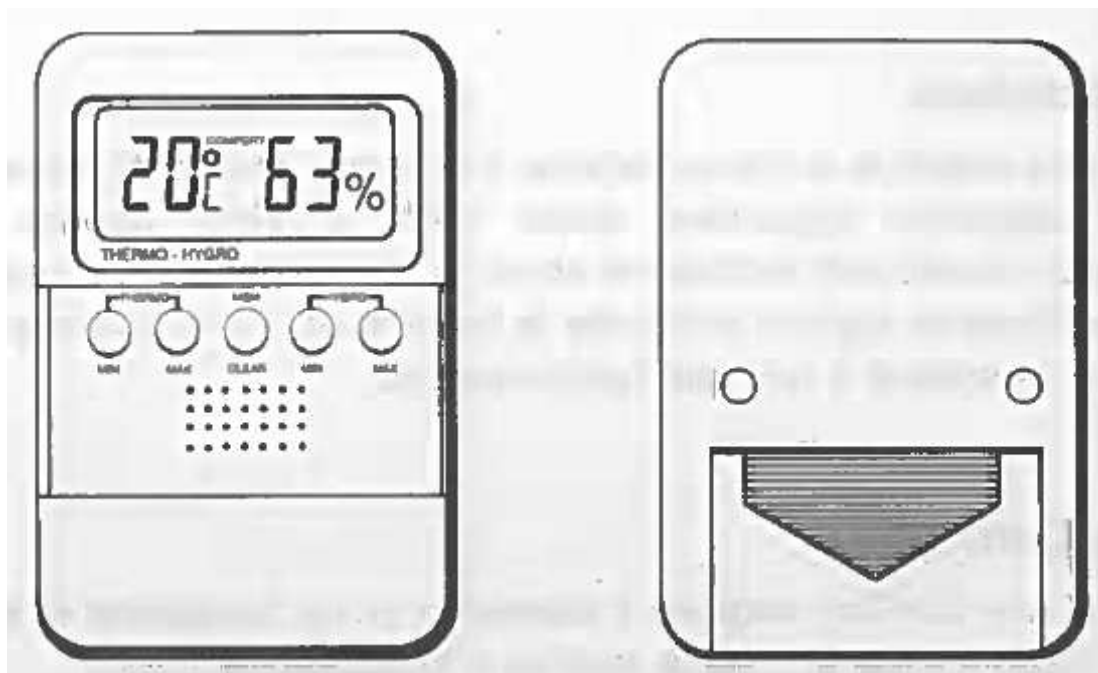


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

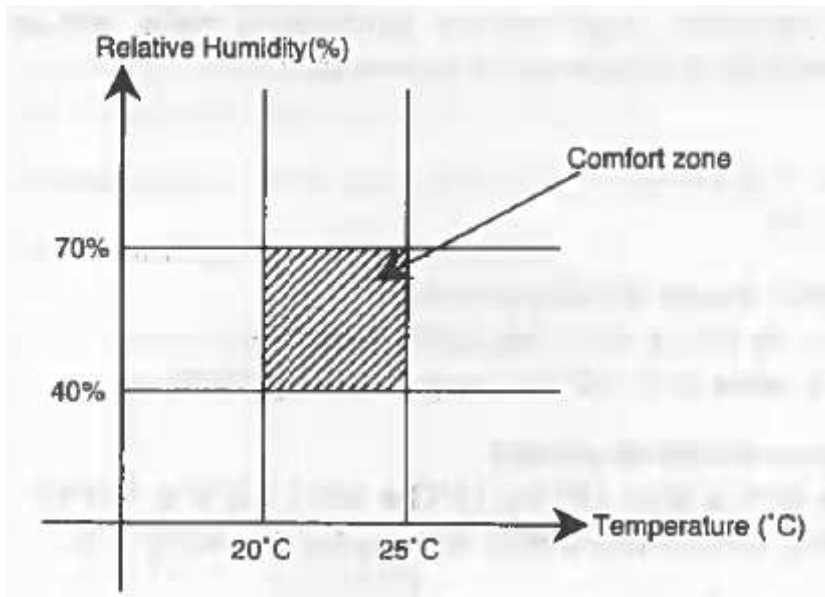
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



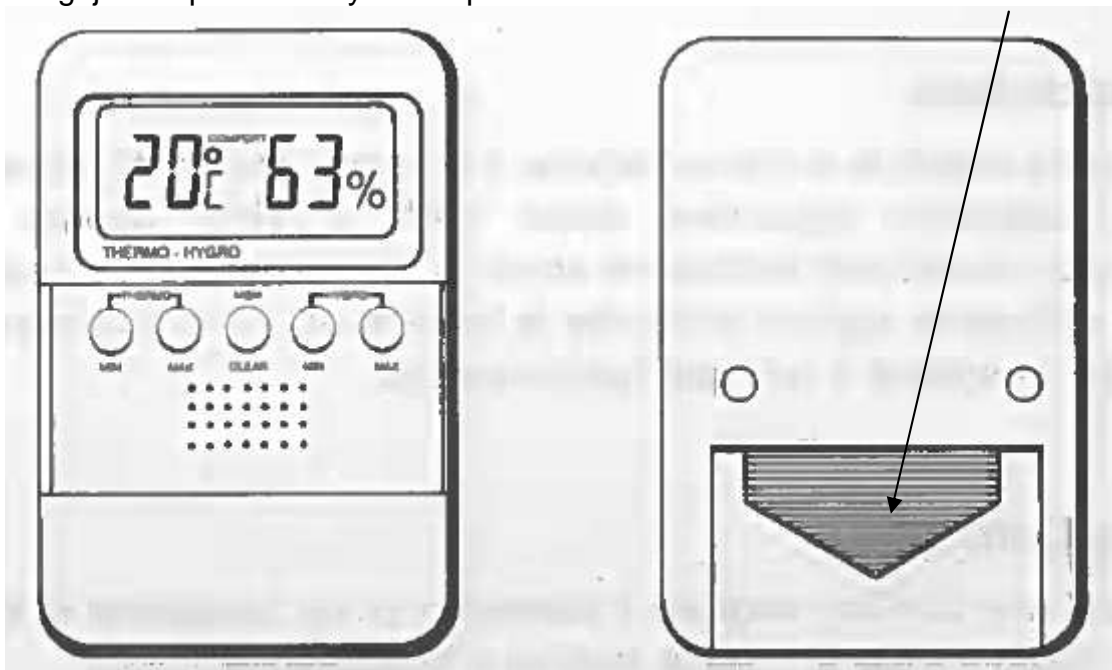
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

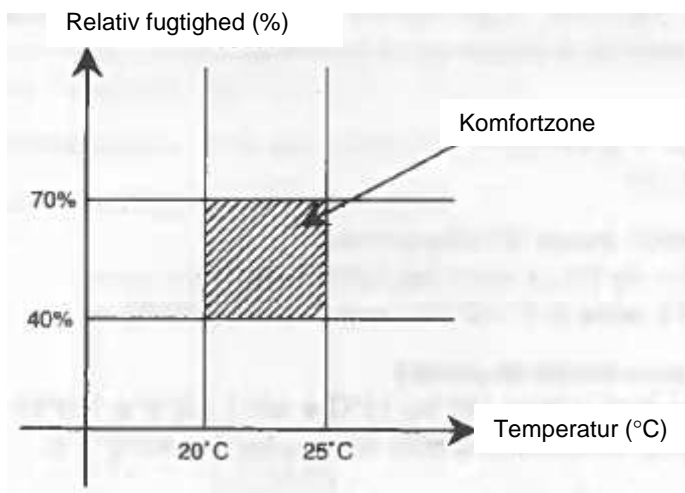
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





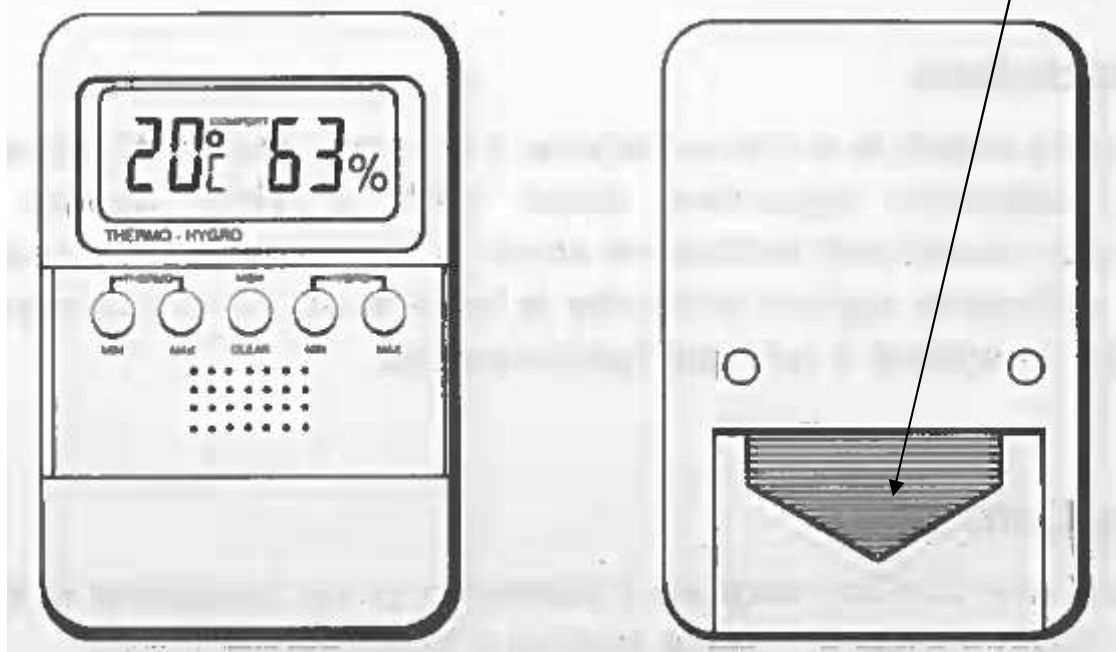
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

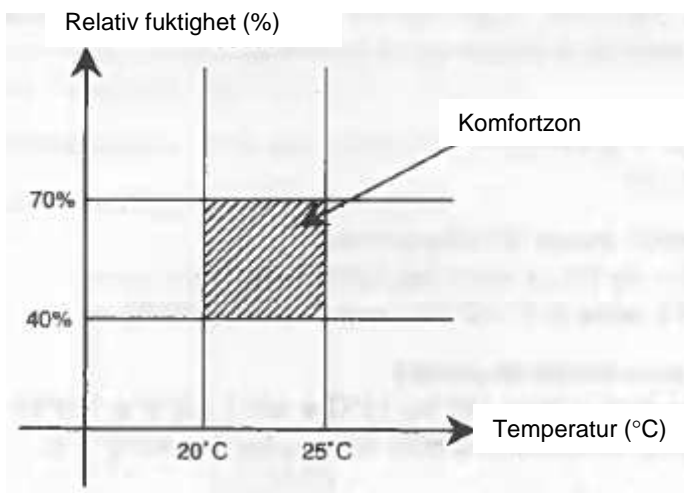
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

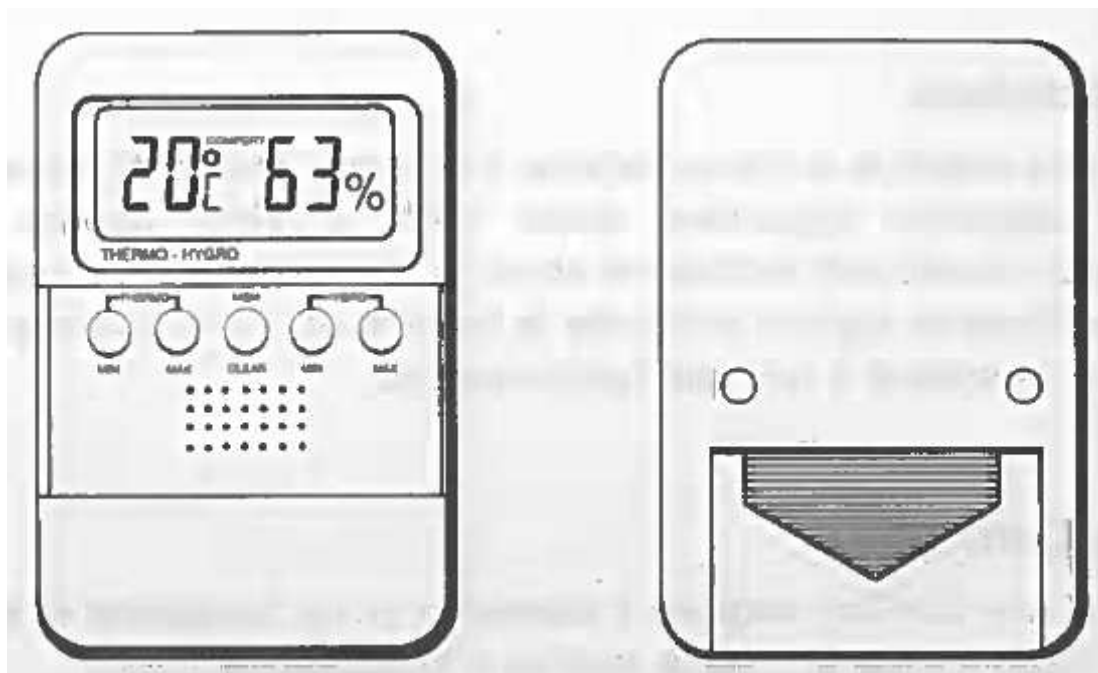
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

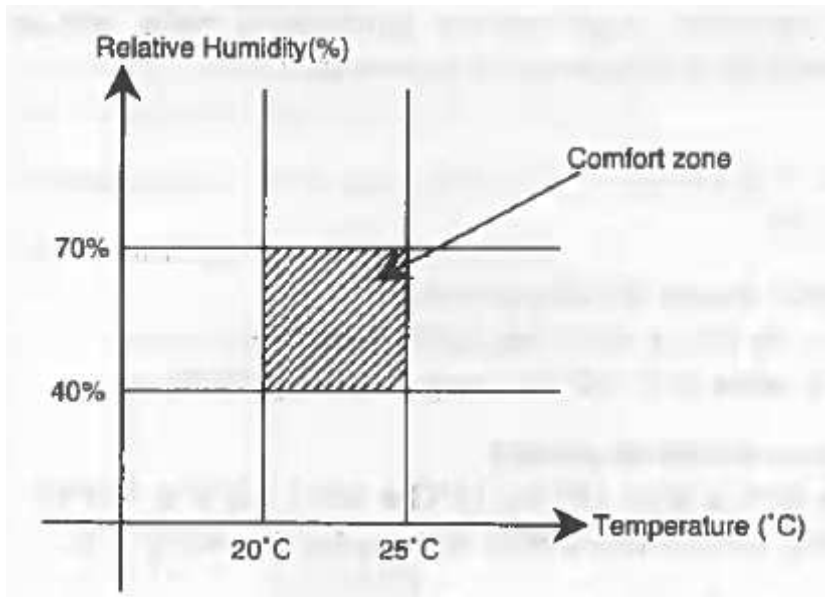
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.





# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Side 3 - 4

Svensk manual

Sida 6 - 7

English usermanual

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



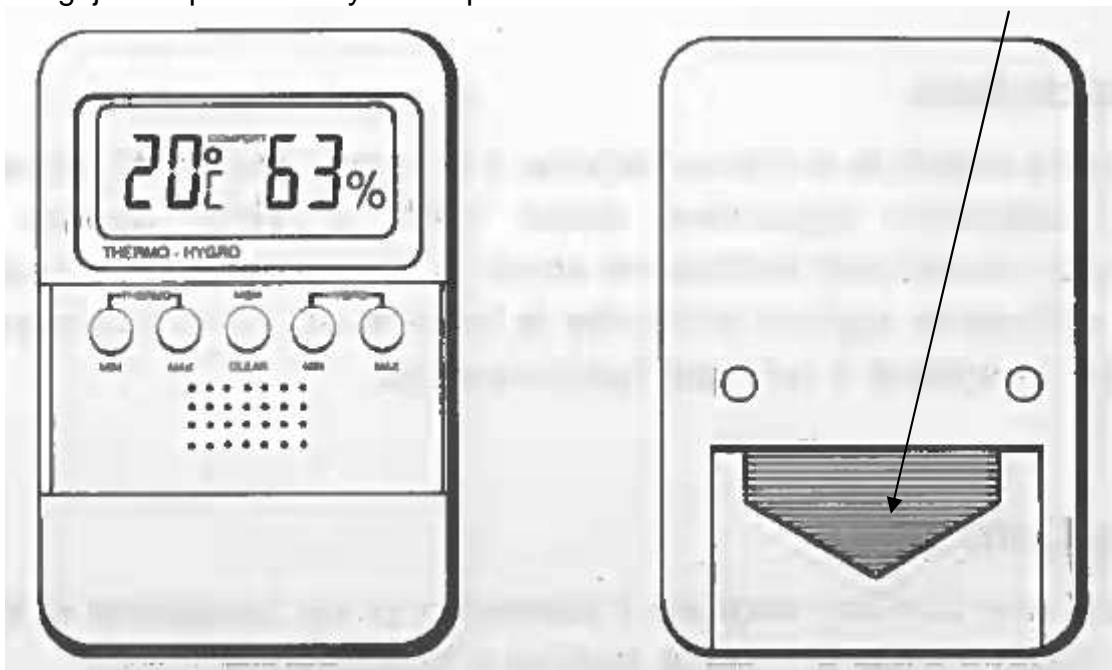
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

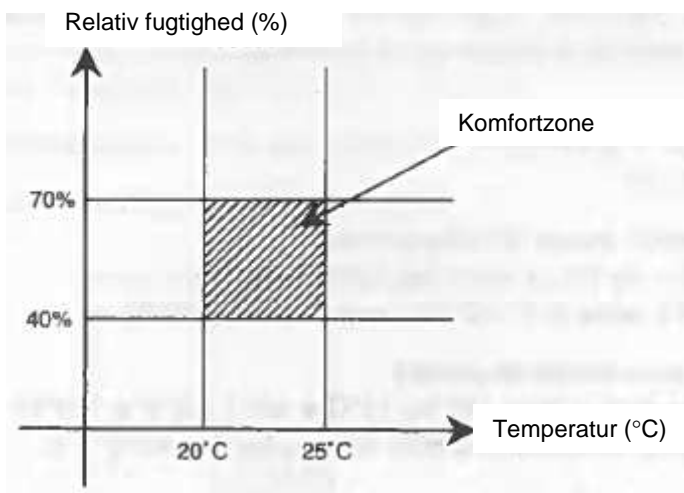
## Komfortzone

Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**



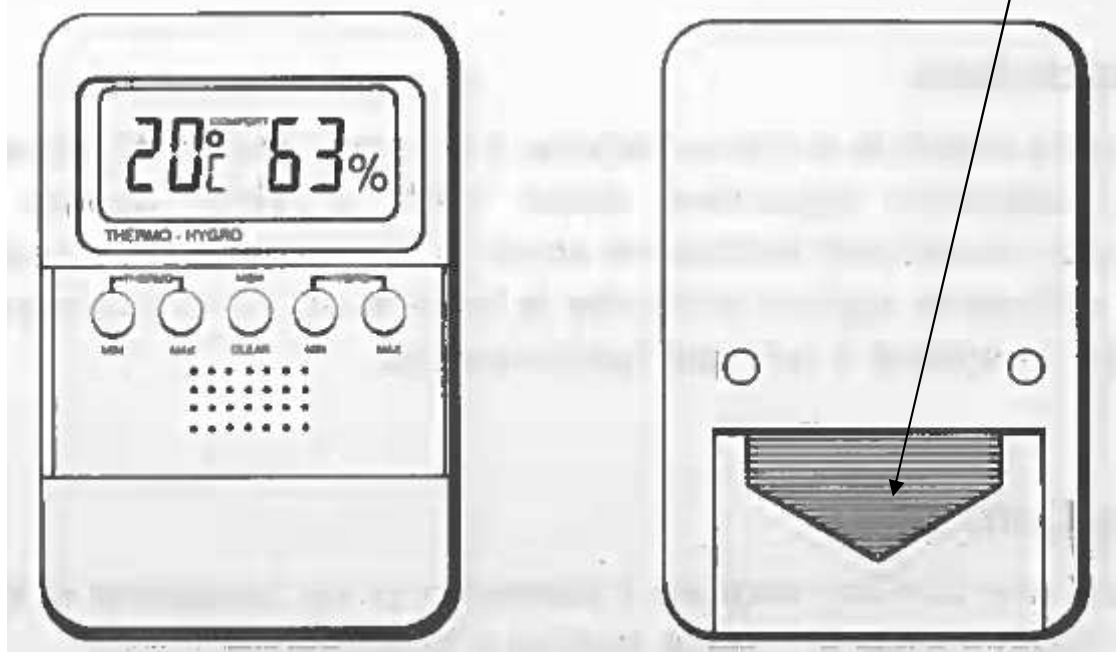
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

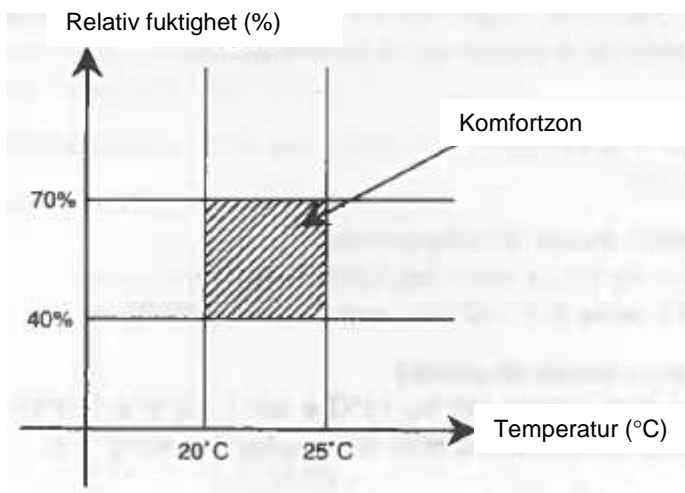
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

**Fuktighet: 40% till 70% RH.**

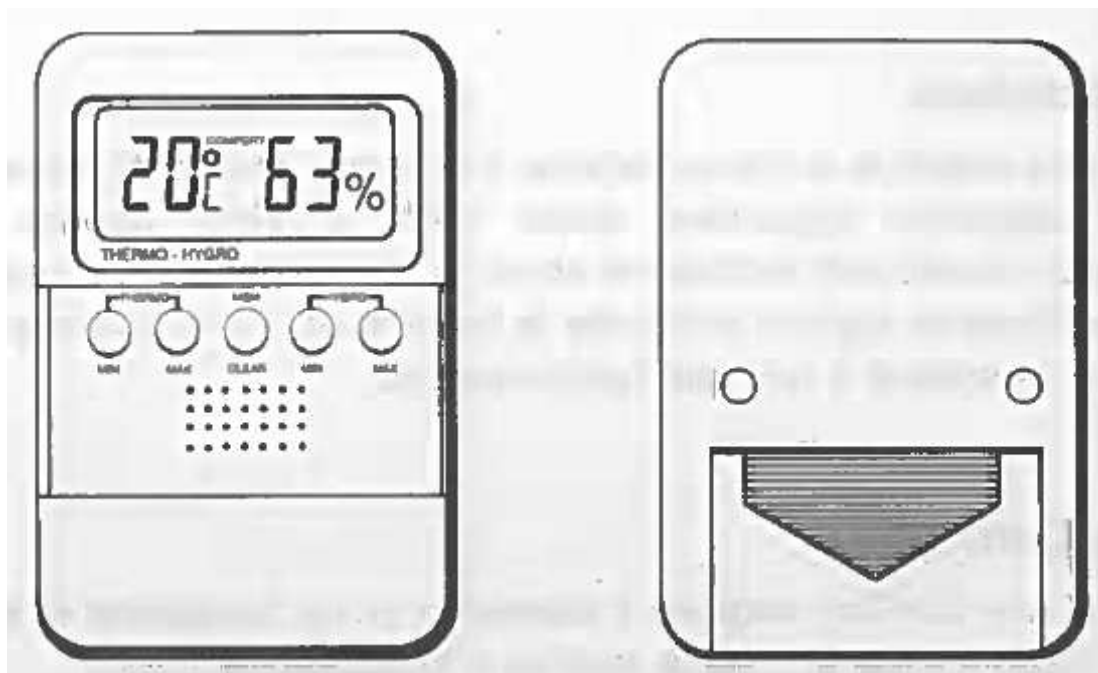


**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.



## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

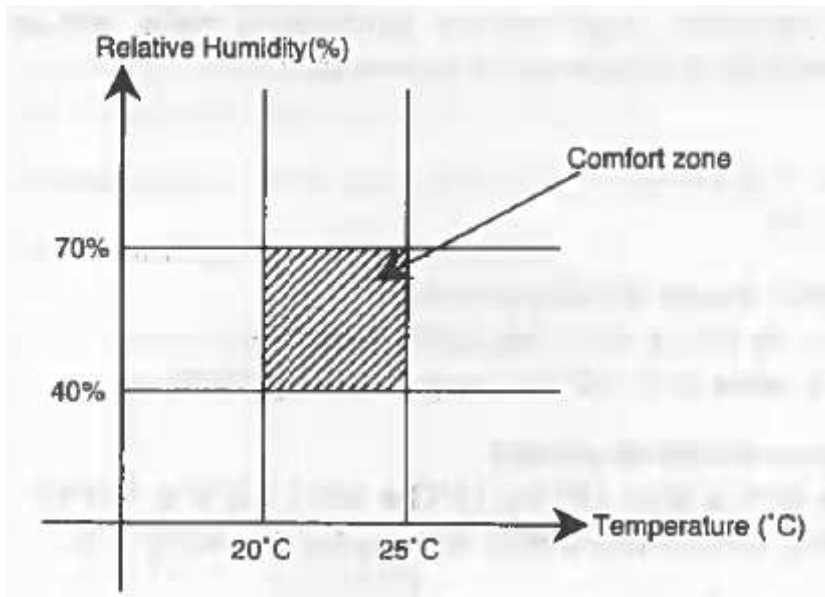
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.



# Elma DTR 880

Dansk/norsk manual

Svensk manual

English usermanual

Side 3 - 4

Sida 6 - 7

Page 9 - 10

DK: 63 98 732 880

SE: 42 070 38

NO: 80 223 80

EAN: 5706445270064



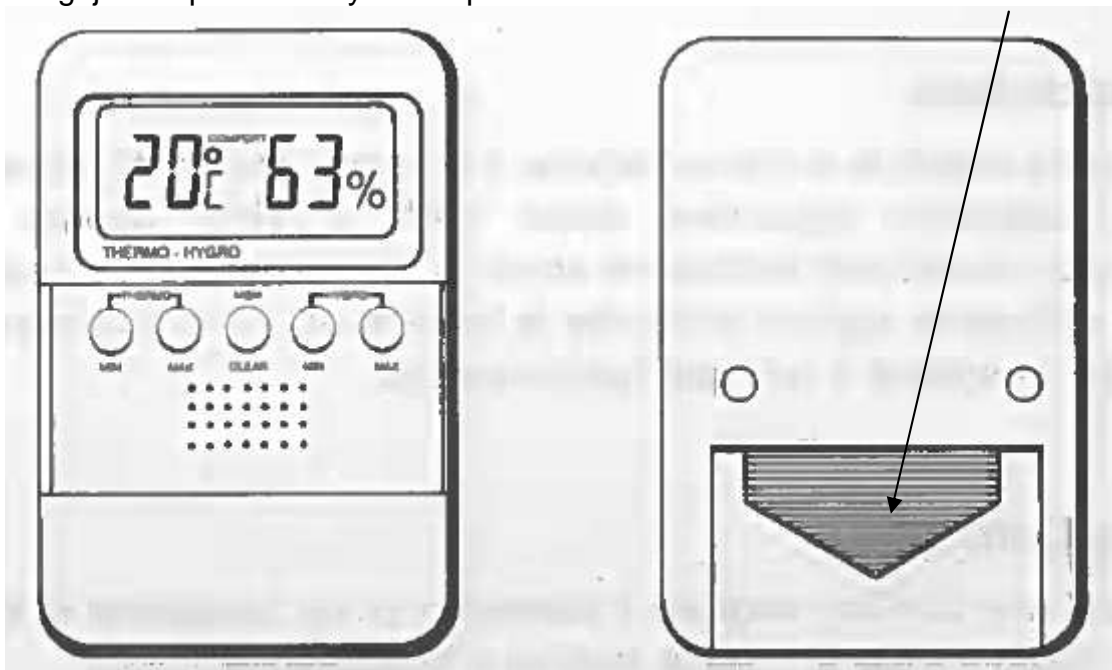
## Indhold

Dansk/Norsk brugermanual .....	3
Generel information.....	3
Hukommelsesfunktion - hygrometer.....	4
Hukommelsesfunktion - termometer.....	4
Udskiftning af batteri.....	4
Installation.....	4
Komfortzone.....	4
Svensk manual.....	6
Generell information.....	6
Minnesfunktion - hygrometer .....	7
Minnesfunktion - termometer .....	7
Byte av batteri .....	7
Installation.....	7
Komfortzon.....	7
English usermanual.....	9
Memory function – Hygrometer .....	10
Memory function – Thermometer .....	10
Replacement of battery .....	10
Installation.....	10
Comfort Zone .....	10

## Dansk/Norsk brugermanual

### Generel information

Inden brug fjernes plastikbeskyttelsen placeret under hvert batteri i batterirummet.



1. LCD Digital termometervisning i °C og °F, og hygrometer (fugtighed) visning i % RH.
2. Indendørs temperatur- og relativ fugtighedsmåling vises samtidigt på displayet.
3. Måleområde:  
*Temperatur: 0°C til 50°C*  
*Fugtighed: 25% RH til 95% RH*
4. Hukommelsesfunktioner: Optager automatisk maksimum – og minimumsaflæsninger for temperatur- og fugt.
5. Opløsning:  
*Opløsning for temperatur: 1°C*  
*Opløsning for fugtighed: 1% RH*
6. Nøjagtighed for temperaturmåling:  
*± 1°C : 0°C til 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller over 40°C*
7. Nøjagtighed for fugtighedsmåling:  
*± 5% RH : 40% RH til 80% RH mellem 15°C og 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller over 80% RH mellem 15°C og 40°C*
8. Relativ fugtighedsmåling er temperaturkompenseret.
9. Batterilevetid: Mere end 1 år.
10. °C/°F omskifteren er placeret i batterirummet.

## Hukommelsesfunktion - hygrometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** fugtighed, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Hukommelsesfunktion - termometer

1. Ved tryk på **"MIN"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget minimumsværdi. Tryk på **"MIN"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
2. Ved tryk på **"MAX"** knappen en gang vil LCD displayet vise optaget maksimumsværdi. Tryk på **"MAX"** knappen igen for at returnere til normalfunktion.
3. Når displayet viser **"MIN"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede minimumsværdi.
4. Når displayet viser **"MAX"** temperatur, tryk da på **"CLEAR"** knappen for at slette den optagede maksimumsværdi.

## Udskiftning af batteri

Hvis visning af temperatur- og fugtighed bliver sløret på displayet, udskift da batteriet. Løft bordstøtten på bagsiden af instrumentet. Træk batteridækslet tilbage. Udskift de dårlige batterier og sæt 2 stk. nye 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

Når man har isat nye batterier kan det forekomme, at enheden vil vise ekstra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayet. Hvis dette sker, skal man pille batterierne ud og sætte dem i igen. Så skulle disse ekstra **"visninger"** være forsvundet. Instrumentet vil nu være i normal funktion igen.

## Komfortzone

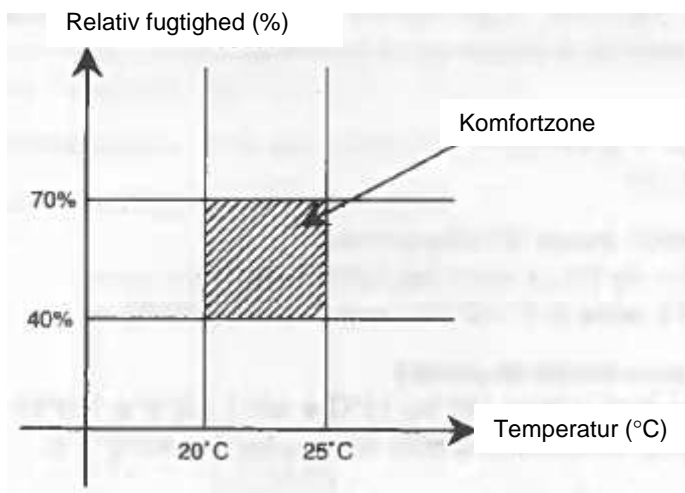
Komfortindikator – komfortindikatoren giver dig besked om når omgivelserne er i komfortzone både med hensyn til relativ fugtighed- og temperatur.

**"Komfortindikatoren"** vil fremkomme på displayet, når følgende forhold gør sig gældende:

**Temperatur: 20°C til 25°C.**

**Fugtighed: 40% til 70% RH.**





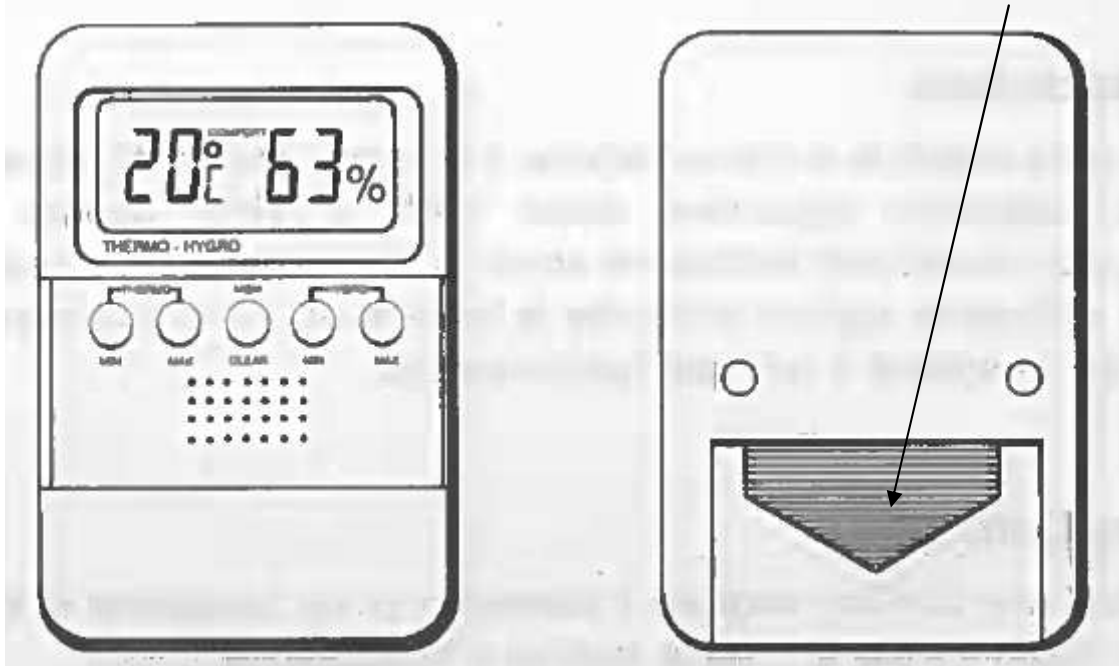
### Grafisk visning af komfortzonefunktionen.

**Note!** Der findes specifikke områder, som ikke er "komfort", "våd" eller "tør". I disse tilfælde vil der ikke være nogen displayvisning.

## Svensk manual

### Generell information

Innan användning tas plastskyddet som är placerat under varje batteri i batterirummet bort.



11. LCD Digital termometervisning i °C och °F samt hygrometer (fuktighet) visning i % RH.
12. Inomhus temperatur- och relativ fuktighetsmätning visas samtidigt på displayen.
13. Mätområde:  
*Temperatur: 0°C till 50°C*  
*Fuktighet: 25% RH till 95% RH*
14. Minnesfunktioner: Sparar automatiskt max- och min.avläsningar för temperatur och fukt.
15. Upplösning:  
*Upplösning för temperatur: 1°C*  
*Upplösning för fuktighet: 1% RH*
16. Noggrannhet för temperaturmätning:  
*± 1°C : 0°C till 40°C*  
*± 2°C : under 0°C eller över 40°C*
17. Noggrannhet för fuktighetsmätning:  
*± 5% RH : 40% RH till 80% RH mellan 15°C och 40°C*  
*± 7% RH : under 40% RH eller över 80% RH mellan 15°C och 40°C*
18. Relativ fuktighetsmätning är temperaturkompenserad.
19. Batterilivslängd: Mer än 1 år.
20. °C/°F omskiftaren är placerad i batterirummet.

## Minnesfunktion - hygrometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** fuktighet, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Minnesfunktion - termometer

5. Med ett tryck på **"MIN"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad min.värde. Tryck på **"MIN"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
6. Med ett tryck på **"MAX"** knappen en gång visar LCD-displayen sparad max.värde. Tryck på **"MAX"** knappen igen för att återgå till normalfunktion.
7. När displayen visar **"MIN"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade min.värdet.
8. När displayen visar **"MAX"** temperatur, tryck då på **"CLEAR"** knappen för att radera det sparade max.värdet.

## Byte av batteri

Om visning av temperatur och fuktighet blir suddiga på displayen, byt då batterierna. Lyft bordsstödet på baksidan av instrumentet. Tag bort batteriluckan. Byt de dåliga batterierna och sätt i 2 st. nya 1,5V AAA batterier i instrumentet.

## Installation

När man har satt i nya batterier kan det förekomma att enheten visar extra **"MAX"/"MIN"** symboler på displayen. Om detta sker, skall man ta ur batterierna och sätta i dem igen. Nu skall dessa extra **"visningar"** vara borta. Instrumentet är nu i normal funktion igen.

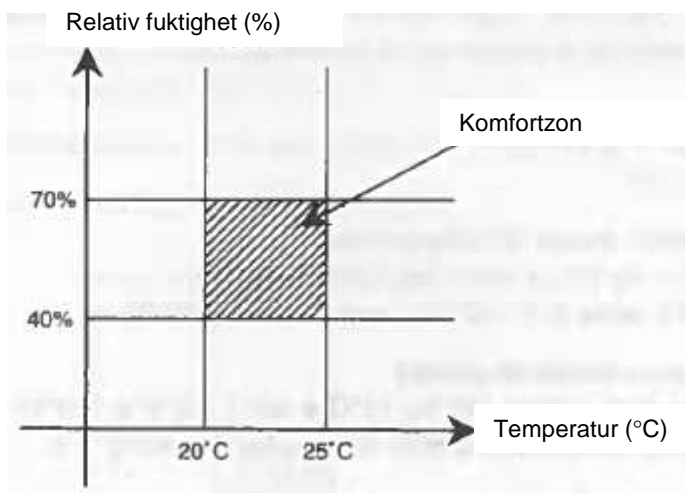
## Komfortzon

Komfortindikator – komfortindikatorn ger dig besked om när omgivningen är i komfortzon både med hänsyn till relativ fuktighet och temperatur.

"Komfortindikatorn" visas på displayen, när följande förhållande gäller:

**Temperatur: 20°C till 25°C.**

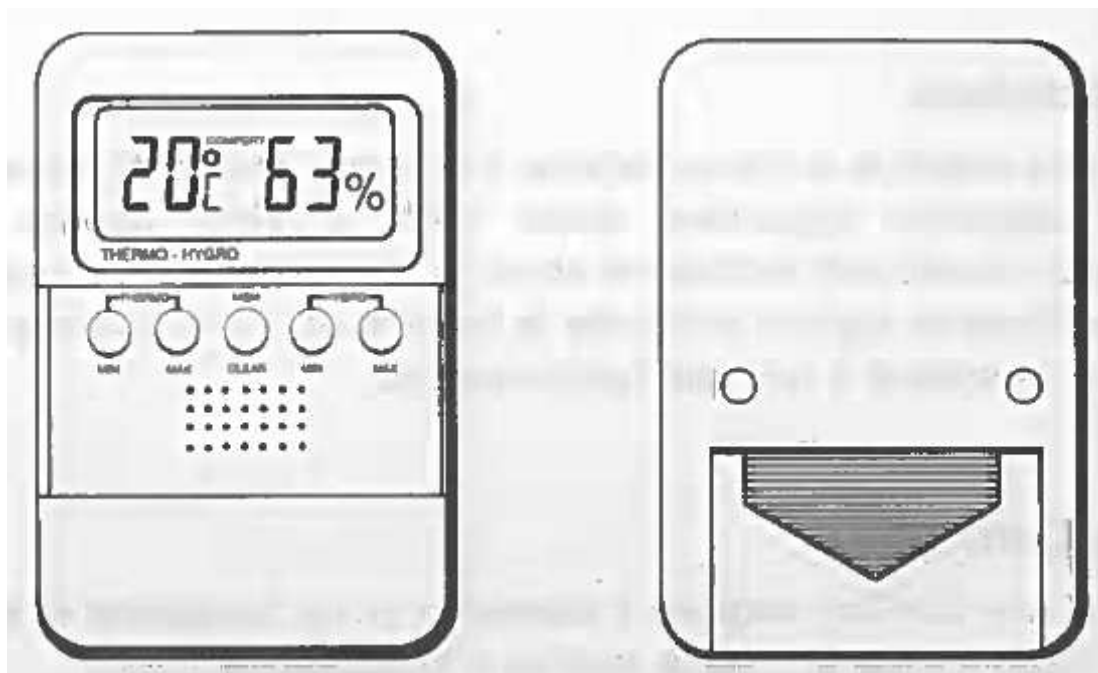
**Fuktighet: 40% till 70% RH.**



**Grafisk visning av komfortzonfunktionen.**

**Not!** Der finns specifika områden, som inte är "komfort", "våt" eller "torr". I dessa fall visas ingenting i displayen.

## English usermanual



1. LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
2. Indoor temperature and indoor relative humidity measurement display simultaneously.
3. Measuring range:  
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)  
Humidity: 25% RH to 95% RH
4. Memory functions – automatically records maximum & minimum readings of temperature and humidity.
5. Resolution:  
Resolution of temperature: 1°C (1°F)  
Resolution of humidity: 1% RH
6. Accuracy of temperature measurement:  
± 1°C (±2°F) : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)  
± 2°C (±4°F) : below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
7. Accuracy of humidity measurement:  
±5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F).  
±7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C.
8. Relative humidity measurement is temperature-compensated.
9. Battery life: more than 1 year.
10. The °C/°F switch is located in the battery compartment.

## Memory function – Hygrometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum relative humidity record. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum relative humidity record. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum humidity, press “CLEAR” button will clear the minimum humidity record.
4. When the LCD displays maximum humidity, press “CLEAR” button will clear the maximum humidity record.

## Memory function – Thermometer

1. By pressing “MIN” button once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button again to return to normal state.
2. By pressing the “MAX” button once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button once again to return to normal state.
3. When the LCD displays minimum temperature, press “CLEAR” button will clear the minimum temperature record.
4. When the LCD displays maximum temperature, press “CLEAR” button will clear the maximum temperature record.

## Replacement of battery

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of the unit. Remove exhausted battery for thermo-hygrometer. Put two new 1,5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarity match indication inside the battery compartment.

## Installation

When new battery is installed, it is possible that the unit may display extra marks like “MAX” or “MIN”, or irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install battery. Unit will resume normal operation.

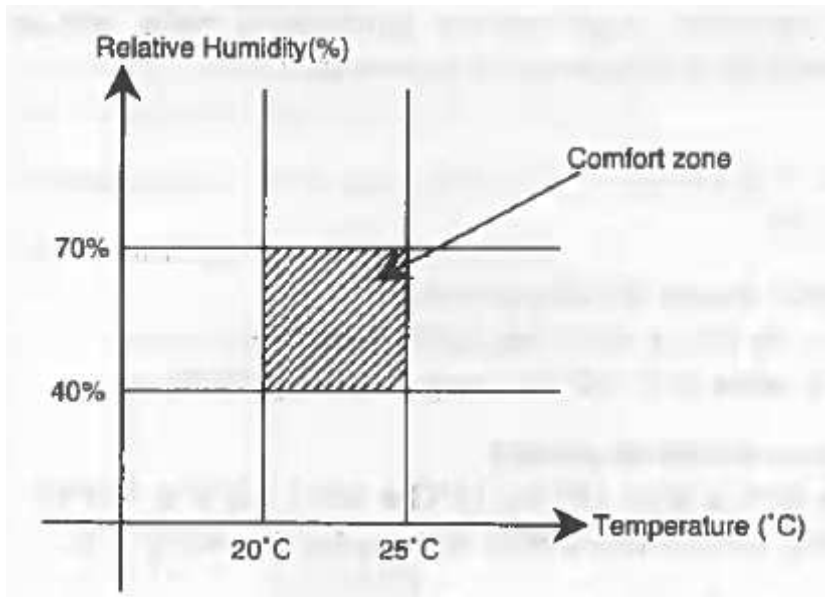
## Comfort Zone

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The “comfort” indicator will be appeared on the LCD display when the following conditions are satisfied:

**Temperature: 20°C to 25° C (68°F to 77°F)**

**Humidity: 40% - 70% RH.**



Graphic presentation on comfort zone function

**Note!** There is environment that is not “**COMFORT**”, not “**WET**”, and not “**DRY**”. If this is the case, there will be no indicator displayed.



Elma Instruments A/S  
Ryttermarken 2  
DK-3520 Farum  
T: +45 7022 1000  
F: +45 7022 1001  
info@elma.dk  
www.elma.dk

Elma Instruments AS  
Garver Ytteborgsvei 83  
N-0977 Oslo  
T: +47 22 10 42 70  
F: +47 22 21 62 00  
firma@elma-instruments.no  
www.elma-instruments.no

Elma Instruments AB  
Pepparvägen 27  
S-123 56 Farsta  
T: +46 (0)8-447 57 70  
F: +46 (0)8-447 57 79  
info@elma-instruments.se  
www.elma-instruments.se

TG: 20062011, ver 1.